

12 V Portable

Battery Energizer

USER GUIDE

CB2000

CB3500

CB5000

© 2021-2022 Datamars Limited

All product names and brand names in this document are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of this publication may be photocopied, reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of Datamars Limited. Product specifications may change without prior notice.

For more information on other quality Datamars brands and products, visit datamars.com

DATAMARS

Datamars Limited	Postal address:	(EN) EU Importer:	(IT) Importatore UE:
25 Carbine Road	P O Box 51078	(ES) Importador de la UE:	(SV) EU-importör:
Mt Wellington	Pakuranga	(FR) Importateur UE :	(NL) EU-importeur:
Auckland 1060	Auckland 2140	(DE) EU-Importeur:	(DA) EU-importør:
New Zealand	New Zealand	Datamars Slovakia s.r.o.	
		Dolné Hony 6, 949 01 Nitra,	
		Slovak Republic	

Datamars Ltd thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce Information from its International Publication 60335-2-76 ed.3.0 (2018). All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from iec.ch. IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein.

380 0014-137 Issue 2 05/2022

Contents

Safety information (EN).....	3
Información de seguridad (ES).....	9
Consignes de sécurité (FR).....	15
Sicherheitshinweise (DE).....	21
Informazioni sulla sicurezza (IT).....	27
Säkerhetsinformation (SV).....	33
Veiligheidsinformatie (NL).....	39
Sikkerhedsinformation (DA).....	45
Installation (EN).....	51
Instalación (ES).....	67
Montage de l'électrificateur (FR).....	83
Montage (DE).....	99
Installazione (IT).....	115
Installation (SV).....	131
Installeren (NL).....	145
Montering (DA).....	161

Safety information

WARNING: READ ALL INSTRUCTIONS

NOTE: This product has been designed for use with electric animal fences.

General warnings

WARNING !

- This energizer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the energizer by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the energizer. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Disconnect the energizer before installation or performing any work on the fence.
- Risk of electric shock! This energizer should be opened or repaired only by qualified personnel.

Warnings specific to this energizer

WARNING !

- *Europe* - When the temperature is below 5 °C, the energizer must be located in a shelter and must not be handled.
- Use only the battery leads supplied with this energizer or a genuine replacement part.
- This battery energizer must not be connected to a battery while the battery is being charged by a mains/line operated charger.

Key to symbols on the energizer



Read full instructions before use.



Fence earth terminal. Connect the fence earth terminal to the energizer earth system.



Fence output terminal. Connect the fence output terminal to the fence.



Do not connect to mains-operated equipment such as battery chargers.



This symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with other waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city recycling office or the dealer from whom you purchased the product.

Definition of special terms

Energizer – An appliance that is intended to periodically deliver voltage impulses to a fence connected to it.

Fence – A barrier for animals or for the purpose of security, comprising one or more conductors such as metal wires, rods or rails.

Electric fence – A barrier which includes one or more electric conductors, insulated from earth, to which electric pulses are applied by an energizer.

Fence circuit – All conductive parts or components within an energizer that are connected or are intended to be connected, galvanically, to the output terminals.

Earth electrode – Metal structure that is driven into the ground near an energizer and connected electrically to the fence earth terminal of the energizer, and that is independent of other earthing arrangements.

Connecting lead – An electric conductor, used to connect the energizer to the electric fence or the earth electrode.

Electric animal fence – An electric fence used to contain animals within or exclude animals from a particular area.

Requirements for electric animal fences

In accordance with Annex BB Section BB.1 of IEC 60335-2-76

Electric animal fences and their ancillary equipment shall be installed, operated and maintained in a manner that minimises danger to persons, animals or their surroundings.

Electric animal fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons shall be avoided.

WARNING! Avoid contacting electric fence wires especially with the head, neck or torso. Do not climb over, through or under a multi-wire electric fence. Use a gate or a specially designed crossing point.

An electric animal fence shall not be supplied from two separate energizers or from independent fence circuits of the same energizer.

For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate energizer independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 2.5 m (8'). If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.

Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.

A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more off-set electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150 mm (6") from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.

Follow our recommendations regarding earthing.

A distance of at least 10 m (33') shall be maintained between the energizer earth electrode and any other earthing system connected parts such as the power supply system protective earth or the telecommunication system earth.

Connecting leads that are run inside buildings shall be effectively insulated from the earthed structural parts of the building. This may be achieved by using insulated high voltage cable.

Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or vehicle wheels sinking into the ground.

Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.

Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.

Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

Minimum clearances from power lines for electric animal fences

<u>Power line voltage</u>	<u>Clearance</u>
≤1000 V	3 m (10')
>1000 V to ≤33,000 V	4 m (13')
>33,000 V	8 m (27')

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 3 m (10'). This height applies to either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:

- 2 m (6'6") for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1000 V.
- 15 m (50') for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1000 V.

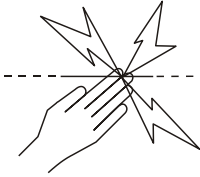
Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.

In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to the energizer earth electrode. A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.

Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.

Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified at frequent intervals by warning signs securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.

- The size of the warning sign shall be at least 100x200 mm (4x8").
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either:



or the substance of "CAUTION: Electric fence".

- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25 mm (1").

Ensure that all mains-operated, ancillary equipment connected to the electric animal fence circuit provides a degree of isolation between the fence circuit and the supply mains equivalent to that provided by the energizer.

Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.

¡ADVERTENCIA! LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Nota: Este producto ha sido diseñado para el uso con cercas eléctricas para animales.

Advertencias generales

¡ADVERTENCIA!

- Este energizador no está destinado a ser usado por personas (inclusive niños) con capacidad reducida, tanto física como psíquica y sensorial o con falta de experiencia y conocimientos a no ser que hayan sido supervisadas o instruidas en cuanto al uso del energizador por una persona responsable de la seguridad de ellas.
- Se debería vigilar a los niños pequeños para asegurar que no jueguen con el energizador. La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños in supervisión adulta.
- Apague el energizador antes de instalar o llevar a cabo cualquier trabajo en la cerca.
- Riesgo de choques eléctricos. Este energizador debería ser abierto y/o reparado sólo por personal cualificado.

Advertencias específicas sobre este energizador

¡ADVERTENCIA!

- *Europa* - Cuando la temperatura es menor a 5 °C, el energizador debe ubicarse en un sitio cerrado y no debe tocarse.
- Utilice sólo los cables de batería suministrados junto con este energizador o piezas de recambio originales.
- Este energizador a batería no debe estar conectado a una batería durante la carga por un cargador alimentado por la corriente de la red.

Explicación de los símbolos en el energizador



Lea todas las instrucciones antes del uso.



Terminal de toma a tierra de la cerca. Conecte el terminal de toma a tierra al sistema de toma a tierra del energizador.



Terminal de salida para cerca. Conecte el terminal de salida a la cerca.



No la conecte a equipos alimentados por la red eléctrica, como cargadores de batería.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Es responsabilidad del usuario desechar el aparato entregándolo en un punto destinado al reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La recolección y el reciclaje por separado de sus residuos en el momento en el que Ud. se deshace de los mismos ayudarán a preservar los recursos naturales y a garantizar que el reciclaje se realice de modo inocuo para la salud de las personas y el medio ambiente. Si desea obtener mayor información sobre los puntos de reciclaje de residuos de aparatos, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

Definiciones de términos especiales

Energizador: Un aparato que está diseñado para enviar periódicamente impulsos de voltaje a una cerca que está conectada al mismo.

Cerca: Una barrera para animales o para fines de seguridad que consta de uno o más conductores tales como alambres de metal, varillas o barandillas.

Cerca eléctrica: Una cerca con uno o más conductores eléctricos, aislada de la tierra y a la cual se aplican impulsos eléctricos desde un energizador.

Circuito de cerca: Todos los componentes conductivos de un energizador que están conectados o pueden ser conectados galvánicamente a los terminales de salida.

Varilla (o electrodo) de toma a tierra: Una estructura de metal enterrada en el suelo cerca del energizador que está conectada eléctricamente al terminal de toma a tierra del energizador y que es independiente de otros sistemas de toma a tierra.

Cable de conexión: Un conductor eléctrico que se utiliza para conectar el energizador a una cerca eléctrica o al electrodo (a la varilla) de toma a tierra.

Cerca eléctrica para animales: Una cerca eléctrica utilizada para mantener los animales dentro de una determinada área o excluirlos de la misma.

Requisitos para cercas eléctricas para animales

En cumplimiento del Anexo BB Sección BB.1 de IEC 60335-2-76

Las cercas eléctricas para animales y el equipo auxiliar han de ser instalados, manipulados y mantenidos de tal manera que no representen ningún peligro para personas, animales o su entorno.

Se deberán evitar construcciones de cercas eléctricas para animales donde podrían enredarse o quedar enganchados personas o animales.

¡ADVERTENCIA! Evite el contacto con los alambres de la cerca especialmente con la cabeza, el cuello o el torso. No suba, traspase ni pase por debajo de una cerca de alambres múltiples. Utilice una puerta o un punto de cruce diseñado a tal fin.

Una cerca eléctrica para animales no deberá ser conectada a dos energizadores diferentes o a circuitos de cercas independientes del mismo energizador.

La distancia entre los alambres de dos cercas eléctricas, que están las dos alimentadas por energizadores separados e independientemente sincronizados, tiene que ser de 2,5 m como mínimo. Si este espacio ha de ser cerrado se han de utilizar a este propósito materiales no conductivos o una barrera metálica aislada.

Tanto el alambre de espino como el alambre de arista viva no deberán ser electrificados por un energizador.

Una cerca no electrificada con alambre de púas o de arista viva puede ser utilizada para apoyar o complementar un alambre o más hilos electrificados de una cerca eléctrica para animales. Los dispositivos de apoyo para los alambres electrificados deben ser construidos de tal manera que entre dichos alambres y el plano vertical de los alambres no electrificados quede una distancia mínima de 150 mm. El alambre de espino y el alambre de arista viva deberán ser conectados a tierra en intervalos regulares.

Siga nuestras recomendaciones relativas a la toma a tierra.

Entre el electrodo (la varilla) de toma a tierra del energizador y otros elementos de conexión de sistemas de toma a tierra, como por ejemplo la tierra de protección de sistemas de suministro de corriente o la toma a tierra de sistemas de telecomunicaciones, tiene que haber una distancia mínima de 10 m .

Los cables de conexión en edificios deberán ser debidamente aislados de elementos estructurales del edificio conectados a tierra. A tal fin se pueden usar cables aislados de alto voltaje.

Cables de conexión subterráneos han de ser colocados en un tubo de material aislante. Alternativamente se pueden usar cables aislados de alto voltaje. Los cables de conexión han de ser protegidos de pezuñas o cascos de animales o de neumáticos de vehículos hundiéndose en el terreno.

Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo tubo junto con cables de corriente de la red, cables de comunicación o de datos.

Los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales no deben pasar por encima de líneas aéreas de suministro de corriente o de comunicación.

Siempre que sea posible, evite cruces con líneas aéreas de suministro de corriente. Si el cruce no se puede evitar, tiene que efectuarse debajo de la línea de suministro de corriente y en ángulos de 90° a ser posible.

Si los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, las distancias no deben ser inferiores a las de la tabla a continuación.

Distancias mínimas desde líneas de suministro de corriente para cercas eléctricas para animales

Voltaje de la línea de corriente	Distancia
≤ 1000 V	3 m
> 1000 V a $\leq 33\ 000$ V	4 m
$> 33\ 000$ V	8 m

Si los cables de conexión y alambres de las cercas eléctricas están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, su altura por encima del suelo no deberá exceder los 3 m. Esta altura se aplica a cercas eléctricas de ambos lados de la proyección ortogonal del conductor más extremo de la línea de suministro de corriente en la superficie del suelo para una distancia de hasta

- 2 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal inferior a los 1000 V.
- 15 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal superior a los 1000 V.

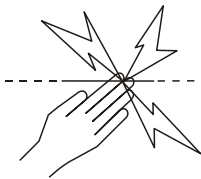
Cercas eléctricas para espantar pájaros, cercar animales domésticos o para acostumbrar animales tales como vacas tienen que ser alimentados solo por energizadores de bajo rendimiento para obtener un resultado satisfactorio y seguro.

Si se desean usar cercas eléctricas para apartar pájaros de edificios, no se debe conectar ningún alambre de cerca eléctrica al electrodo (a la varilla) de toma a tierra del energizador. En cada punto donde personas podrían entrar en contacto con los hilos conductores, se ha de fijar un rótulo de advertencia de peligro.

Si una cerca eléctrica para animales cruza un camino público, instale en la cerca eléctrica para animales una puerta no electrificada o un paso en el lugar del cruce. En todo cruce de este tipo, hay que fijar rótulos de advertencia de peligro en los alambres electrificados.

En todas las secciones de cercas eléctricas para animales que pasan a lo largo de vías o caminos públicos se deberán fijar debidamente y en intervalos regulares rótulos de advertencia de peligro en los postes o en los alambres de las cercas.

- El tamaño mínimo de los rótulos de advertencia de peligro tiene que ser de 100 x 200 mm.
- El color de fondo para ambos lados del rótulo de advertencia de peligro tiene que ser amarillo. La inscripción en el rótulo tiene que ser de color negro. Puede elegir entre dos variantes:



o el texto diciendo "¡ATENCIÓN!: Cerca eléctrica".

- La inscripción tiene que ser indeleble, figurar en ambos lados del rótulo de advertencia y tener una altura mínima de 25 mm.

Asegúrese de que todo el equipo auxiliar alimentado por la corriente de la red y conectado al circuito de cercas eléctricas para animales disponga de un grado de aislamiento entre el circuito de cerca y el suministro de corriente de la red equivalente al grado de aislamiento que brinda el energizador.

El equipo auxiliar deberá estar protegido de la intemperie, a no ser que el equipo sea certificado por el fabricante para el uso al aire libre y que el grado mínimo de protección sea de IPX4.

Consignes de sécurité

ATTENTION ! LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

Remarque: ce produit a été conçu pour une utilisation avec des clôtures électriques pour animaux.

Avertissements généraux

ATTENTION !

- Cet électrificateur ne doit en aucun cas être manipulé ou utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (ceci s'applique également aux enfants) ou ne disposant pas des connaissances et de l'expérience requises, à moins que ces personnes soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'électrificateur par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'électrificateur. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Déconnecter l'électrificateur avant tout travail d'installation ou toute autre intervention sur la clôture.
- Risque de choc électrique ! L'électrificateur ne doit être ouvert ou réparé que par du personnel qualifié.

Avertissements spécifiques à cet électrificateur

ATTENTION !

- *Europe:* lorsqu'il fait moins de 5 °C, l'électrificateur doit être monté à l'abri des intempéries et ne doit pas être manipulé.
- Utilisez uniquement les câbles de batterie fournis avec votre électrificateur ou des pièces de rechange d'origine.
- Déconnectez cet électrificateur de la batterie pendant la recharge de celle-ci par un chargeur sur secteur.

Explication des symboles présents sur l'électrificateur

Marquage de conformité pour :

Speedrite CB2000 « APAVE 1X00847-01/A »

Speedrite CB3500 « APAVE 1X00847-01/B »

Speedrite CB5000 « APAVE 1X00847-01/C »

Ce produit est conforme aux normes suivantes : NF EN 60335-2-76



Lisez toutes les instructions avant utilisation.



Borne de terre de la clôture. Connectez la borne de terre de la clôture au système de mise à la terre de l'électrificateur.



Borne de sortie vers la clôture. Connectez la borne de sortie à la clôture.



Ne raccordez jamais cet appareil à des équipements alimentés par le réseau électrique, tels que des chargeurs de batterie.



La présence de ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos déchets d'équipements en les apportant à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets d'équipements au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir un recyclage respectueux de l'environnement et de la santé humaine. Pour plus d'informations sur les points de collecte, contactez le service de recyclage de votre ville ou le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Définitions des termes techniques

Électrificateur – Appareil conçu pour envoyer régulièrement des impulsions électriques à la clôture qui y est connectée.

Clôture – Barrière utilisée pour les animaux ou pour des raisons de sécurité et constituée d'un ou de plusieurs conducteurs tels que des fils métalliques, des piquets ou une grille.

Clôture électrique – Barrière comprenant un ou plusieurs conducteurs électriques, isolée de la terre et soumise à des impulsions électriques générées par un électrificateur.

Circuit de la clôture – Ensemble des pièces ou composants conducteurs d'un électrificateur connectés ou destinés à être connectés galvaniquement aux bornes de sortie.

Prise de terre – Structure métallique enfoncée dans le sol à proximité d'un électrificateur et connectée électriquement à la borne de terre de l'électrificateur, indépendamment de tout autre système de mise à la terre.

Fil de connexion – Conducteur électrique utilisé pour connecter l'électrificateur à la clôture électrique ou à la prise de terre.

Clôture électrique pour animaux – Clôture électrique utilisée pour contenir des animaux à l'intérieur ou à l'extérieur d'un endroit précis.

Exigences pour les clôtures électriques pour animaux

Conformément à l'Annexe BB Section BB.1 de la norme IEC 60335-2-76

Les clôtures électriques pour animaux et leurs équipements auxiliaires doivent être installés, utilisés et entretenus de manière à réduire les dangers pour les personnes, les animaux ou leur environnement.

Les constructions de clôtures électriques pour animaux dans lesquelles les animaux ou les personnes risquent de se retrouver empêtrés doivent être évitées.

ATTENTION ! Éviter d'entrer en contact avec les fils de clôture électrique, en particulier avec la tête, le cou ou le torse. Ne pas passer au-dessus, en dessous ni entre les fils d'une clôture électrique à fils multiples. Utiliser une porte ou un point de passage construit spécialement.

Une clôture électrique pour animaux ne doit pas être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants du même électrificateur.

Pour deux clôtures électriques pour animaux différentes, chacune étant alimentée par un électrificateur différent avec sa propre base de temps, la distance entre les fils des deux clôtures électriques pour animaux doit être d'au moins 2,5 m. Si cet espace doit être fermé, on doit le faire au moyen de matériaux électriquement non-conducteurs ou d'une séparation métallique isolée.

Les fils de fer barbelés ou autre fils similaires ne doivent pas être électrifiés par un électrificateur.

Une clôture non électrifiée incorporant des fils de fer barbelés ou autres fils similaires peut être utilisée comme support pour un ou plusieurs fils électrifiés décalés d'une clôture électrique pour animaux. Les dispositifs de support pour les fils électrifiés doivent être construits de manière à assurer que ces fils sont positionnés à une distance minimale de 150 mm du plan vertical des fils non électrifiés. Le fil de fer barbelé et tout autre fil similaire doit être mis à la terre à intervalles réguliers.

Suivre nos recommandations pour ce qui concerne la mise à la terre.

Une distance d'au moins 10 m doit être maintenue entre l'électrode de terre de l'électrificateur et toute autre partie connectée du système de mise à la terre telles que la terre de protection du réseau d'alimentation ou la terre de réseau de télécommunication.

Les fils de raccordement qui sont posés à l'intérieur de bâtiments doivent être isolés de manière efficace des éléments des structures à la terre du bâtiment. Ceci peut être effectué en utilisant un câble isolé à haute tension.

Les fils de raccordement qui sont enterrés doivent être placés à l'intérieur de conduits en matériaux isolants ou un câble à haute tension isolé d'une autre manière doit être utilisé. Il faut prendre soin d'éviter les dommages causés aux fils de raccordement par les effets des sabots des animaux ou les roues des tracteurs qui s'enfoncent dans le sol.

Les fils de raccordement ne doivent pas être installés dans le même conduit que les câbles d'alimentation, les câbles de communication ou les câbles de données.

Les fils de raccordement et les fils de clôture électrique ne doivent pas passer au-dessus des lignes électriques aériennes ou de communication.

Dans la mesure du possible, on doit éviter les croisements avec des lignes électriques aériennes. Si un tel croisement ne peut pas être évité, il doit être effectué sous la ligne électrique et si possible à angle droit avec celle-ci.

Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique sont installés près d'une ligne électrique aérienne, la distance d'isolement ne doit pas être inférieure à celles indiquées dans le tableau ci-dessous.

Distances d'isolement minimales par rapport aux lignes électriques

Tension de la ligne électrique	Distance d'isolement
≤1 000 V	3 m
>1 000 V à ≤33 000 V	4 m
>33 000 V	8 m

Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique pour animaux sont installés près d'une ligne électrique aérienne, leur hauteur au-dessus du sol ne doit pas dépasser 3 m. Cette hauteur s'applique à tout côté de projection orthogonale des conducteurs qui sont le plus à l'extérieur de la ligne électrique sur la surface sol, pour une distance de

- 2 m pour les lignes électriques fonctionnant à une tension nominale ne dépassant pas 1 000 V.
- 15 m pour les lignes électriques fonctionnant à une tension nominale dépassant 1 000 V.

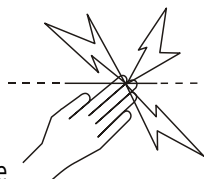
Les clôtures électriques pour animaux destinées à effrayer les oiseaux, à contenir les animaux domestiques ou à canaliser les animaux tels que les vaches ont seulement besoin d'être alimentées par des électrificateurs à faible niveau de sortie pour avoir des performances satisfaisantes et sûres.

Dans les clôtures électriques pour animaux destinées à empêcher les oiseaux de se percher sur les bâtiments, aucun fil de clôture électrique pour animaux ne doit être raccordé à l'électrode de terre de l'électrificateur. Un signal d'avertissement pour clôture électrique doit être installé à tous les endroits où des personnes peuvent avoir accès aux conducteurs.

Lorsqu'une clôture électrique pour animaux croise un chemin public, on doit prévoir un portail non électrifié dans la clôture électrique pour animaux à l'endroit correspondant ou un passage avec des échaliers. Dans tous ces cas de croisements, les fils électrifiés adjacents doivent posséder des signaux d'avertissement pour clôture électrique.

Toute partie d'une clôture électrique installée le long d'une route ou d'un chemin publics doit être identifiée à intervalles fréquents par des signaux d'avertissement solidement fixés aux poteaux de la clôture ou attachés aux fils de la clôture.

- La taille des signaux d'avertissement doit être d'au moins 100 mm x 200 mm.
- La couleur de fond des deux faces du signal d'avertissement doit être jaune. L'inscription sur ce dernier doit être en noir et constituée :



du symbole

soit, en substance, du message « ATTENTION : CLÔTURE ÉLECTRIQUE ».

- L'inscription doit être indélébile, figurer sur les deux faces du signal d'avertissement et avoir une hauteur d'au moins 25 mm.

S'assurer que tout l'équipement auxiliaire fonctionnant sur le réseau raccordé au circuit de clôture électrique pour animaux fournit un degré d'isolation entre le circuit de clôture et le réseau d'alimentation équivalent à celui fourni par l'électrificateur.

La protection contre les intempéries doit être fournie pour l'équipement auxiliaire à moins que l'équipement soit certifié par le fabricant comme étant adapté à un usage extérieur et qu'il est du type ayant un degré minimal de protection IPX4.

Sicherheitshinweise

WARNUNG: BITTE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Hinweis: Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit elektrischen Weidezäunen entwickelt.

Allgemeine Warnhinweise

WARNUNG!

- Dieses Weidezaungerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit mangelndem Wissen bzw. mangelnder Erfahrung geeignet, außer unter Aufsicht oder nach vorheriger Einweisung in den Gebrauch des Weidezaungeräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit gewährleistet wird, dass Sie nicht mit dem Weidezaungerät spielen. Die Reinigung bzw. Wartung darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern vorgenommen werden.
- Trennen Sie das Weidezaungerät vom Zaun, bevor Sie die Installation oder etwaige Arbeiten am Zaun durchführen.
- Stromschlaggefahr! Dieses Weidezaungerät sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet und repariert werden.

Spezifische Warnhinweise für dieses Weidezaungerät

ACHTUNG!

- *Europa* - Bei Temperaturen unter 5 °C muss das Weidezaungerät an einem geschützten Ort gelagert werden und es dürfen keine Arbeiten daran durchgeführt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich die mit dem Weidezaungerät mitgelieferten Batteriekabel oder Originalersatzteile.
- Dieses batteriebetriebene Weidezaungerät darf nicht an eine Batterie angeschlossen werden, die gerade mit einem netzbetriebenen Ladegerät aufgeladen wird.

Erläuterung der Symbole auf dem Weidezaungerät



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch.



Erdungsanschluss. Schließen Sie den Erdungsanschluss an das Erdungssystem des Weidezaungeräts an.



Zaunanschluss. Schließen Sie den Zaunanschluss an den Zaun an.



Schließen Sie das Weidezaungerät nie an ein netzbetriebenes Gerät wie etwa ein Batterieladegerät an.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es obliegt Ihrer Verantwortung, Altgeräte bei einer geeigneten Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikabfälle abzugeben. Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Umwelt und die Gesundheit des Menschen schützt. Ausführliche Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde oder bei dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Definition verwendeter Fachbegriffe

Weidezaungerät – Ein Gerät, das in regelmäßigen Abständen Spannungsimpulse an den angeschlossenen Zaun abgibt.

Zaun – Eine Absperrung für Tiere oder zu Sicherheitszwecken, bestehend aus einem oder mehreren Leitern wie beispielsweise Metalldrähten, Stangen oder Schienen.

Elektrozaun – Eine Barriere mit einem oder mehreren von der Erde isolierten Leitern, durch die von einem Weidezaungerät elektrische Impulse geschickt werden.

Zaunkreislauf – Alle leitenden Teile oder Komponenten in einem Weidezaungerät, die galvanisch an die Ausgangsklemmen angeschlossen sind oder angeschlossen werden können.

Erdungselektrode – Ein Metallteil, das in der Nähe eines Weidezaungeräts in den Boden versenkt und elektrisch an den Erdungsanschluss des Weidezaungeräts angeschlossen wird und das von anderen Erdungssystemen unabhängig ist.

Anschlusskabel – Ein elektrischer Leiter zum Anschluss des Weidezaungeräts an den elektrischen Weidezaun oder die Erdungselektrode.

Elektrischer Weidezaun – Ein Elektrozaun zum Hüten von Tieren oder Fernhalten von Tieren von bestimmten Bereichen.

Anforderungen an elektrische Weidezäune

Gemäß Anhang BB, Abschnitt BB.1 der Norm IEC 60335-2-76

Elektrische Weidezäune und die zugehörigen Zusatzkomponenten sind so zu installieren, zu bedienen und zu warten, dass die Gefahr für Menschen, Tiere und deren Umfeld so gering als möglich ist.

Elektrozaunkonstruktionen, bei denen die Gefahr groß ist, dass Tiere oder Personen hängen bleiben, sind zu vermeiden.

ACHTUNG! Vermeiden Sie Berührungen mit dem Weidezaun, insbesondere mit Kopf, Hals oder Rumpf. Klettern Sie nicht über, durch oder unter einen aus mehreren Drähten bestehenden elektrischen Weidezaun. Verwenden Sie zur Überquerung ein Tor oder eine eigens zu diesem Zweck bestimmte Übergangsstelle.

Ein elektrischer Weidezaun darf nicht an zwei separate Weidezaungeräte oder an unabhängige Zaunkreisläufe desselben Weidezaungeräts angeschlossen werden.

Der Abstand zwischen den Drähten zweier elektrischer Weidezäune, die von getrennten, unabhängig getakteten Weidezaungeräten gespeist werden, muss mindestens 2,5 m betragen. Falls die Lücke zwischen den beiden Zäunen geschlossen werden soll, sind nichtleitende Materialien oder eine isolierte Metallabspernung zu verwenden.

Das Weidezaungerät darf nicht an einen Stachel- oder Sperrdrahtzaun angeschlossen werden.

Der oder die stromführenden Drähte eines elektrischen Weidezauns können durch einen nicht-stromführenden Zaun mit Stachel- oder Sperrdraht ergänzt werden. Die Stützvorrichtungen der stromführenden Drähte sind so anzulegen, dass zwischen den stromführenden Drähten und der vertikalen Ebene der nicht-stromführenden Drähte ein Mindestabstand von 150 mm gewährleistet ist. Stachel- oder Sperrdrahtzäune sind in regelmäßigen Abständen zu erten.

Befolgen Sie unsere Erdungsempfehlungen.

Zwischen der Erdungselektrode des Weidezaungeräts und möglichen anderen Komponenten, die an ein Erdungssystem angeschlossen sind, wie beispielsweise der Schutzerdung der Stromversorgung oder der Erdung des Telekommunikationssystems, ist ein Mindestabstand von 10 m einzuhalten.

In Gebäuden verlaufende Anschlussleitungen sind gut von den geerdeten Bauelementen des Gebäudes zu isolieren. Zu diesem Zweck können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden.

Unterirdische Anschlussleitungen sind in einer Rohrdurchführung aus Isoliermaterial zu verlegen. Alternativ können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Die Anschlussleitungen sind vor Beschädigungen durch in den Boden einsinkende Tierhufe oder Fahrzeugreifen zu schützen.

Anschlussleitungen dürfen nicht zusammen mit Netzstrom-, Telekommunikations- oder Datenkabeln im selben Rohr verlegt werden.

Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte dürfen nicht oberhalb von Freileitungen oder überirdischen Telekommunikationsleitungen geführt werden.

Kreuzungen mit Freileitungen sind nach Möglichkeit zu vermeiden. Ist eine Kreuzung unumgänglich, hat sie unterhalb der Stromleitung und in einem möglichst rechten Winkel zu erfolgen.

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, dürfen die Abstände nicht geringer sein, als die unten angegebenen Werte.

Mindestabstände von elektrischen Weidezäunen zu Stromleitungen

Stromleitungsspannung	Abstand
≤1.000 V	3 m
>1.000 V bis ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, darf ihre Höhe über dem Boden nicht mehr als 3 m betragen. Diese Höhe gilt beiderseits der Orthogonalprojektion der äußersten Stromleitungen auf den Boden in einem Abstand von:

- 2 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung von bis zu 1.000 V.
- 15 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung von über 1.000 V.

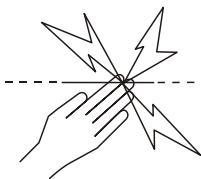
Für Elektrozaune zur Abschreckung von Vögeln, zur Einzäunung von Haustieren oder zur Gewöhnung von Tieren (z. B. Kühen) an Elektrozaune reicht ein Weidezaungerät mit geringer Leistung, um ein zufriedenstellendes und sicheres Ergebnis zu erzielen.

Bei Elektrozäunen, die Vögel davon abhalten sollen, sich auf Gebäuden niederzulassen, wird kein Elektrozaundraht an die Erdungselektrode des Weidezaungeräts angeschlossen. An sämtlichen Stellen, an denen Personen mit den stromführenden Drähten in Berührung kommen könnten, ist ein Warnschild nach dem unten gezeigten Vorbild anzubringen.

Dort, wo ein öffentlicher Fußweg den elektrischen Weidezaun kreuzt, sollte ein nicht-stromführendes Tor in den Zaun eingebaut oder ein Zaunübertritt angebracht werden. Bei jedem dieser Übergänge sollten an den angrenzenden stromführenden Drähten Warnschilder befestigt werden.

Sämtliche Abschnitte eines elektrischen Weidezauns, die entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Fußwegs verlaufen, sind in regelmäßigen Abständen mit Warnschildern zu kennzeichnen. Diese können entweder an den Zaunpfählen oder den Drähten fixiert werden.

- Die Abmessungen der Warnschilder müssen mindestens 100 x 200 mm betragen.
- Als Hintergrundfarbe auf beiden Seiten des Warnschildes ist gelb zu wählen. Die Schrift auf dem Schild muss schwarz sein und folgendes Symbol zeigen:



oder mit dem Hinweis „Vorsicht Elektrozaun“ versehen sein.

- Die Aufschrift/der Aufdruck darf nicht abwaschbar sein, muss mindestens 25 mm hoch sein und ist auf beiden Seiten des Warnschildes anzubringen.

Achten Sie darauf, dass sämtliche netzbetriebene, an den Stromkreislauf des elektrischen Weidezauns angeschlossene Zusatzkomponenten zwischen dem Zaunstromkreis und dem Netzanschluss ebenso stark isoliert sind, wie das Weidezaungerät selbst.

Zusatzkomponenten sind vor Witterungseinflüssen zu schützen, es sei denn, sie sind vom Hersteller ausdrücklich für die Verwendung im Freien ausgewiesen und haben einen IP-Schutz von mindestens IPX4.

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

NOTA: questo prodotto è stato progettato per l'utilizzo con recinzioni elettriche per animali.

Avvertenze generali

AVVERTENZA!

- Questa macchina non è destinata all'utilizzo da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano addestrate all'utizzo della macchina, nonché sottoposte a supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con l'elettrificatore. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Scollegare l'elettrificatore prima dell'installazione o prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla recinzione.
- Pericolo di elettrocuzione! Il presente elettrificatore deve essere aperto o riparato solo da personale qualificato.

Avvertenze specifiche per il presente elettrificatore

AVVERTENZA!

- *Europa* - Quando la temperatura è inferiore a 5° C, l'elettrificatore deve essere posizionato in un riparo e non deve essere maneggiato.
- Utilizzare solo i cavi della batteria in dotazione con questo elettrificatore o un pezzo di ricambio originale.
- Questo elettrificatore non deve essere collegato a una batteria mentre viene caricata tramite un caricabatterie alimentato da rete elettrica.

Legenda dei simboli sull'elettrificatore



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Terminale di terra della recinzione. Collegare il terminale di terra della recinzione al sistema di terra dell'elettrificatore.



Terminale di uscita recinzione. Collegare il terminale di uscita recinzione alla stessa.



Non collegare ad apparecchiature alimentate dalla rete come caricabatterie.



Questo simbolo, sul prodotto o sulla confezione, indica che questo prodotto non deve essere smaltito con la comune spazzatura. È invece responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature da rottamare consegnandole presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio delle apparecchiature da rottamare al momento dello smaltimento aiuteranno a preservare le risorse naturali, assicurando che vengano riciclate in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare l'ufficio di riciclaggio della città locale o il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto.

Definizione dei termini speciali

Elettrificatore - Un apparecchio destinato a fornire periodicamente impulsi di tensione a una recinzione ad esso collegata.

Recinzione - Una barriera per animali o per motivi di sicurezza, comprendente uno o più conduttori come fili metallici, aste o binari.

Recinzione elettrica - Una barriera che include uno o più conduttori elettrici, isolati da terra, a cui vengono applicati impulsi elettrici da un elettrificatore.

Circuito di recinzione - Tutte le parti o componenti conduttivi all'interno di un elettrificatore collegati o destinati a essere collegati, galvanicamente, ai terminali di uscita.

Elettrodo di terra - Struttura metallica conficcata nel terreno vicino a un elettrificatore e collegata elettricamente al terminale di terra del recinto dell'elettrificatore e che è indipendente da altre disposizioni di messa a terra.

Cavo di collegamento - Un conduttore elettrico, utilizzato per collegare l'elettrificatore alla recinzione elettrica o all'elettrodo di terra.

Recinzione elettrica per animali - Una recinzione elettrica utilizzata per contenere animali all'interno o escludere animali da una particolare area.

Requisiti per recinzioni elettriche per animali

In conformità con l'Allegato BB Sezione BB.1 della IEC 60335-2-76

Le recinzioni elettriche e relativi apparati ausiliari devono essere installati, fatti funzionare e sottoposti a manutenzione in modo tale da ridurre al minimo i pericoli alle persone, agli animali o a ciò che li circonda.

Devono essere evitate le costruzioni di recinti elettrici per animali che potrebbero causare il coinvolgimento di animali o persone.

AVVERTENZA! Evitare di entrare in contatto con i fili della recinzione elettrica soprattutto con la testa, il collo o il busto. Non scavalcare, attraversare o passare sotto una recinzione elettrica a più fili. Utilizzare un cancello o un punto di attraversamento appositamente progettato.

Una recinzione elettrica per animali non deve essere alimentata da due diversi elettrificatori o da circuiti per recinzioni indipendenti dello stesso elettrificatore.

La distanza di sicurezza tra due differenti recinzioni elettriche, ognuna alimentata da un elettrificatore diverso temporizzato in maniera differente, deve essere di almeno 2,5 m. Se questo spazio deve essere chiuso, ciò deve essere realizzato per mezzo di materiale non conduttivo oppure mediante una barriera metallica isolata.

Evitare di alimentare mediante elettrificatore un filo spinato o analogo.

È possibile utilizzare una recinzione non elettrificata dotata di filo spinato o analogo per sostenere uno o più fili elettrificati di una recinzione elettrica. I dispositivi di sostegno dei cavi elettrificati devono essere costruiti in modo da assicurare che questi ultimi siano collocati a una distanza minima di 150 mm dal piano verticale dei fili non elettrificati. Il filo spinato o analogo deve essere messo a terra a intervalli regolari.

Seguire i nostri consigli sulla messa a terra.

È necessario mantenere una distanza di almeno 10 m tra l'elettrodo di terra dell'elettrificatore e qualsiasi altra parte collegata al sistema di terra come il sistema protettivo di messa a terra dell'alimentatore o del sistema di telecomunicazioni.

I cavi di collegamento che corrono all'interno degli edifici devono essere isolati in maniera efficiente dalle parti strutturali dell'edificio collegate a terra. Ciò può essere ottenuto utilizzando un cavo ad alta tensione isolato.

I cavi di raccordo interrati devono essere racchiusi all'interno di un condotto di materiale isolante; diversamente, si devono utilizzare cavi isolati ad alta tensione. Fare attenzione ad installare i cavi di raccordo sotterranei in modo che non siano danneggiati dall'effetto degli zoccoli degli animali o delle ruote dei trattori che affondano nel terreno.

I cavi di raccordo non devono essere installati nello stesso condotto dei cavi di alimentazione principale, dei cavi di comunicazione o dei cavi di dati.

I cavi di raccordo e i cavi della recinzione elettrica non devono passare sopra linee elettriche aeree o di comunicazione.

Le intersezioni con le linee elettriche aeree devono essere, se possibile, evitati in ogni dove. Ove non fosse possibile evitarli, tali intersezioni dovranno avvenire al di sotto della linea elettrica e il più vicino possibile all'angolo retto formato con essa.

Ove i cavi di raccordo e quelli della recinzione elettrica fossero installati vicino a una linea elettrica aerea, le distanze in aria non devono essere inferiori a quelle indicate nella tabella seguente.

Distanze minime tra una linea elettrica e le recinzioni elettriche per animali

<u>Tensione della linea elettrica</u>	<u>Distanza di sicurezza</u>
$\leq 1.000 \text{ V}$	3 m
Da $> 1.000 \text{ V}$ a $\leq 33.000 \text{ V}$	4 m
$> 33.000 \text{ V}$	8 m

Ove i cavi di raccordo e quelli della recinzione elettrica fossero installati vicino a una linea elettrica aerea, la loro altezza dal terreno non deve superare i 3 m. Detta altezza si applica su entrambi i lati della proiezione ortogonale dei conduttori più esterni della linea elettrica sulla superficie del suolo per una distanza di:

- 2 m per linee elettriche funzionanti a una tensione nominale non superiore a 1.000 V.
- 15 m per linee elettriche funzionanti con una tensione nominale superiore a 1.000 V.

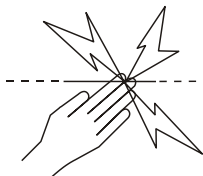
Le recinzioni elettriche per animali destinate al controllo degli uccelli, di animali domestici oppure all'addestramento di animali come le mucche, devono essere alimentati solo da elettrificatori a bassa potenza per ottenere delle prestazioni soddisfacenti e sicure.

Nelle recinzioni elettriche utilizzate per impedire agli uccelli di appollaiarsi sugli edifici, nessun filo di tali recinzioni deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'elettrificatore. Un cartello di avvertimento deve essere affisso in ogni punto in cui le persone possono avere accesso ai conduttori.

In caso di intersezione tra la recinzione elettrica per animali e una via pubblica, in quel punto deve essere installato un cancello non elettrificato oppure si deve provvedere a un attraversamento per mezzo di montanti. In ciascuna di queste intersezioni, vicino ai cavi elettrificati bisogna affiggere dei cartelli di avvertimento.

Qualsiasi parte di una recinzione elettrica per animali installata lungo una strada o un percorso pubblico deve essere identificata a intervalli frequenti da segnali di avvertimento fissati saldamente ai pali o ai cavi della recinzione.

- Il formato del segnale di avvertimento deve essere di almeno 100 x 200 mm.
- Il colore di sfondo del cartello di avvertimento deve essere giallo su entrambi i lati. La scritta sul cartello deve essere di colore nero e deve riportare:



o la dicitura di "ATTENZIONE: recinzione elettrica".

- La scritta deve essere indelebile, riportata su entrambi i lati del cartello di avvertimento e deve avere un'altezza minima di 25 mm.

È necessario assicurarsi che tutti gli apparati ausiliari alimentati dalla rete e collegati al circuito della recinzione forniscano un grado di isolamento tra il circuito della stessa e la rete di alimentazione pari a quello assicurato dall'elettrificatore.

Le apparecchiature ausiliarie devono essere protette dalle intemperie, salvo che siano certificate dal costruttore come idonee per l'impiego all'esterno e con un minimo grado di protezione IPX4.

VARNING: LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER

OBS: Denna produkt har konstruerats för användning med elektriska djurstängsel.

Allmänna varningar

VARNING!

- Detta aggregat är inte avsett att användas av människor (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, förutom om de övervakas eller instrueras om hur aggregatet används av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Småbarn bör övervakas så att de inte leker med aggregatet. Rengöring och underhåll av användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Koppla bort aggregatet före installation eller utförande av arbeten på stängslet.
- Risk för elektrisk stöt! Detta aggregat får endast öppnas och repareras av behörig personal.

Specifika varningar för detta elstängselaggregat

VARNING!

- *Europa* - Om temperaturen ligger under 5 °C måste aggregatet finnas under ett skydd och får inte hanteras.
- Använd endast de batteritrådar som medföljer aggregatet eller en originalreservdel.
- Detta batteriaggregat får inte anslutas till ett batteri under det att batteriet laddas av en nätansluten eller ledningsansluten laddare.

Förklaring av symboler på elstängselaggregatet



Läs alla instruktionerna innan användning.



Stängslets jordningsuttag. Anslut stängslets jordningsuttag till aggregatets jordningssystem.



Stängseluttag. Anslut stängseluttaget till stängslet.



Anslut inte till nätansluten utrustning som t.ex. batteriladdare.



Denna symbol på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt inte får kasseras med vanliga sopor. Det är i stället din skyldighet att kassera utrustningen genom att lämna in den på en särskild återvinningscentral för elektrisk och elektronisk utrustning. Den separata insamlingen och återvinningen av utrustningen hjälper till att bevara naturliga resurser och se till att den återvinns på ett sätt som skyddar människa och miljö. För mer information om var du kan lämna in utrustningen för återvinning, kontakta din lokala återvinningsstation eller handlaren där du köpte produkten.

Definition av särskilda begrepp

Elstängselaggregat/aggregate – En apparat som periodvis avger spänningsimpulser till ett stängsel som är anslutet till det.

Stängsel – En barriär för djur eller i säkerhetssyfte, bestående av en eller flera ledare såsom metalltrådar, stavar eller räcken.

Elstängsel – En barriär som innehåller en eller flera elektriska ledare, isolerade från jord, på vilka elektriska pulser läggs av ett aggregat.

Stängselkrets – Alla ledande delar eller komponenter inom ett aggregat som är anslutna eller ska anslutas, galvaniskt, till utgångspolerna.

Jordningselektrod – Metallstruktur som drivs ner i marken nära ett aggregat och som ansluts till jordningsuttagets poler på aggregatet, och som är oberoende av andra jordningsarrangemang.

Anslutningsledning – En elektrisk ledare som används till att ansluta aggregatet till det elstängslet eller jordningselektroden.

Elektriskt djurstängsel – Ett elstängsel som används till att hålla kvar djur inom eller utestänga djur från ett bestämt område.

Krav på elektriskt djurstängsel

I enlighet med bilaga BB avsnitt BB.1 i IEC 60335-2-76

Elektriska djurstängsel och dess extrautrustning ska installeras, användas och underhållas så att de inte utgör någon fara för människor, djur eller omgivning.

Undvik elektriska stängselkonstruktioner där djur eller människor kan fastna.

VARNING! Undvik kontakt med elstängselledningar, särskilt med huvudet, halsen eller överkroppen. Klättra inte över, genom eller under ett multiledningselestängsel. Använd en grind eller en speciellt konstruerad övergångspunkt.

Ett elektriskt djurstängsel får inte matas från två olika aggregat eller från oberoende stängselkretsar hos samma aggregat.

För två olika elektriska djurstängsel, som vart och ett matas från olika aggregat med oberoende tidsinställning, ska avståndet mellan ledningarna på de två elektriska djurstängseln vara minst 2,5 m. Om detta mellanrum ska slutas ska det ske med material som inte är icke-ledande eller en isolerad metallbarriär.

Taggtråd eller skärtråd får inte elektrifieras med ett aggregat.

Ett ej elektrifierat stängsel som omfattar taggtråd eller skärtråd får användas som stöd för en eller flera elektrifierade offset-ledningar på ett elektriska djurstängsel.

Stödanordningarna för de elektrifierade ledningarna ska vara konstruerade så att

dessa ledningar placeras på ett minsta avstånd av 150 mm från de ej elektrifierade ledningarnas vertikalkplan. Taggtråd och skärtråd ska jordledas med jämna mellanrum.

Följ våra rekommendationer angående jordning.

Ett avstånd på minst 10 m mellan aggregatets jordningselektrod och andra anslutna delar för jordningssystem, t.ex. strömförsörjningens skyddsjordning eller telekommunikationssystemens jordning, ska hållas.

Anslutningsledningar som går inuti byggnader ska vara effektivt isolerade från byggnadens jordade strukturella delar. Detta kan åstadkommas med en isolerad högspänningskabel.

Underjordiska anslutningsledningar ska löpa i skyddsrör av isolerande material eller också ska en isolerad högspänningskabel användas. Var försiktig så att anslutningsledningarna inte skadas från djurens hovar eller klövar eller från traktorhjul som sjunker ner i marken.

Anslutningsledningar får inte installeras i samma skyddsrör som strömförsörjnings-, kommunikations- eller datakablar.

Anslutningsledningar och elstängselledningar får inte löpa ovanför luft- eller kommunikationsledningar.

Korsningar med luftledningar bör helst undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den ske under luftledningen och i så rät vinkel mot den som möjligt.

Om anslutningsledningar och elstängselledningar installeras nära en luftledning får avstånden inte vara mindre än vad som anges nedan.

Minsta avstånd till kraftledning

Kraftledningens spänning	Avstånd
≤1000 V	3 m
>1000 V till ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Om anslutningsledningar och elektriska djurstängselledningar installeras nära en luftledning får de inte löpa högre än 3 m ovanför marken. Denna höjd gäller bägge sidor av den rätvinkliga projektionen av kraftledningens yttersta ledare på markytan under en sträcka på:

- 2 m för kraftledningar som arbetar vid märkspänning på högst 1 000 V.
- 15 m för kraftledningar som arbetar vid en märkspänning på högst 1 000 V.

Elektriska djurstängsel avsedda att skrämma bort fåglar, hålla inne husdjur eller träningsdjur som t.ex. kor, behöver endast matas från lågeffekttaggregat för att fungera bra och säkert.

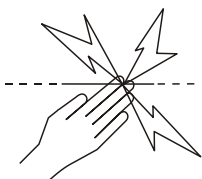
Elstängsel avsedda att skrämma bort fåglar från tak: ingen elektrisk stängselledning ska anslutas till aggregatets jordningselektrod. En varningsskylt om elstängsel ska monteras på varje punkt där någon lätt kan komma åt ledarna.

Där ett elektriskt djurstängsel korsar en allmän stig ska en ej elektrifierad grind byggas in i det elstängslet vid den punkten, eller också ska en korsning anordnas med hjälp av en stätta. Vid en sådan korsning ska angränsande elektrifierade ledningar vara försedda med varningsskyltar om elstängsel.

Alla delar av ett elstängsel som installeras längs en allmän väg eller stig ska identifieras med täta mellanrum av varningsskyltar som är stadigt fästa på stängselstolparna eller ordentligt fastklämda på stängselledningarna.

- Storleken på varningsskylten ska vara minst 100x200 mm.

- Bakgrundsfärgen på bägge sidor av varningsskylten ska vara gul. Påskriften på skylten ska vara svart och ska antingen vara:



eller varna "SE UPP: Elstängsel".

- Påskriften ska inte kunna utplånas, den ska stå på bägge sidor av varningsskylten och vara minst 25 mm.

Se till att nätdriven extrautrustning ansluten till det elektriska djurstängslets krets ger en grad av isolering mellan stängselkretsen och kraftförsörjningen likvärdig med den som erhålls av aggregatet.

Väderskydd ska finnas för extrautrustning om utrustningen ej är certifierad av tillverkaren som passande för utomhusanvändande, och är av typen med ett minimalt skydd IPX4.

LET OP: LEES DE HANDLEIDING

Opmerking: Dit product is ontworpen voor gebruik met elektrische weide-afrasteringen.

Algemene waarschuwingen

WAARSCHUWING!

- Dit elektro-afrasteringsapparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens dan wel gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is dan wel van wie zij instructies over het gebruik van het elektro-afrasteringsapparaat hebben gekregen.
- Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat zij met het elektro-afrasteringsapparaat gaan spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd indien hier toezicht op wordt gehouden.
- Koppel de verbindingen tussen het elektro-afrasteringsapparaat en de afrastering los voordat u het apparaat installeert of voordat u werkzaamheden aan de afrastering uitvoert.
- Risico van elektrische schok! Dit elektro-afrasteringsapparaat mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geopend of gerepareerd.

Waarschuwingen betreffende specifiek dit elektro-afrasteringsapparaat

WAARSCHUWING!

- *Europa* - Als de temperatuur lager is dan 5 °C, dient het elektro-afrasteringsapparaat in een berging te worden gemonteerd en mogen er geen werkzaamheden aan worden verricht.
- Gebruik alleen de met dit elektro-afrasteringsapparaat meegeleverde batterijdraden of een origineel vervangingsonderdeel.
- Dit batterij-afrasteringsapparaat mag niet op een batterij worden aangesloten terwijl deze door een apparaat met net-/lijnvoeding wordt geladen.

Verklaring van de symbolen op het elektro-afrasteringsapparaat



Lees de handleiding voor het gebruik in zijn geheel door.



Aarde-aansluiting afrastering. Sluit de aarde-aansluiting van de afrastering op het aardingsstelsel van het elektro-afrasteringsapparaat aan.



Afrasteringsaansluiting. Sluit de afrasteringsaansluiting op de afrastering aan.



Sluit het apparaat niet aan op toestellen die op net- of lijnvoeding werken, zoals batterijladers.



Dit symbool op het product of de verpakking betekent dat het product niet samen met ander afval mag worden afgevoerd. U bent er verantwoordelijk voor dat uw afgedankte apparatuur wordt verwijderd door deze bij een daarvoor bestemd verzamelpunt voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur aan te bieden. Door uw afgedankte apparatuur bij verwijdering afzonderlijk in te zamelen en te laten verwerken, helpt u de natuurlijke grondstoffen te bewaren en zorgt u ervoor dat de gezondheid van mens en milieu door de verwerking wordt gespaard. Voor meer informatie over de punten waar u uw afgedankte apparatuur voor verwerking kunt aanbieden, kunt u contact opnemen met het afvalbrengstation in uw plaats of met de zaak waar u het product heeft gekocht.

Definitie van gebruikte akuitdrukkingen

Elektro-afrasteringsapparaat – Een apparaat dat is bedoeld om met tussenpozen stroomimpulsen te geven aan een eraan gekoppelde afrastering.

Afrastering – Een barrière die om dieren in/uit te sluiten of uit veiligheidsoverwegingen wordt ingezet, bestaande uit een of meer geleiders zoals draden, pennen of rails van metaal.

Elektrische afrastering – Een barrière bestaande uit een of meer geleiders die zijn geïsoleerd van de aarde, en die stroomimpulsen krijgt van een elektro-afrasteringsapparaat.

Afrasteringscircuit – Alle geleidende delen of componenten binnen een elektro-afrasteringsapparaat die zijn of kunnen worden aangesloten (galvanisch) op de afrasteringsaansluitingen.

Aarde-elektrode – Metalen constructie die in de buurt van een elektro-afrasteringsapparaat in de grond wordt geplaatst en elektrisch met de aarde-aansluiting van het elektro-afrasteringsapparaat wordt verbonden, maar wel afhankelijk werkt van andere aarde-apparatuur.

Aansluitdraad – Een elektrische geleider die wordt gebruikt om het elektro-afrasteringsapparaat aan te sluiten op de elektrische afrastering of de aarde-elektrode.

Elektrische weide-afrastering – Een elektrische afrastering die wordt gebruikt om dieren binnen of buiten een bepaald gebied te houden.

Vereisten voor elektrische weide-afrasteringen

In overeenstemming met bijlage BB deel BB.1 van IEC 60335-2-76

Elektrische weide-afrasteringen en de bijbehorende apparatuur moeten zodanig worden geïnstalleerd, bediend en onderhouden dat het gevaar voor mensen, dieren en hum omgeving zoveel mogelijk wordt verminderd.

Elektro-afrasteringsconstructies waarbij het gevaar groot is dat mensen of dieren erin vastraken, dienen te worden vermeden.

WAARSCHUWING! Raak elektrische afasteringsdraden vooral niet met het hoofd, de nek of de romp aan. Klim niet over een meerdraads elektrische afastering heen, niet erdoorheen en niet eronderdoor. Gebruik een poort of een speciaal ontworpen overgang.

Een elektrische weide-afastering mag niet op twee of meer afzonderlijke elektro-afasteringsapparaten of op onafhankelijke afasteringscircuits van hetzelfde elektro-afasteringsapparaat worden aangesloten.

De afstand tussen de draden van twee elektrische weide-afasteringen die door gescheiden elektro-afasteringsapparaten met onafhankelijke impulsen worden gevoed, moet minstens 2,5 m bedragen. Als deze opening moet worden gesloten, dienen hiervoor elektrisch niet-geleidende materialen of een geïsoleerde metalen afscheiding te worden gebruikt.

Prikkeldraad of scheermesdraad mag niet op een elektro-afasteringsapparaat worden aangesloten.

De stroomvoerende draad of draden van een elektrische weide-afastering kunnen met een niet-stroomvoerende afastering met prikkeldraad of scheermesdraad worden aangevuld. De steuninrichtingen van de stroomvoerende draden dienen zo te worden geconstrueerd dat tussen de stroomvoerende draden en het verticale vlak van de niet-stroomvoerende draden een minimum afstand van 150 mm is gegarandeerd. Het prikkeldraad en scheermesdraad dienen op regelmatige afstanden te worden geaard.

Volg onze adviezen over het aarden op.

Tussen de aardingselektrode van het elektro-afasteringsapparaat en mogelijke andere componenten die op een aardingsstelsel zijn aangesloten, zoals bijvoorbeeld de randaarding van de stroomvoorziening of de aarding van het telecommunicatiesysteem, dient een minimum afstand van 10 m te worden aangehouden.

Aansluitdraden die in gebouwen lopen, dienen effectief van de geaarde constructie-elementen van het gebouw te zijn geïsoleerd. Dit kan door middel van geïsoleerde hoogspanningskabel bereikt worden.

Aansluitdraden die ondergronds verlopen, dienen òf in een isolatiebuis van isolerend materiaal te liggen òf er dient geïsoleerde hoogspanningskabel te worden gebruikt. Er

dient grote omzichtigheid te worden betracht om schade aan de aansluitdraden door dierenhoeven of in de grond zakkende tractorwielen e.d. te voorkomen.

Aansluitdraden mogen niet in dezelfde buis als de bedrading voor de netvoeding, communicatiekabels of datakabels verlopen.

Aansluitdraden en elektrische weide-afasteringsdraden mogen niet over bovengrondse stroomdraden of communicatiekabels verlopen.

Kruisingen met bovengrondse stroomleidingen dienen zoveel mogelijk te worden vermeden. Als een kruising niet te voorkomen is, dient deze onder de stroomleiding te worden gelegd en daarmee zoveel mogelijk een rechte hoek te vormen.

Als aansluitdraden en draden van elektrische weide-afasteringen dicht bij een bovengrondse stroomleiding worden geïnstalleerd, dient de afstand tot deze niet minder te bedragen dan hetgeen in de onderstaande tabel te zien is.

Minimum afstanden van stroomleidingen voor elektrische weide-afasteringen

Spanning stroomleiding	Afstand
≤1000 V	3 m
>1000 V tot ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Als aansluitdraden en draden van elektrische weide-afasteringen nabij een bovengrondse stroomleiding worden geïnstalleerd, mogen zij niet meer dan 3 m boven de grond zijn aangebracht. Deze hoogte heeft betrekking op beide zijden van de orthogonale projectie van de buitenste geleiders van de stroomleiding op het grondoppervlak, voor een afstand van:

- 2 m voor stroomleidingen met een nomimaal voltage van niet meer dan 1000 V;
- 15 m voor stroomleidingen met een nomimaal voltage van meer dan 1000 V.

Elektrische weide-afasteringen die bedoeld zijn om vogels af te schrikken, te voorkomen dat huisdieren ontsnappen of om dieren, zoals koeien, te gewennen, hoeven slechts door toestellen met laag vermogen te worden gevoed om veilig en betrouwbaar te werken.

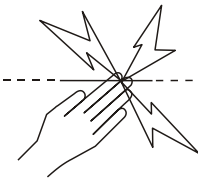
Bij elektrische afasteringen die moeten voorkomen dat vogels op gebouwen gaan nestelen, mag geen elektrische afasteringsdraad met de aarde-elektrode van het

toestel worden verbonden. Een waarschuwingsbord dient aan elk punt te worden bevestigd waar personen gemakkelijk bij de geleiders kunnen komen.

Op plaatsen waar een elektrische dierenafrastering een openbaar pad kruist, dient op dit kruispunt een niet-geëlektrificeerde poort in de elektrische afrastering te worden aangebracht of een kruising door middel van tourniquets te worden voorzien. Op alle kruispunten dienen op de aangrenzende geëlektrificeerde draden waarschuwingsborden te zijn bevestigd.

Alle gedeelten van een elektrische weide-afrastering die langs een openbare weg of pad verlopen, dienen op korte afstanden van waarschuwingsborden te worden voorzien die stevig aan de afrasteringspalen of op de draden zijn gemonteerd.

- De afmetingen van de waarschuwingsborden dienen minstens 100 x 200 mm te bedragen.
- De achtergrondkleur van beide zijden van het waarschuwingsbord moet geel zijn. Het opschrift op het bord dient zwart te zijn en met de volgende afbeelding overeen te komen:



of een tekst met de betekenis 'PAS OP: SCHRIKDRAAD' te bevatten.

- Het opschrift dient niet-uitwisbaar te zijn, aan beide zijden van het waarschuwingsbord te zijn aangebracht en een hoogte van minstens 25 mm te hebben.

Draag er zorg voor dat alle bijbehorende apparaten die met netvoeding werken en op het circuit van de elektrische weide-afrastering worden aangesloten, tussen het afrasteringscircuit en de netvoeding even goed geïsoleerd zijn als het elektro-afrasteringsapparaat zelf.

Bijbehorende apparaten dienen tegen weersinvloeden te worden beschermd, tenzij zij door de fabrikant uitdrukkelijk voor gebruik in de openlucht bestemd zijn en een beveiliging van minstens IPX4 vertonen.

Sikkerhedsinformation

ADVARSEL: LÆS ALLE ANVISNINGER

Bemærk: Dette produkt er udviklet til brug i forbindelse med elektriske dyrehegn.

Generelle advarsler

ADVARSEL!

- Denne spændingsgiver er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, medmindre de har fået vejledning eller instruktion vedrørende brugen af spændingsgiveren af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med spændingsgiveren. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.
- Afbryd spændingsgiveren inden installation eller arbejde på hegnet.
- Risiko for elektrisk stød! Denne spændingsgiver bør kun åbnes og repareres af kvalificerede personer.

Advarsler, der er specifikke for denne spændingsgiver

ADVARSEL!

- *Europa* - Når temperaturen er under 5 °C, skal spændingsgiveren være beskyttet, og der må ikke arbejdes med den.
- Brug kun den batteriledninger, der følger med denne spændingsgiver, eller originale reservedele.
- Denne batteridrevne spændingsgiver må ikke sluttes til et batteri, mens batteriet er ved at blive ladet op fra en oplader, der er tilsluttet lysnettet.

Forklaring af symboler på spændingsgiveren



Læs hele vejledningen inden brug.



Hegnets jordklemme. Forbind hegnets jordklemme med spændingsgiverens jordingssystem.



Hegnets udgangsterminal. Forbind hegnets udgangsterminal med hegnet.



Må ikke tilsluttes udstyr, der er lysnetdrevet, som f.eks. batteriopladere.



Dette symbol på produktet eller dets emballage betyder, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe udstyret ved at aflevere det på et registreret indsamlingssted for genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Når det brugte udstyr sorteres og genanvendes ved bortskaffelse, er det en hjælp til at bevare naturens ressourcer og sikre, at det genanvendes på en måde, som beskytter menneskers helbred og miljøet. Hvis du ønsker yderligere information om, hvor du kan aflevere brugt udstyr til genvinding, kan du kontakte teknisk forvaltning i din kommune eller den forhandler, du købte produktet hos.

Definition af særlige termer

Hegnssapparat/Spændingsgiver – Et aggregat, som er beregnet til regelmæssigt at sende spændingspulser til et hegn, der er forbundet med det.

Hegn – En indhegning til dyr eller til sikkerhedsformål, som består af en eller flere ledere som f.eks. metaltråd, stænger eller skinner.

Elhegn – En indhegning, der omfatter en eller flere elektriske ledere, isoleret fra jorden, hvorigennem der sendes strømstød af en spændingsgiver.

Hegnskredsløb – Alle strømførende dele eller komponenter på en spændingsgiver, som er forbundet med eller beregnet til at blive forbundet galvanisk med udgangsklemmerne.

Jordelektrode – En metalgenstand, der drives ned i jorden i nærheden af en spændingsgiver, og som er forbundet elektrisk med hegnsjordklemmen på spændingsgiveren, og som er uafhængig af andre jordingsindretninger.

Tilslutningsledning – En elektrisk ledning til tilslutning af spændingsgiveren til elhegnet eller jordelektroden.

Elektrisk dyrehegn – Et elektrisk hegn, hvormed dyr kan indhegnes på et bestemt område eller udelukkes fra et bestemt område.

Krav til elektriske dyrehegn

I overensstemmelse med bilag BB, afsnit BB.1, til IEC 60335-2-76

Elektriske dyrehegn og det tilhørende udstyr skal installeres, anvendes og vedligeholdes, således at fare for mennesker, dyr og omgivelser minimeres.

Elektriske dyrehegn, som dyr eller mennesker eventuelt kan hænge fast i, bør undgås.

ADVARSEL! Undgå kontakt med elhegn, især med hovedet, halsen eller overkroppen. Kravt ikke over, igennem eller under et elhegn med flere tråde. Brug en låge eller et dertil indrettet overgangssted.

Et elektrisk dyrehegn må ikke tilsluttes to separate spændingsgivere eller uafhængige hegnskredsløb på samme spændingsgiver.

Afstanden mellem trådene på to separate elektrisk dyrehegn, som fødes af adskilte spændingsgivere i uafhængig takt, skal være mindst 2,5 m. Hvis dette hul skal lukkes, skal man anvende elektrisk ikke-ledende materiale eller en isoleret metalafspærring.

Pigtråd og natotråd må ikke tilsluttes en spændingsgiver.

Den eller de strømførende tråd(e) i et elektrisk dyrehegn kan suppleres med et ikke-strømførende hegn med pigtråd eller natotråd. De strømførende trådes afstivere skal anbringes, således at der er en minimumsafstand på 150 mm mellem de strømførende tråde og de ikke-strømførende trådes vertikale plan. Pigtråden og natotråden skal jordes med regelmæssige mellemrum.

Følg venligst anvisningerne for jording.

Der skal holdes en minimumsafstand på 10 m mellem spændingsgiverens jordelektrode og andre komponenter, der er tilsluttet et jordingssystem, som f.eks. elnettets beskyttelsesjording eller telekommunikationssystemets jording.

Tilslutningsledninger, som trækkes i bygninger, skal isoleres effektivt fra de jordede bygningselementer. Her kan der benyttes isolerede højspændingskabler.

Tilslutningsledninger under jorden skal trækkes i et isoleringsrør. Alternativt kan der anvendes isolerede højspændingskabler. Tilslutningsledningerne skal beskyttes mod beskadigelse fra dyrehove og hjul på køretøjer, der synker ned i jorden.

Tilslutningsledninger må ikke trækkes i samme rør som elnets-, kommunikations- eller datakabler.

Tilslutningsledninger og tråde til elektrisk dyrehegn må ikke føres over luftledninger eller kommunikationskabler.

Det bør så vidt muligt undgås, at tilslutningsledninger krydser luftledninger. Er dette ikke muligt, skal de føres under elkablerne og i en så ret vinkel som muligt.

Såfremt tilslutningsledninger og tråde til elektriske dyrehegn installeres tæt på en luftledning, må afstanden ikke være mindre end de værdier, der er angivet i nedenstående tabel.

Minimumsafstande mellem strømhegn og elektriske dyrehegn

<u>Strømkabelspænding</u>	<u>Frihøjde</u>
≤1000 V	3 m
>1000 V til ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Såfremt tilslutningsledninger og tråde til elektriske dyrehegn installeres tæt på en luftledning, må de højst være 3 m over jorden. Dette gælder for elhegn på begge sider af den retvinklede projektion af de yderste ledninger i strømkablet på jorden i en afstand på op til:

- 2 m ved strømkabler med en nominel spænding under 1000 V.
- 15 m ved strømkabler med en nominel spænding over 1000 V.

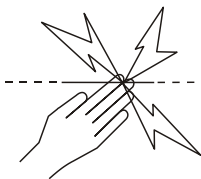
Til elektriske dyrehegn beregnet til afskrækning af fugle, til indhegning af husdyr eller tilvæning af dyr som f.eks. køer er en spændingsgiver med lav effekt tilstrækkelig til at opnå et tilfredsstillende og sikkert resultat.

Ved elektriske dyrehegn beregnet til at skræmme fugle væk fra bygninger skal der ikke tilsluttes elhegnstråde til spændingsgiverens jordelektrode. Der skal opsættes advarselsskilte alle de steder, hvor personer kan komme i berøring med ledningerne.

Såfremt et elektrisk dyrehegn krydser en offentlig vej, skal der på krydsningsstedet monteres et strømløst led eller en overgang i form af en stente. På alle krydsninger af denne art skal de tilstødende strømførende tråde forsynes med advarselsskilte.

Alle dele af et elektrisk dyrehegn, som løber langs en offentlig vej eller sti, skal med korte mellemrum mærkes med advarselsskilte, som monteres på hegnspælene eller trådene.

- Advarselsskiltet skal være mindst 100x200 mm.
- Baggrundsfarven på begge sider af advarselsskiltet skal være gul. Skriften på skiltet skal være sort og skal enten være:



eller vise: "FORSIGTIG: elhegn".

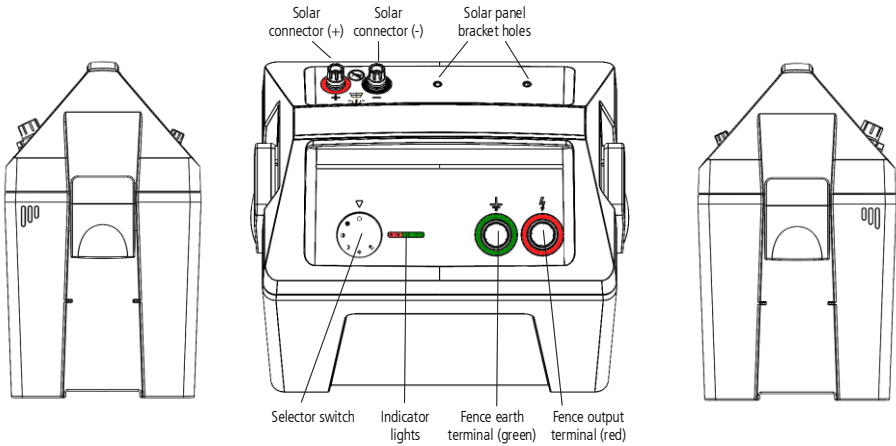
- Skriften må ikke kunne slettes, skal placeres på begge sider af advarselsskiltet og være mindst 25 mm høj.

Sørg for, at alt eldrevet ekstraudstyr, der er forbundet til det elektriske dyrehegn, yder en isoleringsgrad mellem hegnskredsløbet og elnettet svarende til spændingsgiverens isolering.

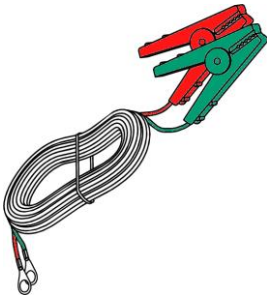
Ekstraudstyr skal beskyttes mod vejret, medmindre producenten angiver, at komponenterne er egnede til udendørs brug og mindst har beskyttelsesklasse IPX4.

Parts of the energizer

ENGLISH



Fence leads



Battery leads



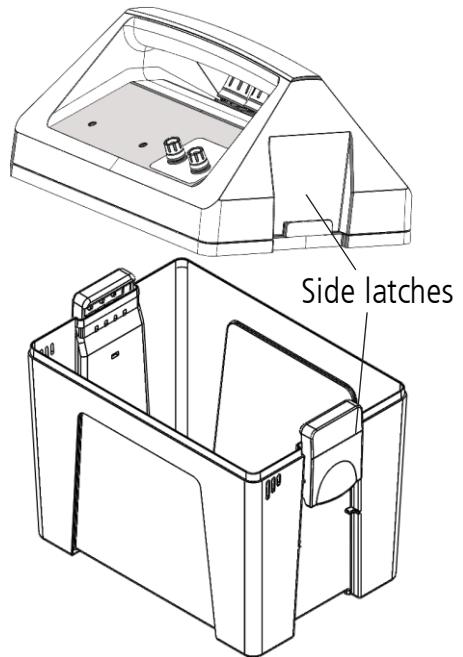
Installation

To set up the energizer for use, install the battery and connect the energizer to an electric fence and an earthing system.

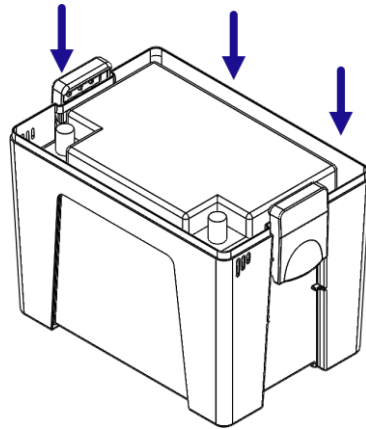
WARNING! Switch the energizer off before installing or connecting a battery.

Installing the battery

- 1 Place the energizer on a flat surface. Open the lid of the energizer by releasing the side latches. Remove any loose accessories from the battery compartment.



- 2 Select a deep-cycle 12 V battery to use with the energizer.
- 3 Insert the battery in the battery compartment.

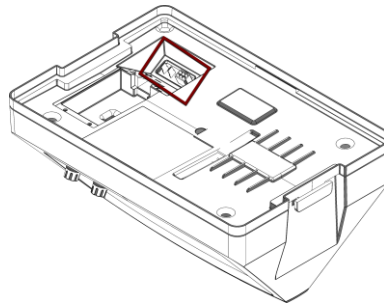


- 4 Take the battery leads and connect the red (+) spade connector to the spade terminal marked + (on the underside of the lid).



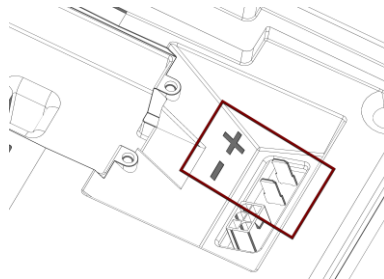
- 5 Connect the black (-) connector to the spade terminal marked -.

- 6 Take the battery leads and connect the red (+) energizer clip to the positive terminal on the battery.



- 7 Connect the black (-) energizer clip to the negative terminal on the battery.

- 8 Loosely coil the battery leads on top of the battery and then close the lid of the energizer. This ensures the cables are safely inside the case and won't get damaged with closing of the lid.



Battery selection

This section refers exclusively to rechargeable, lead-acid batteries, for example car, tractor, truck, marine or specialist deep-cycle batteries.

Battery information

Use a deep-cycle 12 V rechargeable lead-acid battery.

CAUTION!

- Do not dispose of the battery in a land-fill or in a fire.
-

In the event of a spill or leakage from a lead-acid battery:

- Contain small spills with dry sand, soil and vermiculite. Do not use combustible materials. If possible, carefully neutralise spilled electrolyte with soda ash, sodium bicarbonate, lime, etc.
 - Wear acid-resistant clothing, boots, gloves and a face shield.
 - Do not let un-neutralised acid get into the sewerage system.
-

Battery selection for a battery-only installation

The battery selected should have the highest amp hour (Ah) rating possible while still fitting inside the battery compartment. The dimensions of the battery compartment are 200x235x290 mm (8x9x11") (WxHxD).

For best system reliability and long-term battery life, the preferred battery and charging regime is a deep-cycle lead-acid battery and to recharge it when it has discharged to a medium charge level.

The table below shows the number of days the energizer can operate before the battery requires recharging. The table is based on the energizer operating with an 80 Ah battery discharged to 20%. Although operating time can exceed the number of days shown here, this is likely to cause battery damage and will necessitate frequent replacement of the battery.

Energizer model	Selector switch positions	Current consumption	Operating time (days)
CB2000	Full energy	170 mA	15
	Half energy	90 mA	30
CB3500	Full energy	290 mA	9
	Half energy	150 mA	18
CB5000	Full energy	390 mA	7
	Half energy	200 mA	13

Battery selection for an installation with solar panel

The battery and solar panel must be selected carefully to suit the energizer's electrical current consumption. This will depend on the position of the energizer Selector switch, the energizer model being used and the amount of sunshine at the location of the installation.

As a guide, the minimum amp hour (Ah) rating of the 12 V lead-acid battery required for each model is shown below. This table is based on average usage over seven days with no sunlight.

NOTE: The solar panel you choose will depend on a range of factors. For advice, see your Datamars agent to discuss the range of solar panels available.

Energizer model	Current consumption	Min. solar panel size	Minimum battery capacity
CB2000	170 mA	25 W	35 Ah
CB3500	290 mA	40 W	60 Ah
CB5000	390 mA	65 W	80 Ah

Positioning the energizer

Position the energizer in an upright position on firm ground, away from flooding and out of reach of animals and children.

If possible, position the energizer in a sheltered area to protect it from the weather and improve visibility of the indicator lights. Try to position the energizer as near as possible to the centre of the electric fence. Ensure that the energizer, battery, earth rods and all connections are protected from interference by animals.

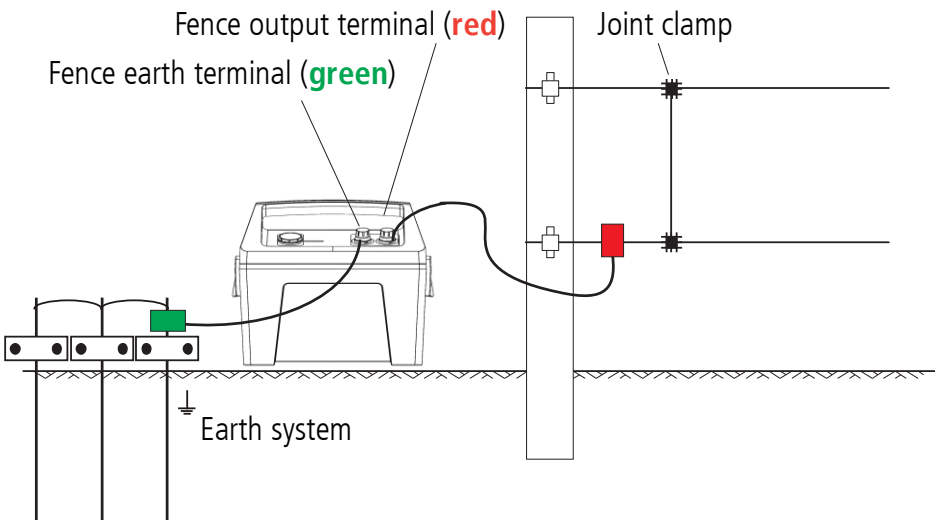
Building an electric fence

For detailed information on building an electric fence and an earth system, visit the website (see energizer packaging for details).

Connecting the energizer to the fence

- 1 Connect the green earth lead clip to the fence earth terminal (\equiv) on the energizer and then to the earthing system. Ensure there is good contact.
- 2 Connect the red fence lead clip to the fence output terminal (⚡) of the energizer and then to the fence. Ensure there is a good connection.

NOTE: Both leads can be found inside the energizer battery cradle.



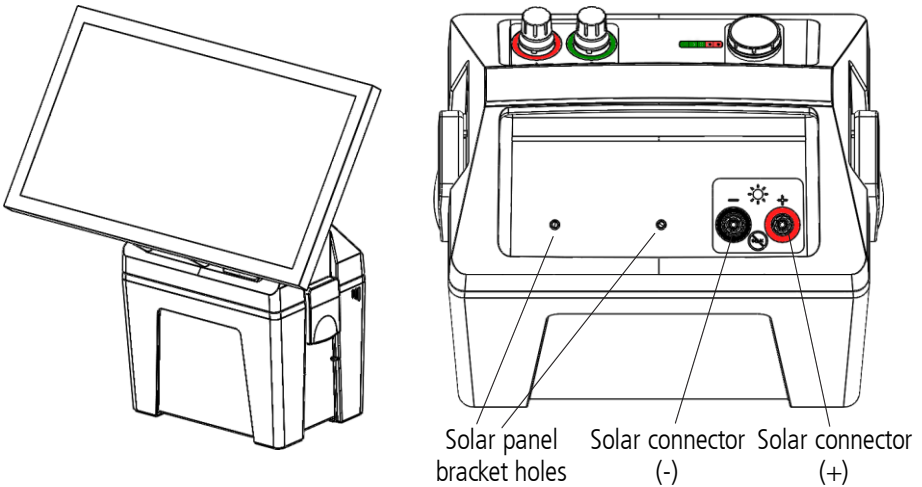
All models require a 3x2 m (6'6") earth rods (recommended for an earthing system).

Solar panel installation

Two sizes of solar panel kit are available as accessories:

Energizer	Recommended solar panel (power in W)
CB2000	40 W
CB3500	40 W
CB5000	65 W

NOTE: We recommend the larger 65 W solar panel is further supported with an attached steel or plastic post, driven (foot pressed) into the ground. See your Datamars agent to discuss the range of solar panels available.

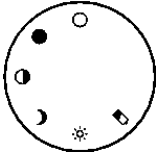


NOTE: Installation instructions for attaching a solar panel to the energizer can be found supplied with an optional solar panel kit.

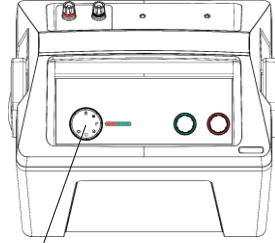
Operation

Set the pulse speed and energy output using the Selector switch dial.

Selector switch









Selector switch



Selector switch

Mode selection

Set the pulse speed and energy output using the **Selector** switch:

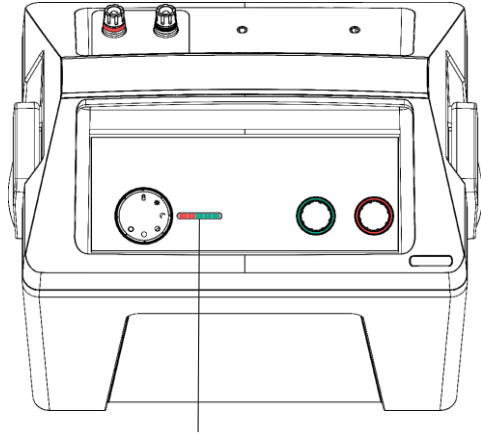
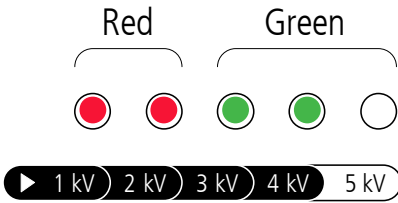
Mode	Day/Night	Full battery	Low battery
 Off		Off	Off
 Full energy		Full energy, 1.5 s pulse interval	Half energy, 3 s pulse interval
 Half energy		Half energy, 1.5 s pulse interval	Half energy, 3 s pulse interval
 Night	day time	Off	Off
	night time	Full energy, 1.5 s pulse interval	Half energy, 3 s pulse interval
 Day	day time	Full energy, 1.5 s pulse interval	Half energy, 3 s pulse interval
	night time	Half energy, 3 s pulse interval	Half energy, 3 s pulse interval
 Battery indicator		Half energy, 3 s pulse interval	Half energy, 3 s pulse interval

CAUTION! For all modes, if the battery reaches critical voltage, then the energizer will not pulse and will show the Battery indicator.

Indicator lights

Reading voltage

The indicator lights show the voltage at the output terminals of the energizer.



Indicator lights

When first connected to the battery (and the **Selector** switch is set off), all the indicator lights illuminate for a period of two seconds. Thereafter, if any other mode positions are selected, the indicator lights display the output voltage at each pulse. This indicates that the energizer is operating normally.


NOTE: The indicator lights do not display the output voltage for the first 30 seconds if the energizer is set to Battery indicator.






Each indicator light segment represents an increment of approximately 1 kV (1000 V) of output voltage. For example, if the first four Indicator light segments are illuminated at each pulse, the output voltage is approximately 4 kV (4000 V).

NOTE: If five Indicator light segments are illuminated, the output voltage may be more than 5 kV (5000 V).

If you see only red lights at each pulse and no green lights, your fence line is very heavily loaded, and you will need to look for faults on the fence line.

Battery indicator test setting

When the energizer is connected to a battery and the Selector switch is set to Battery indicator () the indicator lights show the charge level of the battery for a period of 30 seconds.

Indicator lights	Battery-only installation
	Excellent battery charge level (90-100%): <ul style="list-style-type: none">• No action required.
	Very good battery charge level (70-90%): <ul style="list-style-type: none">• No action required.
	Average battery charge level (40-70%): <ul style="list-style-type: none">• Monitor battery charge level.• Recharge the battery to avoid long-term damage to the battery.
	Poor battery charge level (20-40%): <ul style="list-style-type: none">• Monitor battery charge level.• Recharge the battery to avoid long-term damage to the battery.
	Very poor battery charge level (0-20%): <ul style="list-style-type: none">• Recharge the battery immediately.

While the battery charge level is being displayed, the Indicator lights will also flicker briefly with each energizer pulse in order to show that the energizer is still functioning. After 30 seconds, the Indicator lights revert to displaying the energizer output voltage. When set to Battery indicator, the energizer pulses at Slow speed and delivers half energy at all times.

NOTE: The battery indicator test is only relevant when a lead-acid battery is used.

Battery management

WARNING! Batteries contain harmful chemicals and when used incorrectly, may cause injury. Observe the guidelines for battery care, maintenance and safety in this manual and in the documentation supplied with your battery.

Battery charging

WARNING! The battery energizer is not rated for connection to mains-operated or line-operated equipment. Ensure that the battery is disconnected from the energizer before connecting the battery to any mains-operated or line-operated battery charging device. Failure to observe this precaution could result in damage to the energizer and possible electrocution.

A battery-only installation has unique requirements. Regular recharging of the battery is essential. Use a suitably-rated battery charger to recharge the battery. Refer to the battery manufacturer's recommendations.

- 1 Disconnect the battery from the energizer.
- 2 Attach the positive (+) battery charger lead to the positive terminal of the battery, and the negative (–) battery charger lead to the negative terminal on the battery.
- 3 Insert the battery charger's input power plug into a mains or line socket and turn on the power supply.
- 4 After the battery is charged, disconnect it from the battery charger before connecting it to the energizer.

CAUTION! Over-charging the battery will reduce its life. Do not exceed the recommendations of the battery manufacturer on recharging the battery from a mains-powered (line-powered) source.

A correctly installed solar energizer system requires very little battery maintenance. The solar panel selected should be sufficient to maintain the battery at full or near-full charge.

Battery care and maintenance

- House the battery in a suitably designed battery box, if the battery is likely to be exposed to the weather.
- When not in use, store the battery fully charged and recharge at regular intervals (every 8 weeks).
- Recharge a discharged battery as soon as possible. Batteries should not be left discharged.
- Inspect the battery regularly to ensure that the electrolyte level does not fall below the surface of the battery plates.
- Top up the battery using distilled water. Do not overfill. Refer to the battery manufacturer's recommendations for more information.

Battery safety

- Ensure that the battery is well ventilated when recharging.
- Avoid temperatures greater than 50 °C (120 °F).
- Ensure that the battery is not exposed to a naked flame or sparks.

NOTE: In all switch positions, the energizer will stop functioning before the battery discharges completely. This helps to prevent battery damage.

Battery protection

To ensure the battery remains in good condition, the energizer will automatically turn off once the battery is flat. The energizer will restart once the battery has been recharged or replaced.

Frequently Asked Questions/Troubleshooting

What voltage is required to control animals?

4 kV is widely accepted as an adequate voltage to control animals. However, you also require a well constructed fence system to ensure that animals cannot push through electrified wires.

The fence voltage is below 4 kV. How do I increase the voltage?

Check the energizer. Ensure that the energizer is on, and is operating at full energy.

Disconnect the fence wire from the energizer's fence output terminal. Measure the voltage across the energizer terminals using a Fault Finder or a Digital Voltmeter. If the voltage is less than 6 kV, the energizer may require servicing.

Check the fence system for faults. The most common source of low voltage is faults on the fence line or an underperforming earth system.

If the fence, earth and energizer are in good condition and the voltage is still below 4 kV, talk to your nearest reseller. Recent extensions to your fence, a poor fence layout, or soil conditions may be causing inadequate voltage.

How do I locate faults?

The recommended tool for locating faults is a Fault Finder. This has a combined voltage and current meter which allows you to rapidly locate sources of current leakage. Alternatively, use a Digital Voltmeter. Use cut-out switches to turn off the power to different sections of the farm. If the voltage on the fence increases when a section of the farm is turned off, then investigate that section for possible faults.

There are no lights flashing on the energizer

Ensure the battery is connected and the **Selector** switch is not set to off. Check the fence system for faults (see above). Check the energizer (see above). If the energizer still does not operate, it may require servicing.

Servicing

This energizer contains no user serviceable parts. It must be returned to a service agent appointed by Datamars Limited for repair.

NOTE: If you suspect that the energizer is not working, always check the battery connection and voltage before proceeding.

Warranty

This product is warranted against faulty material and workmanship for a period from the date of purchase. If a warranted defect occurs, return this product with proof of purchase to the place of purchase. Details of warranty periods and other terms applying are available at the place of purchase or at datamars.com

NOTE:

- No responsibility is accepted for any accident or damage caused subsequent to any tampering with or modification to or misuse of this product, including (but not limited to) alterations made by anyone other than Datamars or its agents.
 - To the maximum extent permitted by law, this warranty is exclusive, personal to you and in lieu of all other warranties, representations or conditions relating to this product (whether express or implied and whenever arising) whether originating by statute, law, trade, custom or otherwise.
 - The product warranty is only valid in the original country of purchase. Any claims made in another country may incur full repair costs at the owner's expense.
-

Product specifications

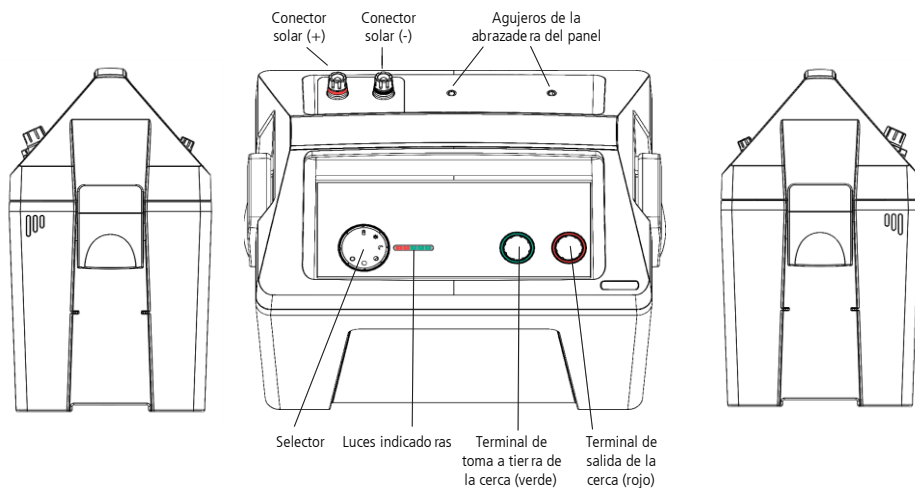
	CB2000	CB3500	CB5000
Power source	12 V rechargeable lead-acid battery (not included)		
Typical current consumption	<170 mA	<290 mA	<390 mA
Product dimensions	237x360x403 mm (9x14x16") (WxHxD)		
Product weight	4.05 kg (9 lbs.)	4.40 kg (10 lbs.)	4.45 kg (10 lbs.)
Output energy	Up to 2.0 J	Up to 3.5 J	Up to 4.8 J
Stored energy	Up to 2.6 J	Up to 4.6 J	Up to 6.5 J
Output voltage (no load)	Up to 10.5 kV	Up to 10.1 kV	Up to 10.5 kV
Output energy (500 Ω)	Up to 6.3 kV	Up to 6.8 kV	Up to 7 kV

Unless otherwise stated, values are typical and normal production tolerances of $\pm 10\%$ should be allowed for.

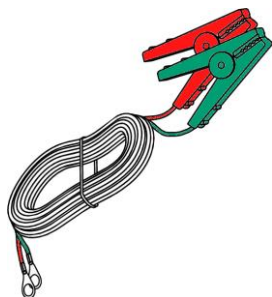
SAVE THESE INSTRUCTIONS

Partes del energizador

ESPAÑOL



Cables de la cerca



Cables de la batería



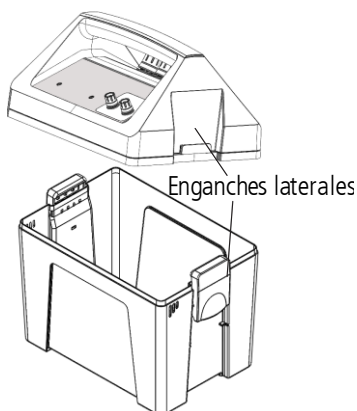
Instalación

Para preparar el energizador para el uso, instale la batería y conecte el energizador a una cerca eléctrica y a un sistema de toma a tierra.

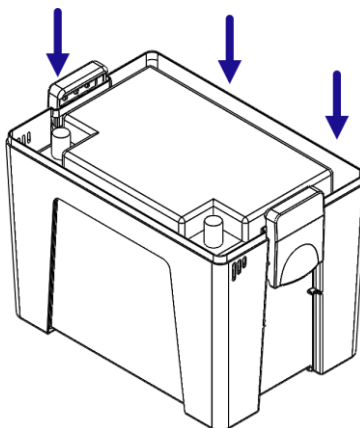
¡ADVERTENCIA! Apague el energizador antes de instalar o conectar la batería.

Instalación de la batería

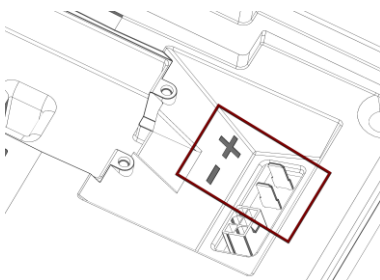
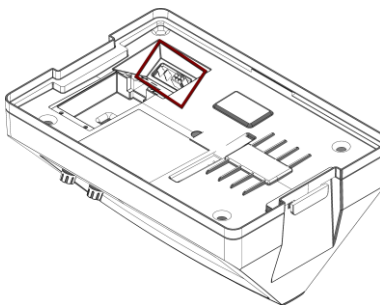
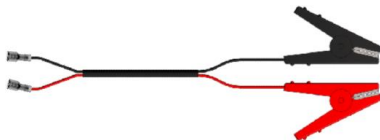
- 1 Coloque el energizador sobre una superficie plana. Abra la tapa del energizador soltando el enganche lateral. Retire todos los accesorios sueltos del compartimento de la batería.



- 2 Elija una batería de 12 V de ciclo profundo para usar en su energizador.
- 3 Coloque la batería en el compartimento para batería.



- 4 Tome los cables de la batería y conecte el conector de horquilla rojo (+) al terminal marcado + (en la parte inferior de la tapa).
- 5 Conecte el conector negro (-) al terminal marcado con -.
- 6 Tome los cables de la batería y conecte el clip rojo (+) del energizador al terminal positivo en la batería.
- 7 Conecte el cable negativo negro (-) al terminal negativo de la batería.
- 8 Envuelva los cables de la batería sobre esta y luego cierre la tapa del energizador. De esta manera, los cables no sufrirán daños cuando cierre la tapa.



Selección de la batería

Esta sección se refiere exclusivamente a baterías de plomo-ácido recargables, por ejemplo, baterías de tractores, autos, camiones, embarcaciones o baterías especiales de ciclo profundo.

Información de la batería

Use una batería de 12 V recargable de plomo ácido y ciclo profundo.

¡ATENCIÓN!

- No deposite la batería en un vertedero o en fuego.
-

En caso de una fuga de la batería de plomo ácido:

- Contenga los derrames pequeños con arena seca, tierra y vermiculita. No utilice materiales combustibles. De ser posible, neutralice con cuidado el electrolito derramado con soda Solvay, bicarbonato de sodio, cal, etc.
 - Lleve vestidos, botas y guantes resistentes a los ácidos y una careta de protección.
 - Procure que el ácido neutralizado no entre en la red de alcantarillado.
-

Selección de la batería para una instalación solo con batería

La batería que elija debe tener la más alta capacidad de amperios por hora (Ah) que encuentre, pero siempre que esta quepa en el compartimiento para la batería. Las dimensiones del compartimiento de la batería son 200 x 235 x 290 mm (ancho x alto x profundidad).

Para garantizar la máxima fiabilidad del sistema y una larga duración de la batería, la mejor solución está en utilizar una batería de plomo-ácido de ciclo profundo y cargar la batería cuando la misma haya alcanzado el nivel de carga medio.

La tabla a continuación muestra el número de días que el energizador puede operar antes de que la batería requiera carga. Esta se basa en el energizador operando con una batería de 80 Ah y descargada hasta el 20%. Aunque el tiempo de funcionamiento puede exceder los días indicados aquí, esto probablemente causaría daños a la batería y requerirá el reemplazo frecuente de la misma.

Modelo de energizador	Posiciones del selector	Consumo de corriente	Tiempo de operación (días)
CB2000	Carga completa	170 mA	15
	Media carga	90 mA	30
CB3500	Carga completa	290 mA	9
	Media carga	150 mA	18
CB5000	Carga completa	390 mA	7
	Media carga	200 mA	13

Selección de la batería para una instalación con panel solar

La batería y el panel solar tienen que ser seleccionados con cuidado para que correspondan al consumo de corriente eléctrica del energizador. Esto dependerá de la posición de los selectores del energizador, del modelo de energizador en cuestión y de la cantidad de luz solar en el lugar de instalación.

Como guía, abajo podrá ver el rendimiento mínimo en amperios-horas (Ah) de la batería de plomo-ácido de 12 V necesario para cada modelo. Esta tabla está basada en un uso medio durante siete días sin sol.

NOTA: El panel solar que elija dependerá de una variedad de factores. Si necesita ayuda con esto, consulte a su agente de Datamars acerca de la gama de paneles solares disponibles.

Modelo de energizador	Consumo de corriente	Tamaño mínimo del panel solar	Capacidad mínima de la batería
CB2000	170 mA	25 W	35 Ah
CB3500	290 mA	40 W	60 Ah
CB5000	390 mA	65 W	80 Ah

Coloque el energizador

Ubique el energizador sobre un suelo firme y asegúrese de que esté protegido de inundaciones y fuera del alcance de animales y de los niños.

De ser posible, coloque el energizador en un lugar al amparo influencias meteorológicas para aumentar la visibilidad de las lámparas indicadoras. Procure colocar el energizador lo más cerca posible del centro de la cerca eléctrica. Asegúrese de que el energizador, la batería, las varillas de toma a tierra y todas las conexiones estén protegidos de los animales y que estos no puedan interferir con ellos.

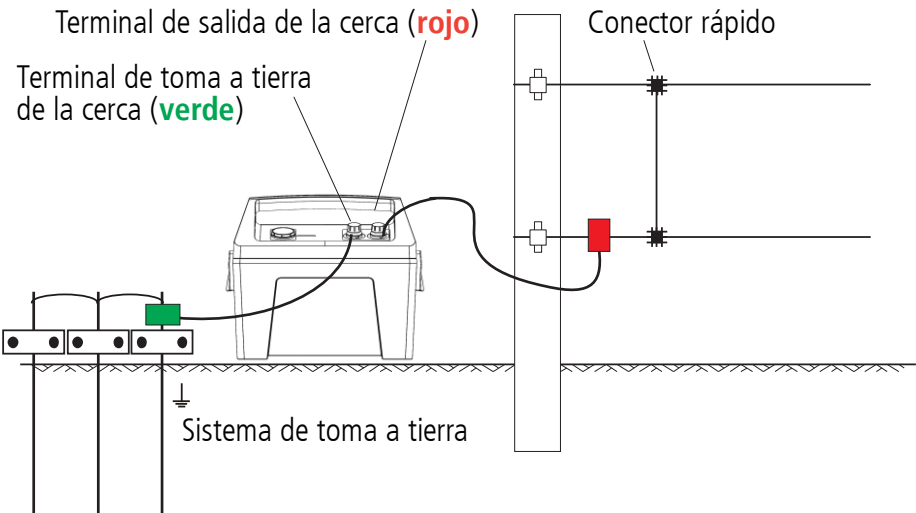
Construcción de una cerca eléctrica

Para instrucciones detalladas acerca de cómo construir un sistema de tierra y cerca eléctrica, visite el sitio web (consulte el paquete del energizador para los detalles).

Cómo conectar el energizador a la cerca

- 1 Conecte el clip del cable verde de conexión a tierra al terminal de toma a tierra (⏏) en el energizador y luego al sistema de toma a tierra. Asegúrese de que haya buen contacto.
- 2 Conecte el clip del cable rojo de conexión de la cerca al terminal de salida de la cerca (⚡) en el energizador y luego a la cerca. Asegúrese de que haya buen contacto.

NOTA: Ambos cables se encuentran dentro de la caja de la batería del energizador.



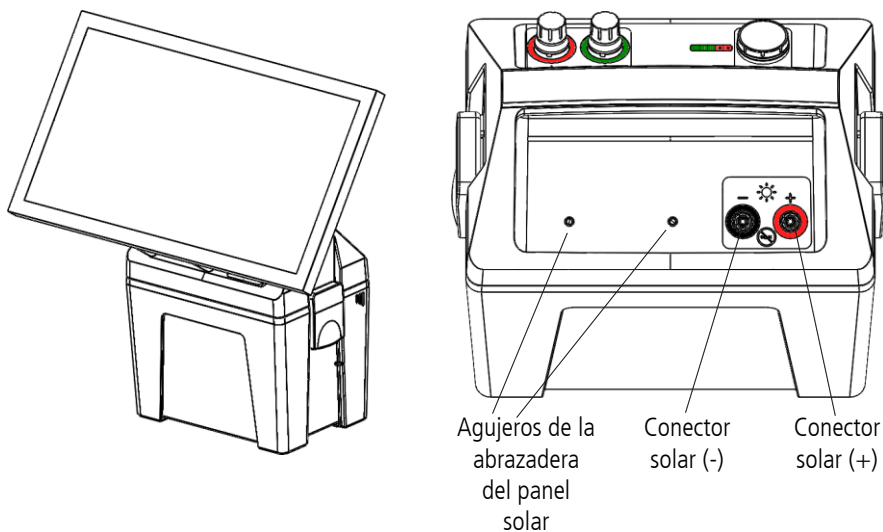
Todos los modelos requieren varillas de toma a tierra de 3 x 2 m (recomendadas para un sistema de toma a tierra).

Instalación del panel solar

Hay disponibles dos tamaños de kits de paneles solares:

Energizador	Panel solar recomendado (potencia en W)
CB2000	40 W
CB3500	40 W
CB5000	65 W

NOTA: Si usa el panel solar grande de 65 W, recomendamos que use soportes adicionales con un poste plástico o de acero que introduzca en el suelo (con los pies). Consulte a su agente de Datamars acerca de la gama de paneles solares disponibles.

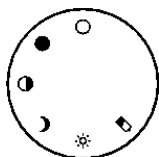


NOTA: Las instrucciones de instalación para fijar un panel solar a un energizador se encuentran dentro del kit opcional de panel solar.

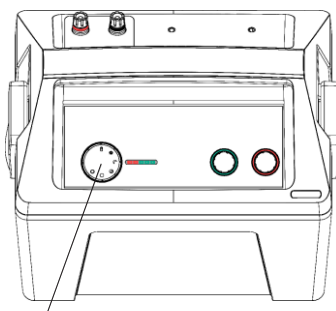
Operación

Use el selector para establecer la velocidad de impulso y la energía de salida.

Selector



Selector



Selector

Selección de modo

Use el **selector** para establecer la velocidad de impulso y la energía de salida.

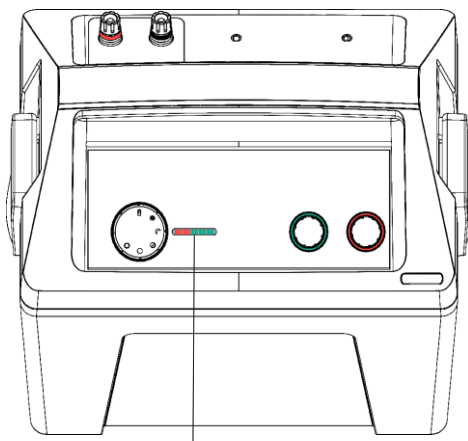
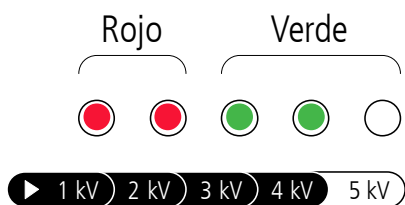
Modo	Día/Noche	Batería completa	Batería baja
Desactivada		Desactivada	Desactivada
Carga completa		Batería completa, intervalo de impulso de 1,5 segundos	Batería a media carga, intervalo de impulso de 3 segundos
Media carga		Batería a media carga, intervalo de impulso de 1,5 segundos	Batería a media carga, intervalo de impulso de 3 segundos
Noche	Día	Desactivada	Desactivada
	Noche	Batería completa, intervalo de impulso de 1,5 segundos	Batería a media carga, intervalo de impulso de 3 segundos
Día	Día	Batería completa, intervalo de impulso de 1,5 segundos	Batería a media carga, intervalo de impulso de 3 segundos
	Noche	Batería a media carga, intervalo de impulso de 3 segundos	Batería a media carga, intervalo de impulso de 3 segundos
Indicador del estado de carga de la batería		Batería a media carga, intervalo de impulso de 3 segundos	Batería a media carga, intervalo de impulso de 3 segundos

¡ATENCIÓN! Sin importar el modo en que se encuentre, si la batería llega a un voltaje crítico, el energizador no enviará un impulso y mostrará el indicador de Batería.

Luces indicadoras

Lectura del voltaje

Las luces indicadoras indican el voltaje en los terminales de salida del energizador.



Luces indicadoras

Cuando se conecten a la batería por primera vez (y el **Selector** está en la posición de apagado), todas las luces indicadoras se iluminarán por dos segundos. Después, si se elige cualquier otro modo, las luces indicadores muestran el voltaje de salida de cada impulso. Esto indica que el energizador está funcionando normalmente.


NOTA: Las luces indicadores no muestran el voltaje de salida durante los primeros 30 segundos si el energizador está en modo de Indicador de batería.

Cada segmento de luz indicadora representa un incremento de aproximadamente 1,0kV (1000 V) del voltaje de salida. Por ejemplo, si los primeros cuatro segmentos se iluminan con cada impulso, el voltaje de salida es de aproximadamente 4 kV (4000 V).

NOTA: Si cinco segmentos están iluminados, el voltaje de salida puede ser superior a los 5 kV (5000 V).

Si con cada impulso se iluminan solo luces rojas y ninguna luz verde, su línea de cerca está muy cargada y Ud. tiene que verificar si existen fallas en la línea de cerca.

Ajuste del modo de prueba de la batería

Cuando el energizador está conectado a la batería y el Selector está en Indicador de batería () , las luces indicadoras mostrarán el nivel de carga de esta por un periodo de 30 segundos.

Luces indicadoras

Instalación con solo la batería



Excelente nivel de carga de la batería (90-100%):

- No se requiere ninguna acción.



Muy buen nivel de carga de la batería (70-90%):

- No se requiere ninguna acción.



Nivel medio de carga de la batería (40-70%):

- Controle el nivel de carga de la batería.
- Vuelva a cargar la batería para evitar que se dañe a largo plazo.



Bajo nivel de carga de la batería (20-40%):

- Controle el nivel de carga de la batería.
- Vuelva a cargar la batería para evitar que se dañe a largo plazo.



Muy bajo nivel de carga de la batería (0-20%):

- Vuelva a cargar la batería inmediatamente.

Mientras el nivel de carga de la batería se muestra, las luces indicadoras parpadean por unos momentos con cada impulso del energizador, como prueba de que el energizador aún está funcionando. Luego de 30 segundos, las luces indicadoras volverán a mostrar el voltaje de salida del energizador. Cuando se está en modo de Indicador de batería, el energizador envía impulso a velocidad Baja y a media carga en todo momento.

NOTA: El modo de prueba de la batería es solo relevante si se utiliza una batería de plomo-ácido.

Manejo de la batería

¡ADVERTENCIA! Las baterías contienen sustancias químicas nocivas que pueden provocar lesiones en caso de un uso incorrecto. Observe las reglas relativas al cuidado y al mantenimiento de la batería, así como las de seguridad, contenidas en este manual y en la documentación suministrada con su batería.

Cómo cargar la batería

¡ADVERTENCIA! El energizador a batería no está diseñado para ser conectado a la red o aparatos alimentados por la red. Asegúrese de que la batería esté desconectada del energizador antes de conectarla a la red o a un cargador de batería alimentado por la red. Si no se observa esta precaución, puede causar daños al energizador o provocar un choque eléctrico letal.

Para una instalación sólo con batería hay que cumplir con requisitos especiales. Es indispensable cargar la batería con regularidad. Utilice un cargador de batería adecuado para cargar la batería. Véase las recomendaciones del fabricante de la batería.

- 1 Desconecte la batería del energizador.
- 2 Conecte el cable rojo positivo (+) del cargador de batería al terminal positivo de la batería y el cable negro negativo (-) del cargador de batería al terminal negativo de la batería.
- 3 Conecte el enchufe de entrada de corriente del cargador de batería a la corriente de la red y encienda la corriente.
- 4 Después de cargar la batería, desconecte la misma del cargador antes de conectarla de nuevo al energizador.

¡ATENCIÓN! Sobrecargar la batería reducirá la vida útil de la misma. No exceda las recomendaciones del fabricante de baterías relativas a la carga de la batería desde un aparato alimentado por la red.

Un sistema de energizador solar instalado correctamente requiere muy poco mantenimiento de la batería. El panel solar seleccionado debería ser suficiente para mantener la batería a un alto nivel de carga.

Cuidado y mantenimiento de la batería

- Coloque la batería en una caja de batería apropiada si está expuesta a la intemperie.
- Cuando no use la batería, guárdela completamente cargada y vuelva a cargarla en intervalos regulares (cada 8 semanas).
- Vuelva a cargar una batería descargada cuanto antes. Las baterías no deberían quedar descargadas.
- Controle con regularidad la batería para garantizar que el nivel del electrolítico no descienda debajo de la superficie de las placas de la batería.
- Llene la batería con agua destilada. Procure no llenarla demasiado. Para mayor información, véase las recomendaciones del fabricante de la batería.

Seguridad de la batería

- Asegúrese de que la batería esté bien ventilada durante la carga.
- Evite temperaturas superiores a los 50 °C (120 °F).
- Asegúrese de que la batería no esté expuesta a llamas o chispas.

NOTA: En todas las posiciones del switch, el energizador dejará de funcionar antes de descargarse completamente la batería. Esto ayudará a evitar que se dañe la misma.

Protección de la batería

Para mantener la batería en buenas condiciones, el energizador se apagará automáticamente si la batería está baja de carga. El energizador se reinicia una vez que la batería se reemplace o se recargue.

Preguntas frecuentes y solución de problemas

¿Qué voltaje es necesario para controlar animales?

4 kV es una recomendación generalmente aceptada para controlar animales. Pero necesita igualmente un sistema de cerca bien construido para garantizar que los animales no pueden pasar entre los alambres vivos.

El voltaje de la cerca es inferior a 4 kV. ¿Cómo puedo aumentar el voltaje?

Revise el energizador. Asegúrese de que el energizador esté encendido y que opera en alta potencia.

Desconecte el alambre de la cerca del terminal de salida del energizador. Mida el voltaje en los terminales del energizador mediante un detector de fallas o, un voltímetro digital. Si el voltaje está debajo de 6 kV, su energizador podría necesitar reparación.

Revise el sistema de cerca para ver si hay fallas. La causa más frecuente de bajos voltajes son fallas en la línea de la cerca o un sistema de toma a tierra deficiente.

Si la cerca, el sistema de toma a tierra y el energizador se hallan en buen estado y el voltaje sigue debajo de 4 kV, contacte a su distribuidor más cercano. A veces el bajo voltaje es debido a ampliaciones recientes de su sistema de cerca, a un trazado malo de la cerca o a las condiciones y al tipo de suelo.

¿Cómo puedo localizar una falla?

La herramienta apropiada para localizar fallas es el detector de fallas. Este cuenta con un medidor de voltaje y de corriente que le permitirá localizar rápidamente fugas existentes. Alternativamente utilice un voltímetro digital. Utilice un interruptor cortacorriente para apagar el suministro de corriente de las diferentes secciones de la cerca. Si el voltaje en la cerca aumenta cuando una sección determinada está apagada, controle esta sección por posibles fallas.

Ninguna luz indicadora está parpadeando en el energizador.

Asegúrese de que la batería está conectada y que el **Selector** no esté en la posición de apagado. Revise su sistema de cerca para ver si hay fallas (véase arriba). Verifique el energizador (véase arriba). Si el energizador sigue sin funcionar, podría necesitar reparación.

Servicio y mantenimiento

Este energizador no contiene piezas de las cuales el usuario puede llevar a cabo el servicio. Debe enviarlo a un agente de servicio certificado por Datamars Limited para su reparación.

Nota: Si sospecha que el energizador no está funcionando, revise la conexión de la batería y el voltaje antes de enviarla de vuelta.

Garantía

La garantía de este producto cubre defectos de materiales y de fabricación durante un periodo a partir de la fecha de la compra. Si ocurre un defecto cubierto por la garantía, devuelva este producto junto el comprobante de la compra al lugar de la compra. Detalles relativos a periodos de garantía y otras condiciones están disponibles en el lugar de la compra o en datamars.com

Nota:

- No se asume ninguna responsabilidad por cualquier tipo de accidente o daño debidos a una manipulación indebida, a una modificación no autorizada o a un uso incorrecto de este producto incluidos (pero no limitados a) reparaciones o cambios que no hayan sido efectuados por Datamars o sus agentes.
 - Hasta la máxima extensión permitida por la ley, esta garantía es exclusiva, personal para Ud. y reemplaza todas las demás garantías, representaciones o condiciones relativas a este producto (de manera expresa o implicada cada vez que surge) que tienen su origen en estatutos, leyes, comercio, uso u otro.
 - La garantía de este producto solo es válida en el país donde se compró. Los reclamos hechos en otros países podrían incurrir en gastos de reparación a expensas del propietario.
-

Datos técnicos

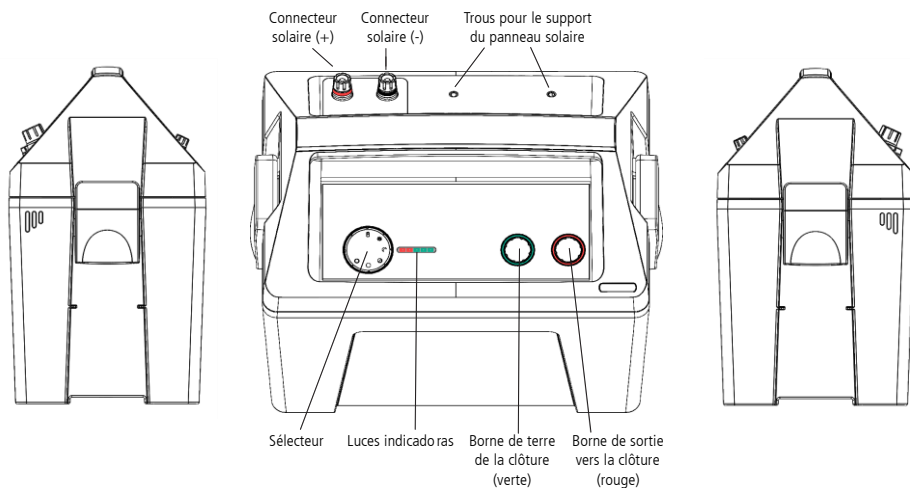
	<u>CB2000</u>	<u>CB3500</u>	<u>CB5000</u>
Fuente de energía	Batería de plomo-ácido recargable de 12 V (no incluida)		
Consumo de corriente típico	<170 mA	<290 mA	<390 mA
Dimensiones del producto	237 x 360 x 403 mm (ancho x alto x profundo)		
Peso del producto	4,05 kg	4,40 kg	4,45 kg
Energía de salida	Hasta 2,0 J	Hasta 3,5 J	Hasta 4,8 J
Energía almacenada	Hasta 2,6 J	Hasta 4,6 J	Hasta 6,5 J
Voltaje de salida (sin carga)	Hasta 10,5 kV	Hasta 10,1 kV	Hasta 10,5 kV
Energía de salida (500 Ω)	Hasta 6,3 kV	Hasta 6,8 kV	Hasta 7 kV

A menos que se indique lo contrario, son valores típicos y se deberían tener en cuenta tolerancias de fabricación normales de $\pm 10\%$.

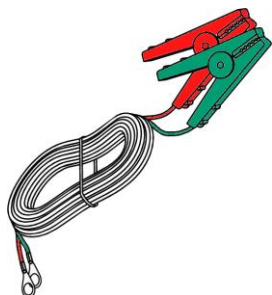
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Éléments de l'électrificateur

FRANÇAIS



Fils de clôture



Câbles de batterie



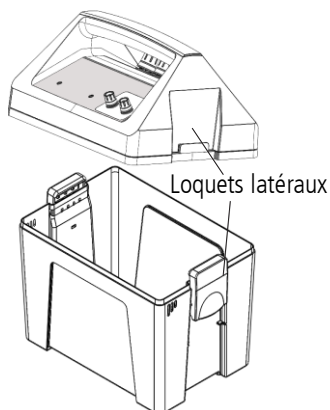
Installation

Pour mettre l'électrificateur en marche, installez la batterie et connectez l'électrificateur à une clôture électrique et à un piquet de terre.

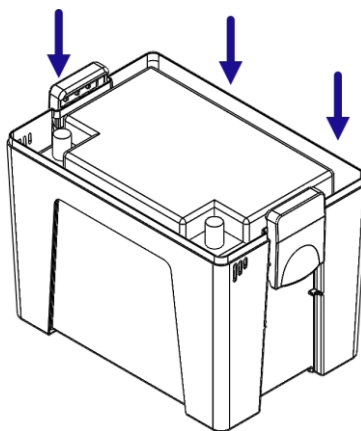
ATTENTION ! Éteignez l'électrificateur avant d'installer ou de connecter une batterie.

Installation de la batterie

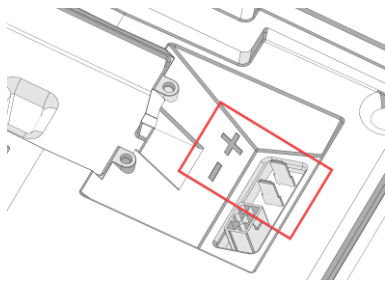
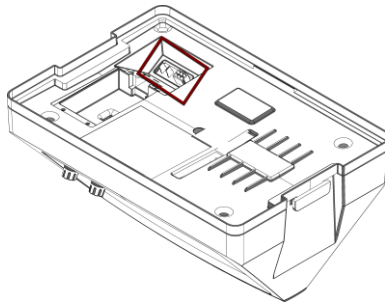
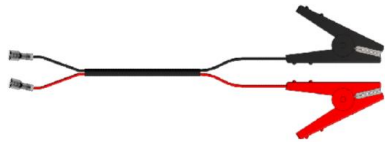
- 1 Mettez l'électrificateur sur une surface plane. Ouvrez le couvercle de l'électrificateur en libérant les loquets latéraux. Enlevez tous les accessoires non fixés du compartiment de la batterie.



- 2 Sélectionnez une batterie 12 V à décharge lente.
- 3 Insérez la batterie dans le compartiment prévu à cet effet.



- 4 Prenez les câbles de batterie et fixez le connecteur à cosse rouge (+) sur la borne de connecteur à cosse accompagnée du signe + (sur le dessous du couvercle).
- 5 Fixez le connecteur noir (-) sur la borne de connecteur à cosse accompagnée du signe -.
- 6 Prenez les câbles de batterie et fixez la pince rouge (+) de l'électrificateur sur la borne positive de la batterie.
- 7 Fixez la pince noire (-) sur la borne négative de la batterie.
- 8 Enroulez les câbles de batterie au-dessus de la batterie sans trop les serrer, puis fermez le couvercle de l'électrificateur. Les câbles seront ainsi contenus à l'intérieur du boîtier et ne seront pas abîmés lors de la fermeture du couvercle.



Choix de la batterie

Le présente section se réfère exclusivement à des batteries acide-plomb rechargeables, par exemples aux batteries de tracteur, de camion, aux batteries marines ou aux batteries spéciales clôture à décharge lente.

Informations sur la batterie

Utilisez une batterie au plomb-acide rechargeable 12 V à décharge lente.

ATTENTION !

- Ne jetez pas la batterie à la déchetterie ou au feu.

Comment réagir devant une batterie au plomb-acide qui coule :

- Contenez les petits déversements avec du sable sec, de la terre ou de la vermiculite. N'utilisez jamais de matériaux combustibles. Si possible, neutralisez avec précaution l'électrolyte qui a coulé à l'aide de carbonate de sodium, de bicarbonate de sodium, de chaux, etc.
 - Portez des vêtements résistant aux acides ainsi que des bottes, des gants et un écran facial de protection.
 - Ne jetez jamais d'acide non neutralisé dans les égouts.
-

Choix de la batterie pour une installation alimentée sur batterie seule

La batterie choisie doit présenter la capacité ampère-heure (Ah) la plus élevée possible tout en étant d'une taille adaptée au compartiment de la batterie. Les dimensions du compartiment de la batterie sont 200 x 235 x 290 mm (L x H x P).

Pour un système le plus fiable possible et une durée de vie maximale de la batterie, il est préférable d'utiliser une batterie acide-plomb à recharge lente et de la recharger lorsqu'elle s'est déchargée à un niveau de charge moyen.

Le tableau ci-dessous indique le nombre de jours pendant lesquels l'électrificateur peut fonctionner avant de devoir recharger la batterie. Les valeurs sont basées sur un électrificateur fonctionnant avec une batterie 80 Ah déchargée à 20 %. Même si le temps de fonctionnement peut dépasser le nombre de jours indiqué ici, ceci augmente les risques d'endommagement de la batterie et entraînera son remplacement fréquent.

Modèle d'électrificateur	Positions du sélecteur	Consommation électrique	Durée de fonctionnement (jours)
CB2000	Pleine énergie	170 mA	15
	Demi-énergie	90 mA	30
CB3500	Pleine énergie	290 mA	9
	Demi-énergie	150 mA	18
CB5000	Pleine énergie	390 mA	7
	Demi-énergie	200 mA	13

Choix de la batterie pour une installation avec panneau solaire

La batterie et le panneau solaire doivent être soigneusement sélectionnés pour bien répondre à la consommation électrique de l'électrificateur. Cela dépend de la position du sélecteur de l'électrificateur, du modèle d'électrificateur utilisé et de la qualité du rayonnement solaire à l'emplacement de l'installation.

À titre indicatif, la capacité ampère-heure (Ah) minimale de la batterie acide-plomb 12 V requise pour chaque modèle est indiquée ci-dessous. Les valeurs sont basées sur une utilisation moyenne pendant 7 jours sans soleil.

REMARQUE : vous devez choisir le panneau solaire en fonction de plusieurs facteurs. Consultez votre distributeur Datamars pour obtenir des conseils et discuter des panneaux solaires disponibles.

Modèle d'électrificateur	Consommation électrique	Taille minimale du panneau solaire	Capacité minimale de la batterie
CB2000	170 mA	25 W	35 Ah
CB3500	290 mA	40 W	60 Ah
CB5000	390 mA	65 W	80 Ah

Positionnement de l'électrificateur

Installez l'électrificateur en position droite sur un sol ferme à l'abri d'inondations et d'animaux et hors de portée des enfants.

Si possible, positionnez l'électrificateur dans un endroit couvert pour le protéger contre les intempéries et pour améliorer la visibilité des indicateurs. Essayez de positionner l'électrificateur le plus possible au centre de la clôture électrique. L'électrificateur, la batterie, les piquets de terre et toutes les connexions doivent être protégés contre tout contact avec les animaux.

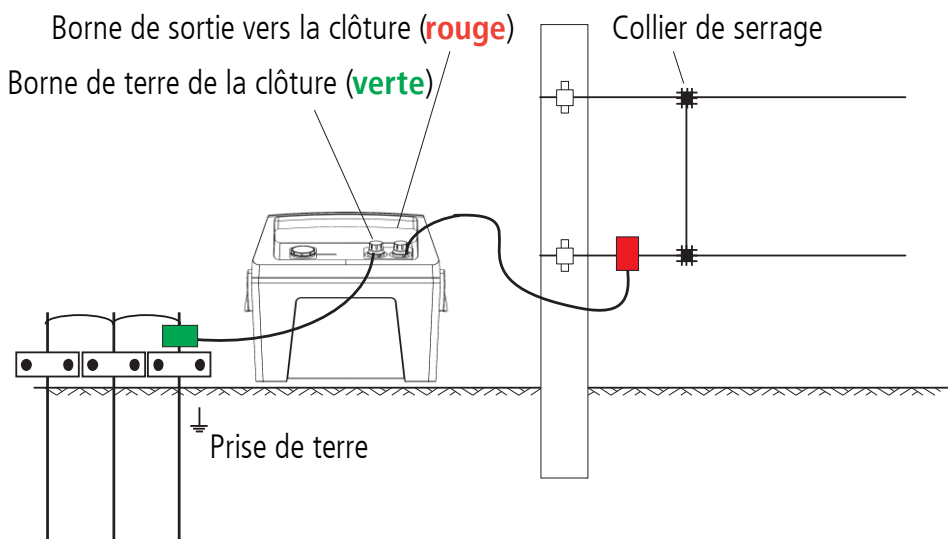
Mise en place d'une clôture électrique

Pour obtenir des informations détaillées sur la mise en place d'une clôture électrique et d'une prise de terre, rendez-vous sur le site web (voir l'emballage de l'électrificateur pour en savoir plus).

Connexion de l'électrificateur à la clôture

- 1 Connectez la pince du fil de terre vert à la borne de terre de la clôture (⏏) sur l'électrificateur, puis à la prise de terre. Assurez-vous que le contact électrique est bien établi.
- 2 Connectez la pince du fil de clôture rouge à la borne de sortie vers la clôture (⚡) de l'électrificateur, puis à la clôture. Assurez-vous que la connexion est bien établie.

REMARQUE : les deux fils se trouvent dans le compartiment de la batterie de l'électrificateur.



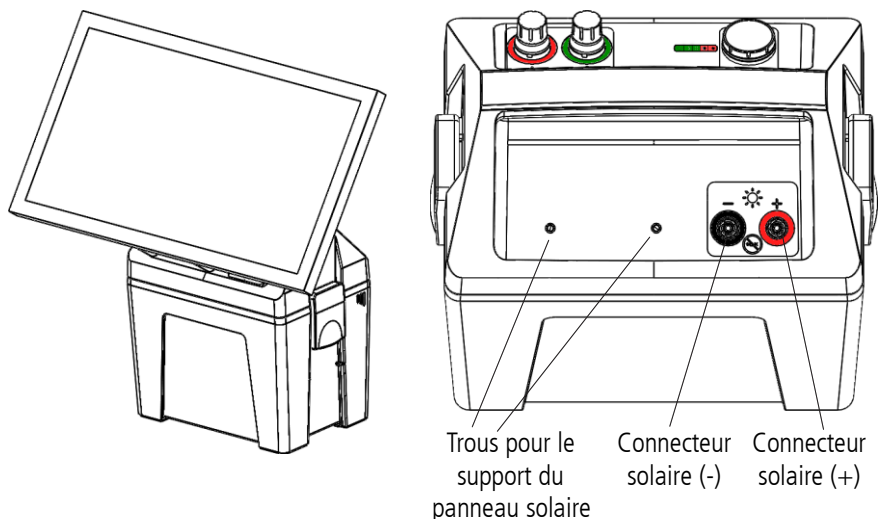
Tous les modèles ont besoin de 3 piquets de terre de 2 m (recommandés pour une prise de terre).

Installation du panneau solaire

Deux tailles de panneau solaire sont disponibles :

Électrificateur	Panneau solaire recommandé (puissance en W)
CB2000	40 W
CB3500	40 W
CB5000	65 W

REMARQUE : il est recommandé d'installer un support supplémentaire pour le grand panneau solaire de 65 W sous la forme d'un piquet acier ou plastique enfoncé dans le sol avec le pied. Consultez votre distributeur Datamars pour discuter des panneaux solaires disponibles.

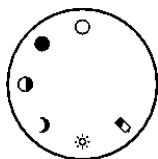


REMARQUE : les instructions pour l'installation d'un panneau solaire sur un électrificateur sont fournies avec les kits de panneau solaire en option.

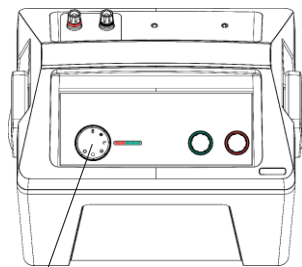
Utilisation

Utilisez le sélecteur pour déterminer la vitesse d'impulsion et l'énergie de sortie.

Sélecteur



Sélecteur



Sélecteur

Sélection du mode

Utilisez le **sélecteur** pour déterminer la vitesse d'impulsion et l'énergie de sortie.

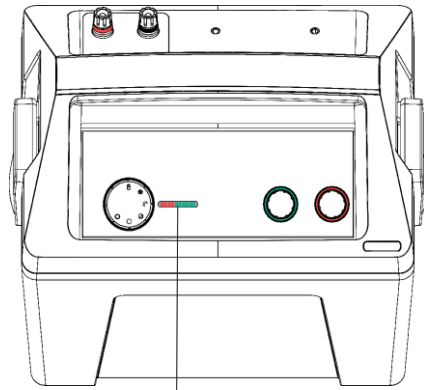
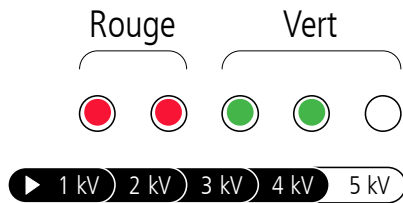
Mode		Jour/nuit	Batterie pleine	Batterie faible
○	Désactivé		Désactivé	Désactivé
●	Pleine énergie		Pleine énergie, intervalle d'impulsion 1,5 s	Demi-énergie, intervalle d'impulsion 3 s
◐	Demi-énergie		Demi-énergie, intervalle d'impulsion 1,5 s	Demi-énergie, intervalle d'impulsion 3 s
☾	Nuit	jour	Désactivé	Désactivé
		nuit	Pleine énergie, intervalle d'impulsion 1,5 s	Demi-énergie, intervalle d'impulsion 3 s
☀	Jour	jour	Pleine énergie, intervalle d'impulsion 1,5 s	Demi-énergie, intervalle d'impulsion 3 s
		nuit	Demi-énergie, intervalle d'impulsion 3 s	Demi-énergie, intervalle d'impulsion 3 s
🔋	Indicateur de batterie		Demi-énergie, intervalle d'impulsion 3 s	Demi-énergie, intervalle d'impulsion 3 s

ATTENTION ! Dans tous les modes, si la batterie atteint un niveau de tension critique, l'électrificateur n'émettra pas d'impulsion et affichera l'indicateur de batterie.

Témoins lumineux

Lecture de la tension

Les témoins lumineux indiquent la tension aux bornes de sortie de l'électrificateur.



Témoins lumineux

Lors du premier branchement de l'électrificateur à la batterie (le **sélecteur** étant placé sur désactivé), tous les témoins lumineux s'allument pendant deux secondes. Ensuite, lorsque d'autres modes sont sélectionnés, les témoins lumineux indiquent la tension de sortie à chaque impulsion. Ceci indique que l'électrificateur fonctionne normalement.

REMARQUE : lorsque l'électrificateur est placé sur Indicateur de batterie, les témoins lumineux n'affichent pas la tension de sortie pendant les 30 premières secondes.






Chaque témoin électrique représente un incrément d'environ 1 kV (1 000 V) de la tension de sortie. Par exemple, si les quatre premiers témoins s'allument à chaque impulsion, la tension de sortie est d'environ 4 kV (4 000 V).

REMARQUE : si cinq témoins sont allumés, la tension de sortie peut se situer à plus de 5 kV (5 000 V).

Si à chaque impulsion vous ne voyez que des voyants rouges et pas de voyants verts, votre clôture est fortement chargée et vous devriez détecter les pertes sur votre clôture.

Réglage test de l'indicateur de batterie

Lorsque l'électrificateur est connecté à une batterie et le sélecteur est placé sur Indicateur de batterie (🔋), les témoins lumineux montrent le niveau de charge de la batterie pendant 30 secondes.

Témoins lumineux	Installation alimentée sur batterie seule
	Le niveau de charge de la batterie est excellent (90-100 %) : <ul style="list-style-type: none">• Aucune intervention requise.
	Le niveau de charge de la batterie est très bon (70-90 %) : <ul style="list-style-type: none">• Aucune intervention requise.
	Le niveau de charge de la batterie est moyen (40-70 %) : <ul style="list-style-type: none">• Surveillez le niveau de charge.• Rechargez la batterie pour éviter tout dommage à long terme de la batterie.
	Le niveau de charge de la batterie est faible (20-40 %) : <ul style="list-style-type: none">• Surveillez le niveau de charge.• Rechargez la batterie pour éviter tout dommage à long terme de la batterie.
	Le niveau de charge de la batterie est très faible (0-20 %) : <ul style="list-style-type: none">• Rechargez la batterie immédiatement.

Pendant l'affichage du niveau de charge de la batterie, les témoins lumineux vont également s'allumer brièvement avec chaque impulsion pour montrer que l'électrificateur fonctionne toujours. Après 30 secondes, les témoins lumineux retournent à l'affichage de la tension de sortie de l'électrificateur. Lorsque l'électrificateur est placé sur Indicateur de batterie, il fonctionne en mode ralenti et à demi-énergie en tout temps.

REMARQUE : le test d'indicateur de batterie n'est applicable qu'aux batteries acide-plomb.

Gestion de la batterie

ATTENTION ! Les batteries contiennent des produits chimiques nocifs et peuvent causer des blessures si elles sont mal utilisées. Suivez les conseils sur le maintien en bon état, l'entretien et la sécurité de la batterie inclus dans le présent manuel ainsi que dans la documentation fournie avec votre batterie.

Charge de la batterie

ATTENTION ! L'électrificateur à batterie ne doit pas être branché sur des appareils fonctionnant sur secteur. Vérifiez que la batterie est déconnectée de l'électrificateur avant de la brancher sur un chargeur de batterie quelconque fonctionnant sur secteur. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un risque d'endommagement de l'électrificateur et d'électrocution.

Une installation alimentée sur batterie seule a des exigences uniques. Une recharge régulière de la batterie est essentielle. Utilisez un chargeur approprié pour recharger la batterie. Reportez-vous aux recommandations du fabricant de la batterie.

- 1 Déconnectez la batterie de l'électrificateur.
- 2 Fixez le câble positif (+) du chargeur sur la borne positive de la batterie et le câble négatif (-) du chargeur sur la borne négative de la batterie.
- 3 Insérez la fiche du chargeur dans la prise de courant et allumez le courant électrique.
- 4 Une fois la batterie chargée, déconnectez-la batterie avant de la connecter à l'électrificateur.

ATTENTION ! Une surcharge de la batterie réduira sa durée de vie. Ne pas dépasser les recommandations du fabricant de la batterie relatives à la recharge de la batterie depuis une source alimentée sur secteur.

Un système d'électrificateur solaire correctement installé ne demande pas beaucoup d'entretien de batterie. Le panneau solaire choisi doit être suffisant pour maintenir un niveau de charge pleine ou pratiquement pleine de la batterie.

Maintien en bon état et entretien de la batterie

- Logez la batterie dans une boîte batterie appropriée si elle est exposée aux intempéries.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, stockez-la pleinement chargée et rechargez-la régulièrement (toutes les 8 semaines).
- Rechargez une batterie déchargée aussi tôt que possible. Ne pas laisser les batteries en état déchargé.
- Inspectez la batterie régulièrement pour assurer que le niveau de remplissage en acide ne tombe pas au-dessous de la surface des plaques de batteries.
- Le cas échéant, remplissez la batterie avec de l'eau distillée. Ne faites pas déborder. Référez-vous aux recommandations du fabricant de la batterie pour obtenir plus d'informations.

Sécurité de la batterie

- La batterie doit être bien ventilée lors de la recharge.
- Évitez des températures supérieures à 50 °C.
- Évitez une exposition de la batterie aux flammes et aux étincelles.

REMARQUE : quelle que soit la position du sélecteur, l'électrificateur cessera de fonctionner avant que la batterie ne soit vide. Cela prévient tout endommagement de la batterie.

Protection de la batterie

Pour assurer que la batterie reste en bonne condition, l'électrificateur s'éteindra automatiquement lorsque la batterie sera vide. L'électrificateur se remettra en marche lorsque la batterie aura été rechargée ou remplacée.

Questions fréquemment posées/Problèmes et solutions

Quelle est la tension requise pour la surveillance des animaux ?

Une tension de 4 est la recommandation généralement reconnue pour la contention des animaux. Néanmoins, vous avez également besoin d'une clôture bien construite pour garantir que les animaux ne s'échappent pas à travers les fils électrifiés.

La tension de la clôture est inférieure à 4 kV. Comment puis-je l'augmenter ?

Vérifiez l'électrificateur. Assurez-vous que l'électrificateur est allumé et qu'il fonctionne à pleine énergie.

Déconnectez le fil de la clôture de la borne de sortie de l'électrificateur. Mesurez la tension au niveau des bornes de l'électrificateur à l'aide d'un détecteur de pertes ou d'un voltmètre numérique. Si la tension est inférieure à 6 kV, vous devez éventuellement faire réparer votre électrificateur.

Vérifiez si la clôture est défectueuse. Une tension basse est due le plus souvent à une ligne de clôture endommagée ou à une prise de terre défailante.

Si la clôture, la prise de terre et l'électrificateur sont en bon état, mais la tension est toujours inférieure à 4 kV, adressez-vous à votre distributeur. La tension basse peut être due à des élargissements récents de votre clôture, à une mauvaise disposition de votre clôture ou bien aux conditions du sol.

Comment puis-je localiser des défauts ?

Pour la localisation de défauts, nous recommandons un détecteur de pertes. C'est un appareil combinant un voltmètre et un ampèremètre et qui vous permet de trouver rapidement les fuites de courant. Comme alternative, vous pouvez utiliser un voltmètre numérique. Utilisez des coupe-circuits pour couper l'alimentation électrique de différentes parties de la clôture. Si la tension de la clôture augmente lorsqu'une partie de la clôture est éteinte, examinez cette partie pour vérifier si elle présente un endommagement.

Aucun témoin ne clignote sur l'électrificateur.

Assurez-vous que la batterie est connectée et que le **sélecteur** ne soit pas placé sur désactivé. Vérifiez si la clôture est défectueuse (voir ci-dessus). Vérifiez l'électrificateur (voir ci-dessus). Si l'électrificateur ne fonctionne toujours pas, une réparation de l'appareil peut être nécessaire.

Réparation

Cet électrificateur ne contient aucune partie réparable par le client lui-même. Il doit être renvoyé à un centre de SAV agréé par Datamars Limited.

Remarque : si vous soupçonnez que l'électrificateur ne fonctionne pas, contrôlez toujours en premier lieu les connexions de la batterie et la tension.

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie contre tout défaut de matériel ou de fabrication à compter de la date d'achat pour une période déterminée. En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez retourner ce produit à votre distributeur accompagné de votre preuve d'achat. Les périodes de garantie et autres conditions applicables sont disponibles auprès de votre distributeur ou sur datamars.com

Remarque :

- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas d'accident ou de dommage résultant d'une manipulation incorrecte, d'une modification ou d'une utilisation abusive de ce produit, y compris (mais sans s'y limiter) les altérations effectuées par toute personne ou société autre que Datamars ou ses distributeurs agréés.
 - Dans toute la mesure permise par la loi, cette garantie est exclusive, non transférable et remplace toutes les autres garanties, déclarations ou conditions concernant ce produit (qu'elles soient explicites ou implicites et indépendamment du moment où elles surviennent) qu'elles émanent d'une loi, d'une prescription, du secteur commercial, des us et coutumes, etc.
 - La garantie fournie avec le produit est uniquement valable dans le pays d'achat. Toute réclamation faite dans un autre pays peut avoir pour conséquence que la réparation sera effectuée entièrement aux frais du propriétaire.
-

Caractéristiques techniques

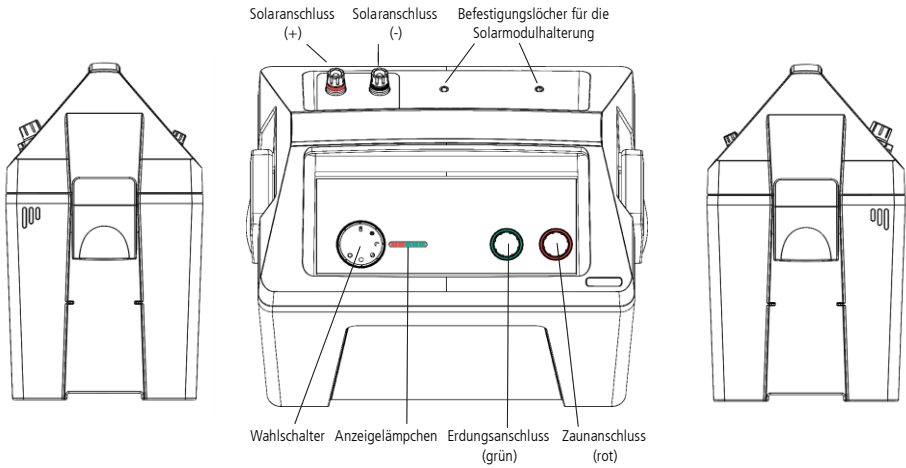
	<u>CB2000</u>	<u>CB3500</u>	<u>CB5000</u>
Alimentation électrique	Batterie au plomb-acide rechargeable 12 V (non fournie)		
Consommation de courant typique	<170 mA	<290 mA	<390 mA
Dimensions du produit	237 x 360 x 403 mm (L x H x P)		
Poids du produit	4,05 kg	4,40 kg	4,45 kg
Énergie de sortie	Jusqu'à 2,0 J	Jusqu'à 3,5 J	Jusqu'à 4,8 J
Énergie stockée	Jusqu'à 2,6 J	Jusqu'à 4,6 J	Jusqu'à 6,5 J
Tension de sortie (charge nulle)	Jusqu'à 10,5 kV	Jusqu'à 10,1 kV	Jusqu'à 10,5 kV
Énergie de sortie (500 Ω)	Jusqu'à 6,3 kV	Jusqu'à 6,8 kV	Jusqu'à 7 kV

Sauf indication contraire, les valeurs indiquées sont des valeurs typiques et les tolérances normales de production sont de $\pm 10\%$.

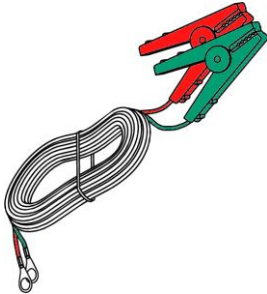
CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Teile des Weidezaungeräts

DEUTSCH



Zaunkabel



Batteriekabel



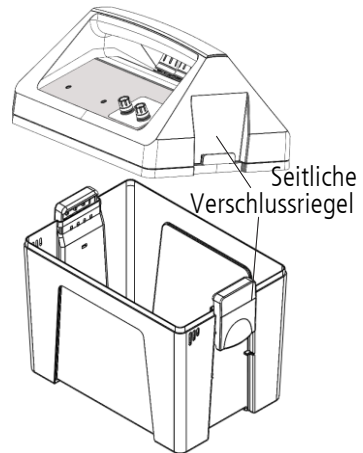
Installation

Setzen Sie zur Inbetriebnahme des Weidezaungeräts die Batterie ein und schließen Sie das Weidezaungerät an einen Elektrozaun und ein Erdungssystem an.

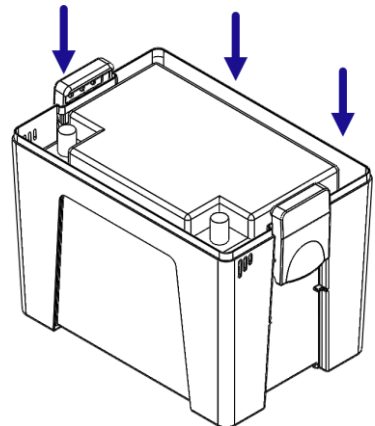
ACHTUNG! Schalten Sie das Weidezaungerät aus, bevor Sie eine Batterie einsetzen oder anschließen.

Einsetzen der Batterie

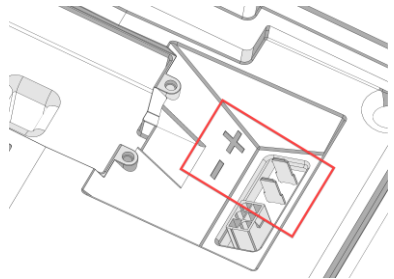
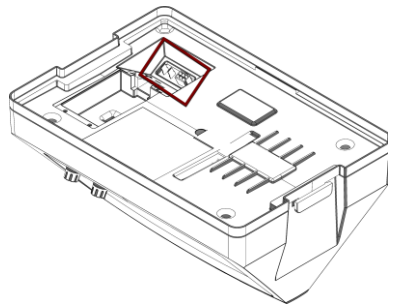
- 1 Stellen Sie das Weidezaungerät auf eine ebene Fläche. Öffnen Sie den Deckel des Weidezaungeräts. Lösen Sie dafür die seitlichen Verschlussriegel. Entfernen Sie etwaige lose Teile aus dem Batteriefach.



- 2 Wählen Sie für das Weidezaungerät eine 12-V-Tiefzyklusbatterie.
- 3 Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein.



- 4 Nehmen Sie die Batteriekabel zur Hand und schließen Sie den roten (+) Flachstecker an die mit + gekennzeichnete Anschlussklemme (auf der Unterseite des Deckels) an.
- 5 Schließen Sie den schwarzen (-) Flachstecker an die mit - gekennzeichnete Anschlussklemme an.
- 6 Schließen Sie die rote (+) Krokodilklemme des Batteriekabels an den Pluspol der Batterie an.
- 7 Schließen Sie die schwarze (-) Krokodilklemme des Batteriekabels an den Minuspol der Batterie an.
- 8 Legen Sie die Batteriekabel locker aufgewickelt auf die Batterie und schließen Sie dann den Deckel des Weidezaungeräts. So stellen Sie sicher, dass die Kabel sicher im Gehäuse verstaut sind und beim Schließen des Deckels nicht beschädigt werden.



Batterieauswahl

Dieser Abschnitt bezieht sich ausschließlich auf wiederaufladbare Bleisäurebatterien, z. B. PKW-, Traktor-, LKW-, Schiffs- oder Tiefzyklusbatterien.

Informationen zur Batterie

Verwenden Sie eine wiederaufladbare 12-V-Tiefzyklus-Bleisäurebatterie.

ACHTUNG!

- Batterien dürfen nicht über den Restmüll entsorgt oder verbrannt werden.
-

Falls eine Bleisäurebatterie ausläuft:

- Streuen Sie trockenen Sand, Erde oder Vermiculit auf kleine verschüttete Mengen. Verwenden Sie keine entflammbaren Materialien. Neutralisieren Sie ausgelaufene Batteriesäure nach Möglichkeit sorgfältig mit Natriumkarbonat, Natriumbikarbonat, Kalk o. Ä.
 - Tragen Sie säurebeständige Kleidung, Stiefel, Handschuhe und Gesichtsschutz.
 - Nicht neutralisierte Säure darf nicht in die Kanalisation gelangen.
-

Auswahl der Batterie bei reinem Batteriebetrieb

Die gewählte Batterie sollte die höchstmögliche Amperestundenzahl (Ah) aufweisen und noch in das Batteriefach passen. Die Abmessungen des Batteriefachs lauten: 200 x 235 x 290 mm (B x H x T).

Damit die maximale Zuverlässigkeit des Systems und eine möglichst lange Batteriebensdauer erreicht werden kann, sollten Sie vorzugsweise eine wiederaufladbare Tiefzyklus-Bleisäurebatterie verwenden und diese jedes Mal neu aufladen, wenn sie halb entladen ist.

Die untenstehende Tabelle veranschaulicht, wie viele Tage das Weidezaungerät betrieben werden kann, bevor die Batterie wieder aufgeladen werden muss. Die Werte in der Tabelle basieren auf einem Weidezaungerät mit einer Batterie mit 80 Ah und einer Ladung von 20 %. Obwohl die Betriebsdauer die angegebene Anzahl an Tagen überschreiten kann, erhöht sich die Gefahr, dass die Batterie dadurch beschädigt und deren Lebensdauer verkürzt wird.

Weidezaungerät	Wahlschalterpositionen	Stromverbrauch	Betriebszeit (Tage)
CB2000	Volle Leistung	170 mA	15
	Halbe Leistung	90 mA	30
CB3500	Volle Leistung	290 mA	9
	Halbe Leistung	150 mA	18
CB5000	Volle Leistung	390 mA	7
	Halbe Leistung	200 mA	13

Batterieauswahl bei Betrieb mit einem Solarmodul

Die Batterie und die Solarmodule müssen so gewählt werden, dass sie den Strombedarf des Weidezaungeräts abdecken können. Hierfür sind die Wahlschalterposition des Weidezaungeräts, das jeweilige Gerätemodell und die Sonnenscheindauer am Installationsort zu berücksichtigen.

Nachstehend finden Sie als Orientierungshilfe die für das jeweilige Modell erforderliche min. Amperestundenleistung (Ah) der 12-V-Bleisäurebatterie. Die Tabelle geht von einer durchschnittlichen Betriebsdauer von 7 Tagen ohne Sonnenschein aus.

HINWEIS: Die Auswahl des geeigneten Solarmoduls hängt von mehreren Faktoren ab. Wenden Sie sich an Ihren Datamars-Vertriebspartner, wenn Sie mehr über die verfügbaren Solarmodule erfahren möchten.

Weidezaungerät	Stromverbrauch	Mindestgröße des Solarmoduls	Mindestkapazität der Batterie
CB2000	170 mA	25 W	35 Ah
CB3500	290 mA	40 W	60 Ah
CB5000	390 mA	65 W	80 Ah

Einen geeigneten Ort für das Weidezaungerät bestimmen

Stellen Sie das Weidezaungerät aufrecht auf einem festen, vor Überschwemmungen geschützten Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.

Montieren Sie das Weidezaungerät möglichst an einem überdachten Ort, damit es vor Witterungseinflüssen geschützt ist und die Anzeigelämpchen besser sichtbar sind. Stellen Sie das Weidezaungerät möglichst in der Mitte des Elektrozauns auf. Achten Sie darauf, dass das Weidezaungerät, die Batterie, die Erdstäbe und sämtliche Anschlüsse vor dem Kontakt mit Tieren geschützt sind.

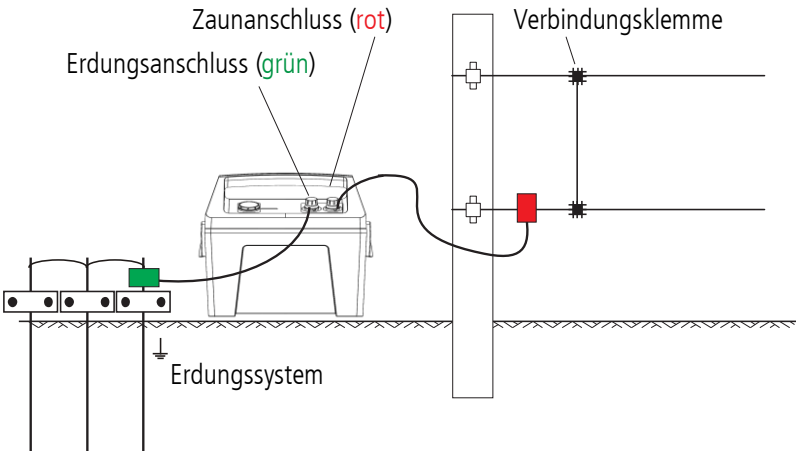
Einen Elektrozaun errichten

Weitere Informationen zur Errichtung eines Elektrozauns und Erdungssystems finden Sie auf unserer Website (siehe Details auf der Verpackung des Weidezaungeräts).

Das Weidezaungerät an den Zaun anschließen

- 1 Schließen Sie das grüne Erdanschlusskabel an den Erdungsanschluss (⏏) des Weidezaungeräts und anschließend an das Erdungssystem an. Achten Sie auf einen guten Kontakt.
- 2 Schließen Sie das rote Zaunanschlusskabel an den Zaunanschluss (⚡) des Weidezaungeräts und anschließend an den Zaun an. Achten Sie auf einen guten Kontakt.

HINWEIS: Beide Kabel befinden sich in der Batteriehalterung des Weidezaungeräts.



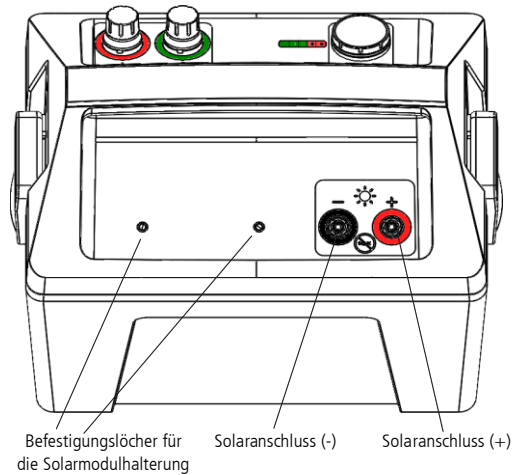
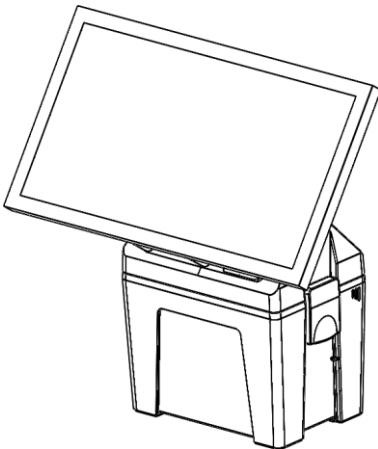
Für alle Modelle ist ein Erdungssystem mit mindestens drei 2 m langen Erdstäben erforderlich.

Installation des Solarmoduls

Es sind zwei verschiedene Solarmodulbausätze als Zubehör erhältlich:

Weidezaungerät	Empfohlenes Solarmodul (Leistung in W)
CB2000	40 W
CB3500	40 W
CB5000	65 W

HINWEIS: Wir empfehlen, das größere 65-W-Solarmodul zusätzlich mit einem (mit dem Fuß) im Boden versenkten Stahl- oder Kunststoffpfahl zu stützen. Wenden Sie sich an Ihren Datamars-Vertriebspartner und lassen Sie sich bezüglich der verfügbaren Solarmodule beraten.



Befestigungslöcher für
die Solarmodulhalterung

Solaranschluss (-)

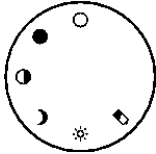
Solaranschluss (+)

HINWEIS: Die genauen Anweisungen zur Installation des Solarmoduls finden Sie in der Montageanleitung, die dem optional erhältlichen Solarmodulbausatz beiliegt.

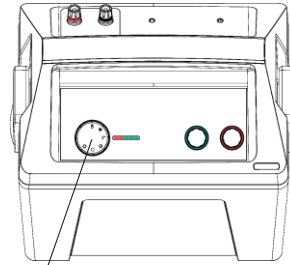
Bedienung

Mit dem Wahlschalter legen Sie die Impulsgeschwindigkeit und -energie fest.

Wahlschalter



Wahlschalter



Wahlschalter

Auswahl des Betriebsmodus

Mit dem **Wahlschalter** legen Sie die Impulsgeschwindigkeit und -energie fest.

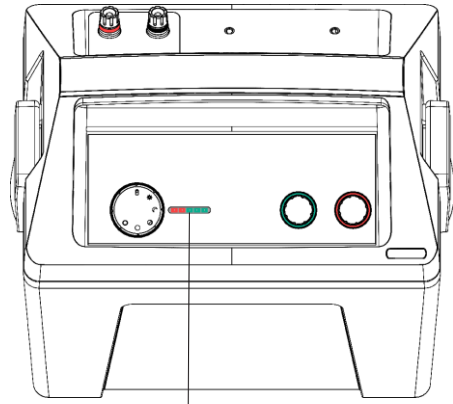
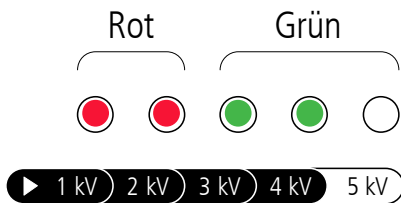
Modus	Tag-/Nacht	Volle Batterie	Schwache Batterie
Aus		Aus	Aus
Volle Leistung		Volle Leistung, Impulsintervall: 1,5 Sek.	Halbe Leistung, Impulsintervall: 3 Sek.
Halbe Leistung		Halbe Leistung, Impulsintervall: 1,5 Sek.	Halbe Leistung, Impulsintervall: 3 Sek.
Nacht	tagsüber	Aus	Aus
	nachts	Volle Leistung, Impulsintervall: 1,5 Sek.	Halbe Leistung, Impulsintervall: 3 Sek.
Tag	tagsüber	Volle Leistung, Impulsintervall: 1,5 Sek.	Halbe Leistung, Impulsintervall: 3 Sek.
	nachts	Halbe Leistung, Impulsintervall: 3 Sek.	Halbe Leistung, Impulsintervall: 3 Sek.
Batterie-anzeige		Halbe Leistung, Impulsintervall: 3 Sek.	Halbe Leistung, Impulsintervall: 3 Sek.

ACHTUNG! Für alle Betriebsmodi gilt: Bei Erreichen einer kritischen Batteriespannung gibt das Weidezaungerät keine Impulse ab und die Batterieanzeige leuchtet auf.

Anzeigelämpchen

Spannung ablesen

Die Anzeigelämpchen zeigen die Spannung an den Zaunanschlüssen des Weidezaungeräts an.



Anzeigelämpchen

Beim ersten Anschließen des Weidezaungeräts an die Batterie (mit **Wahlschalter** auf „Aus“) leuchten zunächst alle Anzeigelämpchen zwei Sekunden lang auf. Wenn danach ein anderer Betriebsmodus ausgewählt wird, zeigen die Anzeigelämpchen bei jedem Impuls die Spannung an. Das bedeutet, dass das Weidezaungerät normal arbeitet.

HINWEIS: Wenn der Wahlschalter auf Batterieanzeige gestellt ist, zeigen die Anzeigelämpchen während der ersten 30 Sekunden keine Spannung an.

Jedes Anzeigelämpchen steht für ca. 1 kV (1.000 V) Ausgangsspannung. Beispiel: Wenn bei jedem Impuls die ersten vier Segmente aufleuchten, beträgt die Ausgangsspannung ca. 4 kV (4000 V).

HINWEIS: Wenn fünf Anzeigelämpchen aufleuchten, beträgt die Ausgangsspannung möglicherweise mehr als 5 kV (5000 V).

Falls bei jedem Impuls nur rote und keine grünen Lämpchen aufleuchten, ist die Zuanleitung schwer belastet und muss auf Defekte untersucht werden.

Batterieanzeigetest-Modus

Wenn das Weidezaungerät an eine Batterie angeschlossen und der Wahlschalter auf Batterieanzeige gestellt wird (🔋), zeigen die Anzeigelämpchen 30 Sekunden lang den Ladezustand der Batterie an.

Anzeigelämpchen

Reine Batteriegeräte



Hervorragender Ladezustand der Batterie (90–100 %):

- Keine Maßnahme erforderlich.
-



Sehr guter Ladezustand der Batterie (70–90 %):

- Keine Maßnahme erforderlich.
-



Durchschnittlicher Ladezustand der Batterie (40–70 %):

- Behalten Sie den Ladezustand der Batterie im Blick.
 - Die Batterie sollte geladen werden, um eine langfristige Beschädigung der Batterie zu vermeiden.
-



Schlechter Ladezustand der Batterie (20–40 %):

- Behalten Sie den Ladezustand der Batterie im Blick.
 - Die Batterie sollte geladen werden, um eine langfristige Beschädigung der Batterie zu vermeiden.
-



Sehr schlechter Ladezustand der Batterie (0–20 %):

- Die Batterie muss umgehend geladen werden.

Während der Ladezustand der Batterie angezeigt wird, blinken die Anzeigelampen bei jedem Impuls des Weidezaungeräts kurz auf. Dadurch wird angezeigt, dass das Gerät noch funktioniert. Nach 30 Sekunden zeigen die Anzeigelämpchen wieder die Ausgangsspannung des Weidezaungeräts an. Wenn der Wahlschalter auf Batterieanzeige gestellt ist, arbeitet das Weidezaungerät im langsamen Modus und mit halber Leistung.

HINWEIS: Der Batterieanzeigetest-Modus ist nur dann relevant, wenn eine Bleisäurebatterie verwendet wird.

Handhabung der Batterie

WARNUNG! Batterien beinhalten schädliche Chemikalien und können bei unsachgemäßer Verwendung Verletzungen verursachen. Beachten Sie die Richtlinien zur Instandhaltung und Wartung der Batterie sowie die entsprechenden Sicherheitshinweise in diesem Handbuch sowie in den Unterlagen, die mit Ihrer Batterie mitgeliefert wurden.

Aufladen der Batterie

ACHTUNG! Das batteriebetriebene Weidezaungerät ist nicht für den Anschluss an netzbetriebene Geräte ausgelegt. Die Batterie muss vom Weidezaungerät getrennt werden, bevor sie an ein netzbetriebenes Ladegerät angeschlossen wird. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einer Beschädigung des Weidezaungeräts und zu einem möglicherweise tödlichen Elektroschock führen.

Wird das Weidezaungerät ausschließlich mit einer Batterie betrieben, gelten spezielle Anforderungen. Es ist unbedingt notwendig, die Batterie regelmäßig aufzuladen. Verwenden Sie zum Laden der Batterie ein Ladegerät mit den geeigneten technischen Spezifikationen. Beachten Sie die Empfehlungen des Batterieherstellers.

- 1 Trennen Sie die Batterie vom Weidezaungerät.
- 2 Schließen Sie das positive (+) Batterieladekabel an den Pluspol der Batterie an und das negative (-) an den Minuspol.
- 3 Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Netzsteckdose.
- 4 Trennen Sie die Batterie nach dem Aufladen vom Batterieladegerät, bevor Sie sie an das Weidezaungerät anschließen.

ACHTUNG! Ein Überladen der Batterie verringert deren Lebensdauer. Die Empfehlungen des Batterieherstellers bzgl. des Aufladens der Batterie über das Netz sollten nicht überschritten werden.

Ein korrekt installiertes Weidezaungerät mit Solarmodul erfordert nur sehr wenig Batteriewartung. Ein geeignetes Solarmodul sollte ausreichen, um eine volle oder annähernd volle Batterieladung aufrechtzuhalten.

Instandhaltung und Wartung der Batterie

- Bringen Sie die Batterie, falls sie Witterungseinflüssen ausgesetzt ist, in einem geeigneten Batteriekasten unter.
- Lagern Sie die Batterie bei Nichtverwendung im voll aufgeladenen Zustand und laden Sie sie regelmäßig auf (alle 8 Wochen).
- Laden Sie eine entladene Batterie so bald als möglich wieder auf. Batterien sollten nicht im entladenen Zustand bleiben.
- Überprüfen Sie den Stand der Batterieflüssigkeit regelmäßig, damit er nicht unter die Oberfläche der Batterieplatten fällt.
- Füllen Sie die Batterie mit destilliertem Wasser nach. Nicht überfüllen. Für ausführlichere Informationen siehe die Empfehlungen des Batterieherstellers.

Batteriesicherheit

- Sorgen Sie beim Aufladen für eine ausreichende Belüftung der Batterie.
- Vermeiden Sie Temperaturen über 50 °C.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt der Batterie mit Flammen oder Funken.

HINWEIS: Bevor die Batterie vollständig entladen ist, schaltet sich das Weidezaungerät ab, egal welcher Modus eingestellt ist. Auf diese Weise wird eine Beschädigung der Batterie verhindert.

Batterieschutz

Um zu gewährleisten, dass die Batterie in einem guten Zustand bleibt, schaltet sich das Weidezaungerät automatisch aus, wenn die Batterie leer ist. Das Weidezaungerät schaltet sich wieder ein, sobald die Batterie wieder aufgeladen oder ausgetauscht wurde.

Häufige Fragen/Problemlösungen

Welche Spannung ist für das Hüten von Tieren erforderlich?

4 kV wird für das Einzäunen von Tieren empfohlen. Allerdings ist auch für eine gute Bauweise des Zaunsystems zu sorgen, um sicherzustellen, dass die Tiere nicht durch die stromführenden Drähte schlüpfen können.

Die Zaunspannung liegt unter 4 kV. Wie kann ich die Spannung erhöhen?

Überprüfen Sie das Weidezaungerät. Sorgen Sie dafür, dass das Weidezaungerät eingeschaltet und auf volle Leistung gestellt ist.

Trennen Sie das Zaunanschlusskabel des Weidezaungerätes vom Zaun. Messen Sie mithilfe eines Fehlersuchgeräts oder eines digitalen Spannungsmessers die Spannung an den Anschlüssen des Weidezaungeräts. Wenn die Spannung unter 6 kV liegt, muss das Weidezaungerät gegebenenfalls vom Kundendienst überprüft werden.

Überprüfen Sie, ob das Zaunsystem einen Defekt hat. Die häufigste Ursache für niedrige Spannungswerte sind Defekte entlang der Zaunleitung oder ein unzureichend funktionierendes Erdungssystem.

Wenden Sie sich an einen Händler in Ihrer Nähe, wenn sich der Zaun, die Erdung und das Weidezaungerät in einem guten Zustand befinden, die Spannung jedoch trotzdem unter 4 kV liegt. Kürzliche durchgeführte Erweiterungen des Zauns, ein schlechtes Zaunlayout oder die Beschaffenheit des Bodens können die Ursache für eine zu niedrige Spannung sein.

Wie kann ich einen Defekt orten?

Für die Fehlersuche empfehlen wir ein Fehlersuchgerät (Fault Finder). Dieses ist sowohl mit einem Spannungs- als auch mit einem Strommesser ausgestattet und ermöglicht das schnelle Auffinden von Fehlerstromursachen. Alternativ kann ein digitales Spannungsmessgerät verwendet werden. Verwenden Sie Zaunabschalter, um die Stromversorgung einzelner Zaunabschnitte zu unterbrechen. Steigt die Zaunspannung, wenn ein Zaunabschnitt abgeschaltet ist, untersuchen Sie diesen Abschnitt auf mögliche Defekte.

Keine der Anzeigelämpchen des Weidezaungeräts blinkt

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie angeschlossen und der **Wahlschalter** nicht auf „Aus“ steht. Überprüfen Sie das Zaunsystem auf Defekte (siehe oben). Überprüfen Sie das Weidezaungerät (siehe oben). Falls das Weidezaungerät dennoch nicht funktioniert, muss es eventuell vom Kundendienst überprüft werden.

Wartung

Das Weidezaungerät enthält keine Teile, die vom Kunden gewartet werden können. Für Reparaturen muss es einer von Datamars Limited zugelassenen Kundendienststelle übergeben werden.

Hinweis: Wenn Sie vermuten, dass ihr Weidezaungerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie immer zuerst die Batterieanschlüsse und die Spannung, bevor Sie weitere Schritte einleiten.

Garantie

Für dieses Produkt besteht für einen festgelegten Zeitraum ab dem Kaufdatum eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler. Sollte ein Garantiefall eintreten, retournieren Sie bitte das Produkt mit Kaufbeleg an die Verkaufsstelle. Infos zur Gewährleistungsfrist und anderen geltenden Bestimmungen erhalten Sie bei der Verkaufsstelle oder unter datamars.com

Hinweis:

- Für Unfälle oder Beschädigungen aufgrund von unbefugten Eingriffen, Veränderungen oder falscher Handhabung des Produktes einschließlich (jedoch nicht beschränkt auf) Modifizierungen, die nicht von Datamars oder einer zugelassenen Stelle vorgenommen wurden, wird keine Haftung übernommen.
 - Soweit gesetzlich zulässig ist diese Garantie exklusiv, nicht übertragbar und ersetzt alle anderen (expliziten oder impliziten) Garantien, Darstellungen und Bedingungen bezüglich dieses Produkts (wann immer diese auftreten), unabhängig davon, ob sich diese aus Vorschriften, Gesetzen, Handel, Gewohnheitsrecht oder anderweitig ableiten.
 - Die Produktgarantie ist nur in dem Land gültig, in dem das Produkt gekauft wurde. Garantieansprüche, die in anderen Ländern geltend gemacht werden, können dazu führen, dass die Reparatur vollständig zu Kosten des Eigentümers abgewickelt wird.
-

Technische Daten

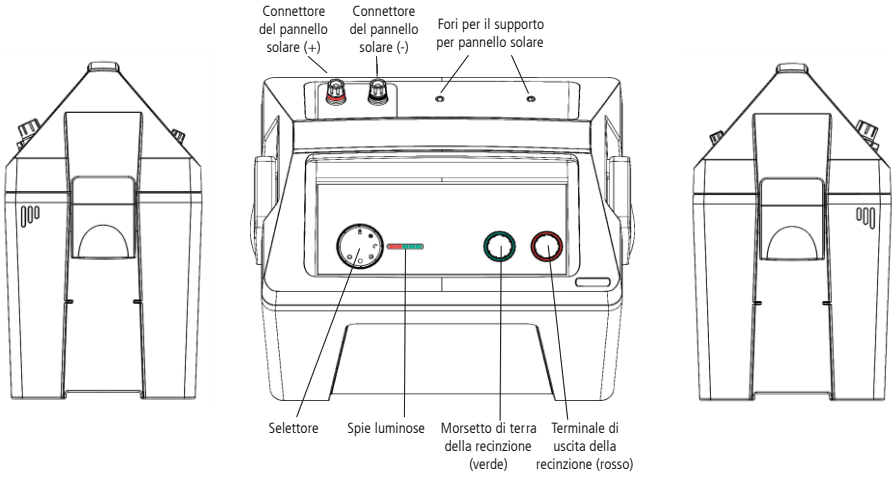
	CB2000	CB3500	CB5000
Stromquelle	Wiederaufladbare 12-V-Bleisäurebatterie (nicht im Lieferumfang enthalten)		
Typischer Stromverbrauch	<170 mA	<290 mA	<390 mA
Produktabmessungen	237 x 360 x 403 mm (B x H x T)		
Produktgewicht	4,05 kg	4,40 kg	4,45 kg
Impulsenergie	Bis zu 2,0 J	Bis zu 3,5 J	Bis zu 4,8 J
Ladeenergie	Bis zu 2,6 J	Bis zu 4,6 J	Bis zu 6,5 J
Ausgangsspannung (ohne Last)	Bis zu 10,5 kV	Bis zu 10,1 kV	Bis zu 10,5 kV
Impulsenergie (500 Ω)	Bis zu 6,3 kV	Bis zu 6,8 kV	Bis zu 7 kV

Sofern nicht ausdrücklich anders vermerkt, handelt es sich bei den Angaben um typische Werte. Normale Produktionstoleranzen von $\pm 10\%$ sind einzukalkulieren.

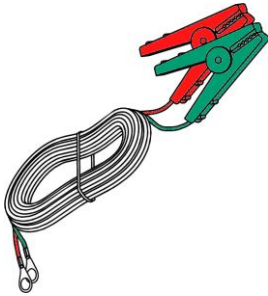
DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Parti dell'elettrofornace

ITALIANO



Cavi della recinzione



Cavi della batteria



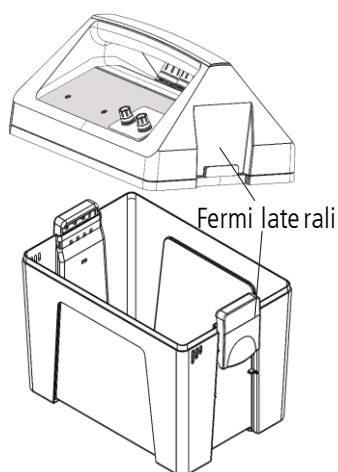
Installazione

Prima di iniziare a utilizzare l'elettrificatore, installare la batteria e collegare l'elettrificatore a una recinzione elettrica e a un sistema di messa a terra.

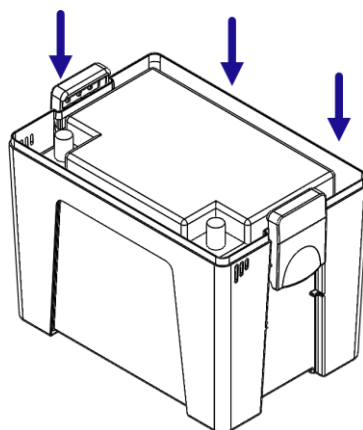
ATTENZIONE! Spegner e l'elettrificatore prima di installare o collegare la batteria.

Installazione della batteria

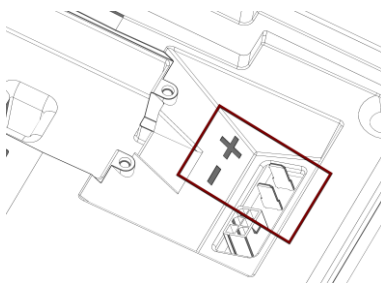
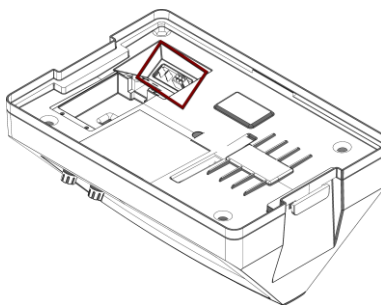
- 1 Posizionare l'elettrificatore su una superficie piana. Aprire il coperchio dell'elettrificatore sbloccando i fermi laterali. Rimuovere eventuali accessori sciolti dal vano batteria.



- 2 Scegliere una batteria a ciclo profondo da 12 V da utilizzare con l'elettrificatore.
- 3 Inserire la batteria nell'apposito vano.



- 4 Utilizzando i cavi della batteria, collegare il connettore a forcella rosso (+) al terminale contrassegnato con + (sotto il coperchio).
- 5 Collegare il connettore nero (-) al terminale contrassegnato con -.
- 6 Utilizzando i cavi della batteria, collegare il morsetto rosso (+) dell'elettificatore al terminale positivo della batteria.
- 7 Collegare il morsetto nero (-) dell'elettificatore al terminale negativo della batteria.
- 8 Avvolgere sommariamente i cavi della batteria sopra la batteria e chiudere il coperchio dell'elettificatore. Ciò garantisce che i cavi non vengano danneggiati quando si chiude il coperchio.



Scelta della batteria

Questa sezione si applica esclusivamente a batterie al piombo ricaricabili, come quelle utilizzate per automobili, trattori, camion, navi o batterie a ciclo profondo per impieghi speciali.

Informazioni sulla batteria

Utilizzare una batteria al piombo ricaricabile a ciclo profondo da 12 V.

ATTENZIONE!

- Non smaltire la batteria in una discarica o incenerirla.
-

In caso di fuoriuscita o perdita da una batteria al piombo:

- Contenere le piccole fuoriuscite con sabbia asciutta, terra e vermiculite. Non utilizzare materiali combustibili. Se possibile, neutralizzare accuratamente l'elettrolita versato con carbonato di sodio, bicarbonato di sodio, calce, ecc.
 - Indossare indumenti resistenti agli acidi, stivali, guanti e uno schermo per il viso.
 - Non lasciare che l'acido non neutralizzato penetri nel sistema fognario.
-

Scelta della batteria per un impianto esclusivamente a batteria

La batteria dovrebbe avere il più alto valore di ampere-ora (Ah) pur essendo di dimensioni sufficientemente compatte da entrare nel vano batteria. Le dimensioni del vano batteria sono di 200 x 235 x 290 mm (L x A x P).

Per una migliore affidabilità del sistema e per una maggiore durata della batteria, si consiglia di utilizzare una batteria al piombo a ciclo profondo da 12 V e di ricaricarla quando il livello di carica scende a un valore medio.

La tabella sottostante mostra il numero di giorni in cui l'elettroficatore è in grado di funzionare prima che la batteria debba essere ricaricata. La tabella si basa su un elettroficatore che impiega una batteria da 80 Ah utilizzata fino a una carica residua del 20%. Sebbene il tempo di funzionamento possa superare il numero di giorni indicato nella tabella, l'inosservanza di questa linea guida potrebbe causare danni alla batteria, che pertanto dovrebbe essere sostituita di frequente.

Modello di elettroficatore	Posizione del selettore	Consumo di corrente	Tempo di funzionamento (giorni)
CB2000	Massima potenza	170 mA	15
	Media potenza	90 mA	30
CB3500	Massima potenza	290 mA	9
	Media potenza	150 mA	18
CB5000	Massima potenza	390 mA	7
	Media potenza	200 mA	13

Scelta della batteria per l'installazione con pannello solare

La batteria e il pannello solare devono essere selezionati con cura affinché siano adatti al consumo di corrente dell'elettrodomestico. Ciò dipenderà dalla modalità selezionata sull'elettrodomestico, dal modello di elettrodomestico utilizzato e dalla quantità di irraggiamento nel sito dell'installazione.

A titolo indicativo, il valore minimo di ampere-ora (Ah) della batteria al piombo da 12 V richiesto per ogni modello è mostrato nella tabella sottostante. I dati si basano su un utilizzo medio nell'arco di sette giorni in assenza di luce solare.

NOTA: la scelta del pannello solare dipende da fattori diversi. Per ricevere una consulenza, rivolgersi al proprio agente Datamars per discutere della gamma di pannelli solari disponibili.

Modello di elettrodomestico	Consumo di corrente	Dimensione minima del pannello solare	Capacità minima della batteria
CB2000	170 mA	25 W	35 Ah
CB3500	290 mA	40 W	60 Ah
CB5000	390 mA	65 W	80 Ah

Posizionamento dell'elettrificatore

Collocare l'elettrificatore in posizione eretta su un terreno solido, lontano da aree a rischio di allagamenti e fuori dalla portata di animali e bambini.

Se possibile, posizionare l'elettrificatore in una zona riparata per proteggerlo dalle intemperie e migliorare la visibilità delle spie luminose. Cercare di posizionare l'elettrificatore il più vicino possibile al centro della recinzione elettrica. Assicurarsi che l'elettrificatore, la batteria, i dispersori e tutti i collegamenti siano protetti da interferenze da parte di animali.

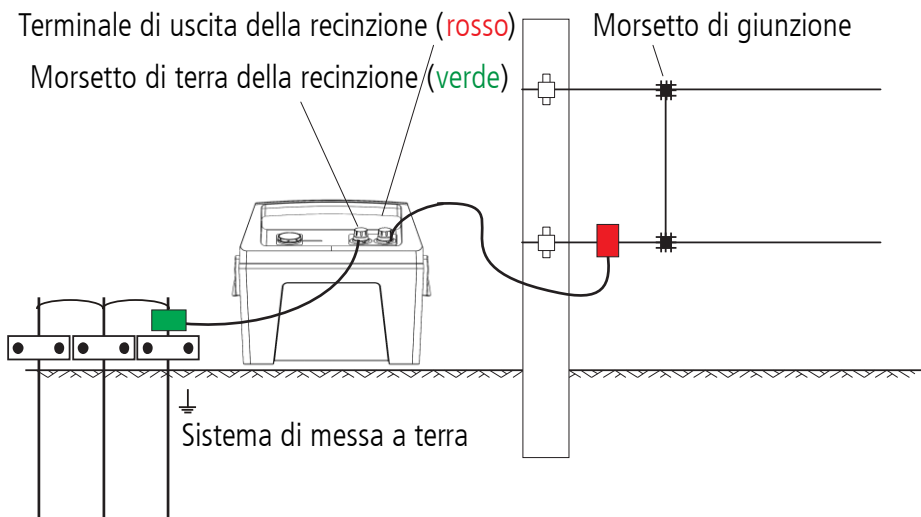
Costruzione di una recinzione elettrica

Per informazioni dettagliate sulla costruzione di una recinzione elettrica e di un sistema di messa a terra, visitare il sito web (vedere la confezione dell'elettrificatore per i dettagli).

Collegamento dell'elettrofornace alla recinzione

- 1 Collegare il morsetto verde del cavo di terra della recinzione dal terminale di terra (⏚) dell'elettrofornace al sistema di messa a terra. Assicurarsi che il contatto sia adeguato.
- 2 Collegare il morsetto rosso del cavo della recinzione dal terminale di uscita (⚡) dell'elettrofornace alla recinzione. Assicurarsi che il collegamento sia adeguato.

NOTA: entrambi i cavi si trovano all'interno del comparto della batteria dell'elettrofornace.



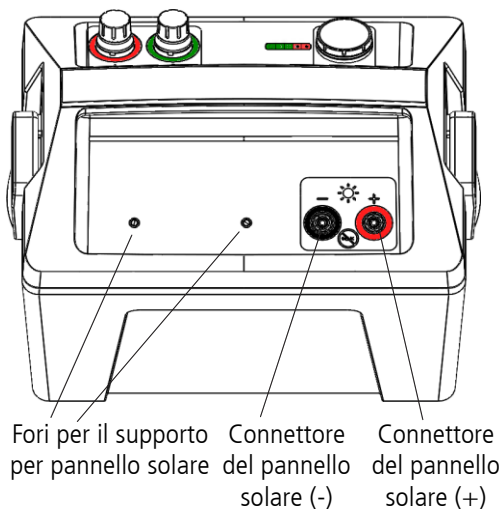
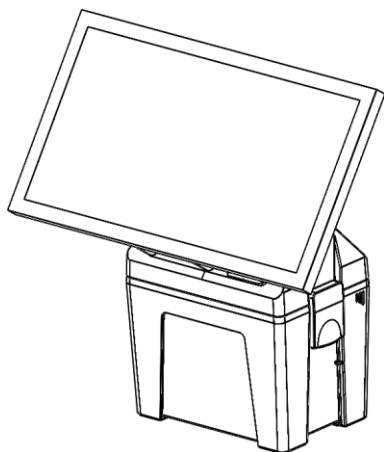
Tutti i modelli richiedono un dispersore da 3 x 2 m (consigliato per un impianto di messa a terra).

Installazione del pannello solare

Sono disponibili come accessori kit per pannelli solari di due dimensioni:

Elettrificatore	Pannello solare consigliato (potenza in W)
CB2000	40 W
CB3500	40 W
CB5000	65 W

NOTA: per il pannello più grande (65 W), è consigliabile utilizzare come ulteriore supporto un palo in acciaio o in plastica piantato nel terreno aiutandosi con il piede. Rivolgersi al proprio agente Datamars per discutere della gamma di pannelli solari disponibili.

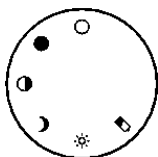


NOTA: le istruzioni per il collegamento di un pannello solare all'elettrificatore vengono fornite con il kit per pannello solare opzionale.

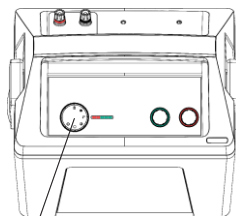
Messa in funzione

Impostare la velocità degli impulsi e l'erogazione di energia utilizzando il selettore.

Selettore



Selettore



Selettore

Selezione della modalità

Impostare la velocità degli impulsi e l'erogazione di energia utilizzando il **selettore**:

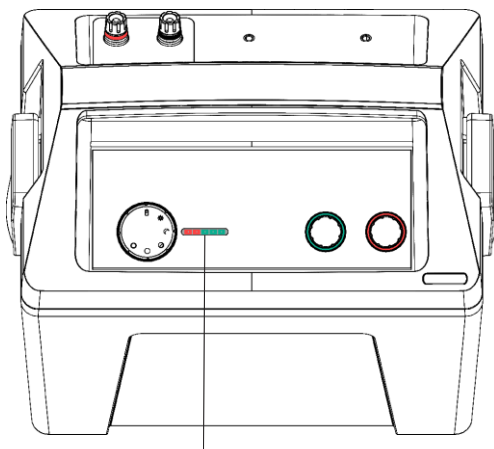
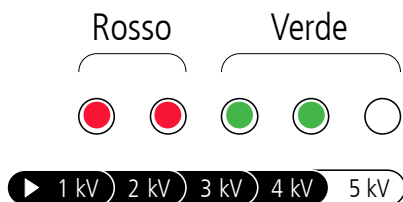
Modalità	Giorno/Notte	Batteria carica	Batteria scarica
 Spento		Spento	Spento
 Massima potenza		Massima potenza, impulsi a intervalli di 1,5 secondi	Media potenza, impulsi a intervalli di 3 secondi
 Media potenza		Media potenza, impulsi a intervalli di 1,5 secondi	Media potenza, impulsi a intervalli di 3 secondi
 Notte	ore diurne	Spento	Spento
	ore notturne	Massima potenza, impulsi a intervalli di 1,5 secondi	Media potenza, impulsi a intervalli di 3 secondi
 Giorno	ore diurne	Massima potenza, impulsi a intervalli di 1,5 secondi	Media potenza, impulsi a intervalli di 3 secondi
	ore notturne	Media potenza, impulsi a intervalli di 3 secondi	Media potenza, impulsi a intervalli di 3 secondi
 Indicatore della batteria		Media potenza, impulsi a intervalli di 3 secondi	Media potenza, impulsi a intervalli di 3 secondi

ATTENZIONE! Per tutte le modalità, se la batteria raggiunge tensioni critiche, l'elettrocatodo non emetterà impulsi e verrà mostrato l'indicatore della batteria.

Spie luminose

Lettura della tensione

Le spie luminose mostrano la tensione al terminale di uscita dell'elettrofornace.



Spie luminose

Durante il primo collegamento alla batteria (con il **selettore** impostato su spento), tutte le spie si illuminano per due secondi. Se in seguito vengono selezionate altre modalità, le spie mostrano la tensione in uscita ad ogni impulso. Ciò indica che l'elettrofornace funziona correttamente.

NOTA: le spie luminose non mostrano la tensione in uscita per i primi 30 secondi se l'elettrofornace è impostato sull'indicatore della batteria.

Ciascuna spia luminosa rappresenta un incremento di circa 1 kV (1.000 V) della tensione in uscita. Ad esempio, se a ogni impulso si accendono le prime quattro spie luminose, la tensione in uscita sarà di circa 4 kV (4.000 V).

NOTA: se si illuminano tutte e cinque le spie luminose, la tensione in uscita potrebbe essere superiore a 5 kV (5.000 V).

Nel caso in cui a ogni impulso si accendessero solo le spie rosse e nessuna spia verde, la linea di recinzione risulterà sovraccarica. Pertanto, sarà necessario effettuare una ricerca del guasto sulla recinzione.

Verifica del livello di carica della batteria

Quando l'elettrofornitore è collegato a una batteria e il selettore è impostato sull'indicatore della batteria (🔋), le spie luminose mostrano il livello di carica della batteria per 30 secondi.

Spie luminose

Impianto esclusivamente a batteria



Livello di carica della batteria eccellente (90-100%):

- Nessuna azione richiesta.



Livello di carica della batteria ottimo (70-90%):

- Nessuna azione richiesta.



Livello di carica della batteria medio (40-70%):

- Monitorare il livello di carica della batteria.
- Ricaricare la batteria per evitare che subisca danni a lungo termine.



Livello di carica della batteria basso (20-40%):

- Monitorare il livello di carica della batteria.
- Ricaricare la batteria per evitare che subisca danni a lungo termine.



Livello di carica della batteria molto basso (0-20%):

- Ricaricare immediatamente la batteria.

Mentre mostrano il livello di carica della batteria, le spie luminose lampeggiano brevemente ad ogni impulso dell'elettrofornitore, a indicare che quest'ultimo è ancora in funzione. Dopo 30 secondi, le spie mostrano nuovamente la tensione in uscita dell'elettrofornitore. Quando è impostato sull'indicatore della batteria, l'elettrofornitore emette impulsi a bassa velocità ed eroga sempre la media potenza.

NOTA: la verifica del livello di carica della batteria è rilevante solo per le batterie al piombo.

Gestione della batteria

ATTENZIONE! Le batterie contengono sostanze chimiche nocive e, se utilizzate in modo errato, possono causare lesioni. Osservare le linee guida per la cura, la manutenzione e la sicurezza della batteria riportate nel presente manuale e nella documentazione fornita insieme alla batteria.

Ricarica della batteria

ATTENZIONE! L'elettificatore a batteria non è omologato per il collegamento ad apparecchiature alimentate tramite rete elettrica. Assicurarsi che la batteria sia scollegata dall'elettificatore prima di collegarla a qualsiasi dispositivo di carica alimentato tramite rete elettrica. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare danni all'elettificatore e comportare il rischio di folgorazione.

Un impianto esclusivamente a batteria ha requisiti specifici. La ricarica regolare della batteria è essenziale. Utilizzare un caricabatteria omologato. Fare riferimento alle raccomandazioni del produttore della batteria.

- 1 Scollegare la batteria dall'elettificatore.
- 2 Collegare il cavo positivo (+) e negativo (-) del caricabatteria rispettivamente al terminale positivo e negativo della batteria.
- 3 Inserire la spina di alimentazione in ingresso del caricabatteria a una presa di corrente e accendere l'alimentazione.
- 4 Dopo aver ricaricato la batteria, scollegarla dal caricabatteria prima di collegarla all'elettificatore.

ATTENZIONE! Il sovraccarico della batteria ne ridurrà la durata. Non superare i tempi di ricarica tramite rete elettrica raccomandati dal produttore della batteria.

Se installato correttamente, un sistema dotato di elettificatore alimentato a energia solare richiede una manutenzione minima della batteria. Il pannello solare scelto dovrebbe essere in grado di mantenere la carica completa o quasi completa della batteria.

Cura e manutenzione della batteria

- In caso di probabile esposizione alle intemperie, alloggiare la batteria in un apposito vano adeguatamente progettato.
- Quando non in uso, conservare la batteria completamente carica e ricaricarla a intervalli regolari (ogni 8 settimane).
- Ricaricare una batteria scarica il prima possibile. Le batterie non devono essere lasciate scariche.
- Ispezionare la batteria regolarmente per assicurarsi che il livello dell'elettrolito non scenda al di sotto della superficie delle piastre della batteria.
- Rabboccare la batteria utilizzando acqua distillata. Non riempire eccessivamente. Fare riferimento alle raccomandazioni del produttore della batteria per ulteriori informazioni.

Sicurezza della batteria

- Assicurarsi che la batteria sia ben ventilata durante la ricarica.
- Evitare temperature superiori a 50 °C.
- Assicurarsi che la batteria non sia esposta a fiamme libere o scintille.

NOTA: indipendentemente dalla modalità selezionata, l'elettrificatore smetterà di funzionare prima che la batteria si scarichi completamente. Ciò aiuta a prevenire danni alla batteria.

Protezione della batteria

Per garantire che la batteria rimanga in buone condizioni, l'elettrificatore si spegne automaticamente quando la batteria è quasi completamente scarica. L'elettrificatore si riavvia una volta che la batteria è stata ricaricata o sostituita.

Domande frequenti/Risoluzione dei problemi

Quale tensione è necessaria per il controllo degli animali?

Una tensione di 4 kV è generalmente considerata idonea per il controllo degli animali. Tuttavia, è necessario anche un sistema di recinzione ben costruito per garantire che gli animali non oltrepassino i fili elettrificati.

La tensione della recinzione è inferiore a 4 kV. Come è possibile aumentarla?

Controllare l'elettrificatore. Assicurarsi che l'elettrificatore sia acceso e che eroghi la massima potenza.

Scollare il cavo della recinzione dal terminale di uscita dell'elettrificatore. Misurare la tensione sui terminali dell'elettrificatore con un rilevatore di guasti o un voltmetro digitale. Se la tensione è inferiore a 6 kV, potrebbe essere necessario rivolgersi all'assistenza.

Verificare la presenza di guasti nel sistema di recinzione. La causa più comune di bassa tensione sono i guasti sulla linea di recinzione o prestazioni insufficienti del sistema di messa a terra.

Se la recinzione, il sistema di messa a terra e l'elettrificatore sono in buone condizioni e la tensione è ancora inferiore a 4 kV, rivolgersi al rivenditore più vicino. Recenti estensioni alla recinzione, una disposizione scadente della stessa o le condizioni del suolo potrebbero causare una tensione inadeguata.

Come è possibile individuare eventuali guasti?

Per individuare eventuali guasti, si consiglia l'utilizzo di un rilevatore di guasti. Questo strumento combina un misuratore di tensione e corrente e consente di individuare rapidamente le fonti di dispersione di corrente. In alternativa, utilizzare un voltmetro digitale. Utilizzare interruttori di sezionamento per spegnere l'alimentazione in diverse sezioni della fattoria. In caso di aumento della tensione sulla recinzione una volta spenta una sezione della fattoria, esaminare quella sezione per rilevare la presenza di possibili guasti.

Sull'elettrificatore non lampeggia nessuna spia luminosa.

Assicurarsi che la batteria sia collegata e che il **selettore** non sia impostato su spento. Verificare la presenza di guasti nel sistema della recinzione (vedere sopra). Controllare l'elettrificatore (vedere sopra). Nel caso in cui l'elettrificatore continuasse a non funzionare, potrebbe essere necessario rivolgersi all'assistenza.

Assistenza

Questo elettrificatore non contiene parti riparabili dall'utente. Deve essere restituito a un agente dell'assistenza designato da Datamars Limited affinché possa essere riparato.

NOTA: in caso di sospetto malfunzionamento dell'elettrificatore, controllare sempre il collegamento e la tensione della batteria prima di procedere.

Garanzia

Questo prodotto è garantito contro difetti di lavorazione e relativi ai materiali per un certo periodo dalla data di acquisto. Nel caso si verifichi un difetto coperto da garanzia, restituire il prodotto corredato della prova di acquisto al rivenditore. I dettagli dei periodi di garanzia e altri termini applicabili sono disponibili presso il luogo di acquisto o su datamars.com

NOTA:

- Si declina ogni responsabilità per qualsiasi incidente o danno causato a seguito di manomissione, modifica o uso improprio di questo prodotto, incluse (a titolo esemplificativo, ma non esaustivo) alterazioni effettuate da utenti diversi da Datamars o dai suoi agenti.
 - Nella misura massima consentita dalla legge, la presente garanzia è esclusiva, personale e sostitutiva di tutte le altre garanzie, rappresentazioni o condizioni relative al prodotto (sia esplicite che implicite e ogniqualvolta insorgenti), siano esse originate da statuto, legge, commercio, consuetudine o altrimenti.
 - La garanzia del prodotto è valida esclusivamente nel paese di acquisto originale. In caso di richieste di assistenza effettuate in altri paesi, i costi di riparazione sono completamente a carico dell'acquirente.
-

Specifiche del prodotto

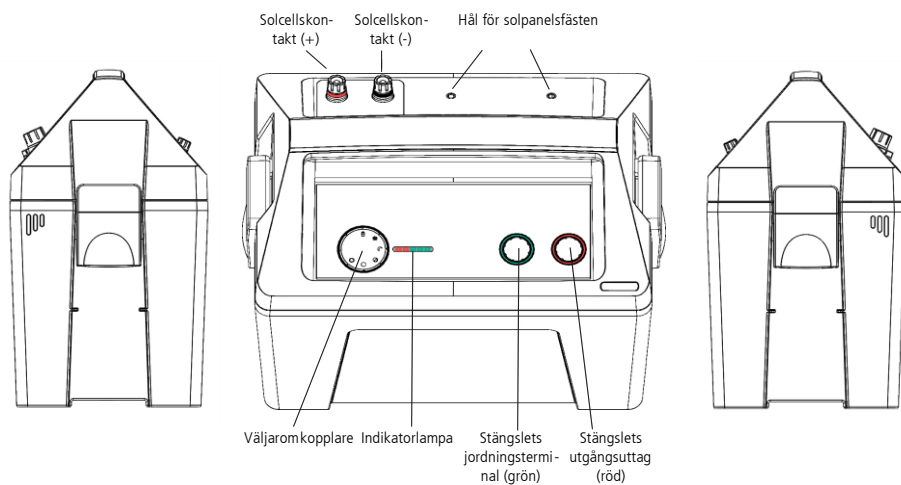
	CB2000	CB3500	CB5000
Alimentazione elettrica	Utilizzare una batteria al piombo ricaricabile da 12 V (non inclusa)		
Consumo di corrente tipico	<170 mA	<290 mA	<390 mA
Dimensioni del prodotto	237 x 360 x 403 mm (L x A x P)		
Peso del prodotto	4,05 kg	4,40 kg	4,45 kg
Energia in uscita	Fino a 2,0 J	Fino a 3,5 J	Fino a 4,8 J
Energia immagazzinata	Fino a 2,6 J	Fino a 4,6 J	Fino a 6,5 J
Tensione in uscita (in assenza di carico)	Fino a 10,5 kV	Fino a 10,1 kV	Fino a 10,5 kV
Energia in uscita (500 Ω)	Fino a 6,3 kV	Fino a 6,8 kV	Fino a 7 kV

Salvo diversa indicazione, i valori sono tipici e dovrebbero essere ammesse normali tolleranze di produzione di $\pm 10\%$.

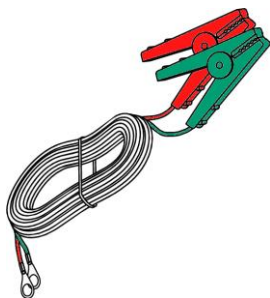
SALVARE QUESTE ISTRUZIONI

Delar av aggregatet

SVENSKA



Staketledning



Batteriledningar



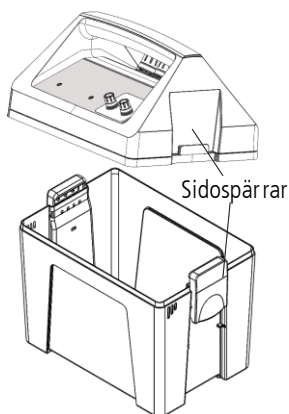
Installation

För att montera aggregatet för användning, installera batteriet och anslut aggregatet till ett elstängsel och ett jordsystem.

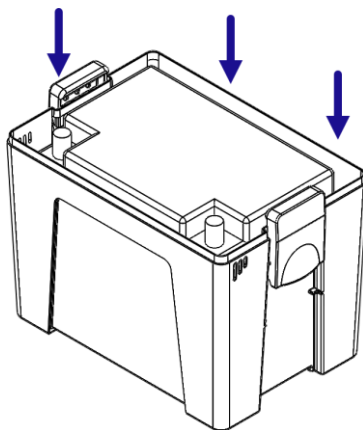
VARNING! Stäng av aggregatet innan du installerar eller ansluter ett batteri.

Sätt i batteriet

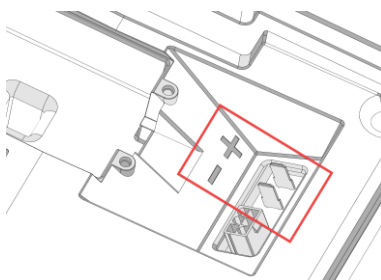
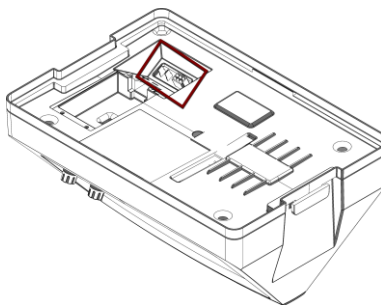
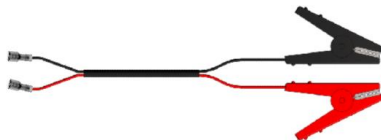
- 1 Placera aggregatet på en plan yta.
Öppna locket till aggregatet genom att släppa sidospärrarna. Avlägsna eventuella lösa tillbehör från batterifacket.



- 2 Välj ett djupgående 12 V-batteri som ska användas med aggregatet.
- 3 Sätt i batteriet i batterifacket.



- 4 Ta batterikablarna och anslut den röda (+) spadekontakten till spadpolen märkt + (på undersidan av locket).
- 5 Anslut den svarta (-) kontakten till spadterminalen märkt -.
- 6 Ta batterikablarna och anslut det röda (+) spänningsaggregatet till den positiva polen på batteriet.
- 7 Anslut det svarta (-) spänningsaggregatet till minuspolen på batteriet.
- 8 Rulla ihop batterikablarna löst och placera dem ovanpå batteriet och stäng sedan aggregatets lock. Det här säkerställer att kablarna är säkra inuti fodralet och således inte skadas när locket stängs.



Batterival

Detta avsnitt handlar enbart om laddningsbara blybatterier, t.ex. sådana som finns i en bil, traktor, truck, marina eller speciella djupcykelbatterier.

Batteriinformation

Använd ett djupgående 12 V uppladdningsbart blybatteri.

VARNING!

- Avyttra inte batteriet på en soptipp och bränn inte upp det.
-

Vid spill eller läckage från ett blybatteri:

- Samla upp mindre spill med torr sand, jord eller vermiculit. Använd inte lättantändliga material. Om möjligt, neutralisera försiktigt utspilld elektrolyt med natriumkarbonat, natriumvätekarbonat, kalk etc.
 - Bär syrabeständiga kläder, stövlar, handskar och ett ansiktsskydd.
 - Låt inte syra som inte neutraliserats tas sig ut i avloppssystemet.
-

Batterival för enbart batteriinstallation

Det valda batteriet bör ha högsta möjliga amp-timme (Ah)-klassificering medan det fortfarande passar inuti batterifacket. Måtten på batterifacket är 200x235x290 mm (BxHxD).

För att systemet ska fungera så pålitligt som möjligt och batteriet hålla länge är det bästa med ett djupcykel, blyackumulatorbatteri och att ladda upp det när det är här tomt till halvtomt.

Tabellen nedan visar hur många dagar aggregatet kan vara i drift innan batteriet behöver laddas. Tabellen är baserad på att aggregatet arbetar med ett 80 Ah-batteri urladdat till 20 %. Även om drifttiden kan överstiga de antal dagarna som visas här så kan detta troligen orsaka batteriskador och det kommer att kräva att batteriet ofta byts ut.

Aggregatmodell	Väljarkopplarens position	Strömförbrukning	Drifttid (dagar)
CB2000	Full energi	170 mA	15
	Halv energi	90 mA	30
CB3500	Full energi	290 mA	9
	Halv energi	150 mA	18
CB5000	Full energi	390 mA	7
	Halv energi	200 mA	13

Batterival för en installation med solpanel

Batteriet och solpanelerna måste noggrant väljas ut för att passa aggregatets elektriska strömförbrukning. Detta beror på strömbrytarens läge, vilken aggregatmodell som används och mängden solsken på platsen för installationen.

Som en hjälp visas minsta amp hour-värdet (Ah) för 12 V återuppladdningsbara batterier nedan. Denna tabell är baserad på genomsnittlig användning under sju dagar utan solljus.

OBS: Vilken solpanel du ska välja beror på en rad faktorer. För råd, kontakta din Datamars-agent för att diskutera utbudet av tillgängliga solpaneler.

Aggregatmodell	Strömförbrukning	Min. storlek på solpaneler	Minsta batterikapacitet
CB2000	170 mA	25 W	35 Ah
CB3500	290 mA	40 W	60 Ah
CB5000	390 mA	65 W	80 Ah

Placering av energiförstärkaren

Placera aggregatet i upprätt position på fast mark på avstånd från vatten och utom räckhåll för djur och barn.

Om möjligt, placera aggregatet i ett skyddat område för att skydda det från väder och vind och göra att ljusindikatorerna syns tydligare. Placera aggregatet så nära mitten på elstängslet som möjligt. Försäkra dig om att aggregatet, batteriet, jordstängerna och alla anslutningar är utom räckhåll för djur.

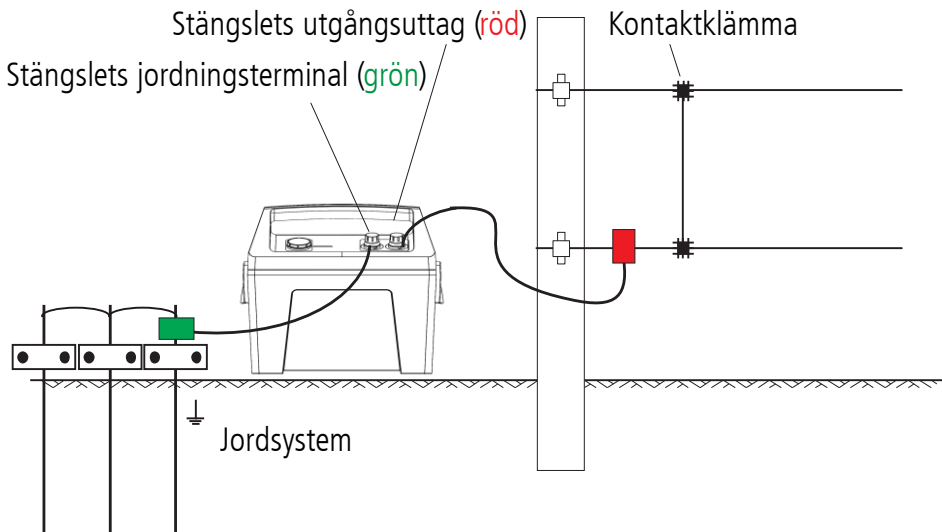
Bygga ett elstängsel

För detaljerad information om att bygga ett elstängsel och ett jordsystem, besök webbplatsen (se aggregatets förpackning för detaljer).

Anslutning av aggregatet till stängslet

- 1 Anslut den gröna jordade trådklämman från stängslets jordningsuttag (\perp) på aggregatet och sedan till jordningssystemet. Se till att det har god kontakt.
- 2 Anslut den röda stängseltrådklämman till stängselutgången (⚡) av aggregatet och sedan till stängslet. Se till att det har god anslutning.

OBS: Båda trådarna finns inuti aggregatets batterivagga.



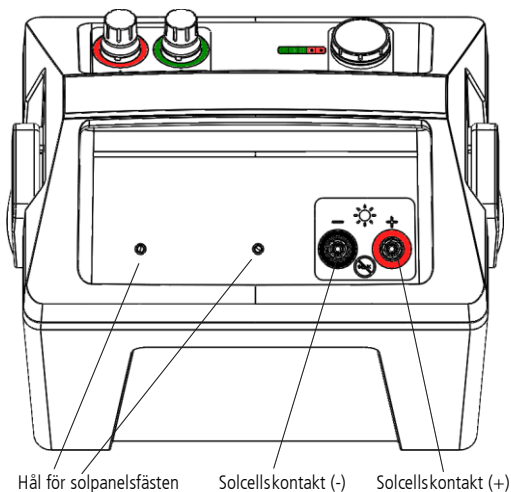
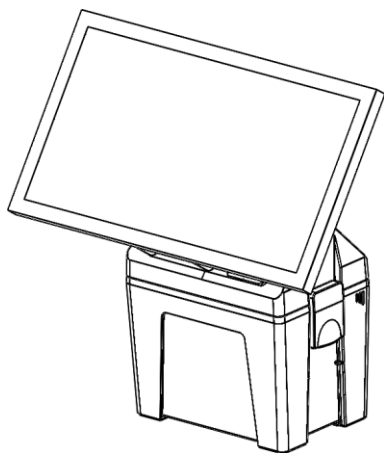
Alla modeller kräver en 3x2 m jordad stav (rekommenderas för ett jordningssystem).

Installation av solpaneler

Två storlekar av solpaneler finns tillgängliga som tillbehör:

Aggregatet	Rekommenderad solpanel (effekt i W)
CB2000	40 W
CB3500	40 W
CB5000	65 W

OBS: Vi rekommenderar att den större 65 W solpanelen, stöds ytterligare med en påsatt stål- eller plaststolpe, förankrad (fotpressad) i marken. Kontakta din Datamars-agent för att diskutera utbudet av tillgängliga solpaneler.

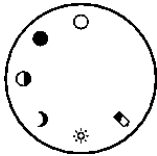


OBS: Installationsinstruktioner för hur man fäster en solpanel på aggregatet levereras tillsammans med en valfri solpanelsats.

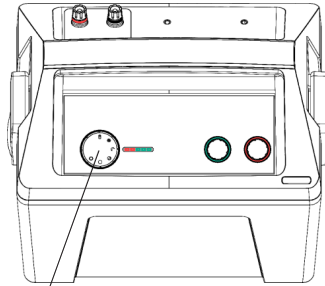
Användning

Ställ in pulshastigheten och energiutgången med väljaromkopplaren.

Väljaromkopplare



Väljaromkopplare



Väljaromkopplare

Val av styrsätt

Ställ in pulshastigheten och energiutgången med **väljaromkopplaren**:

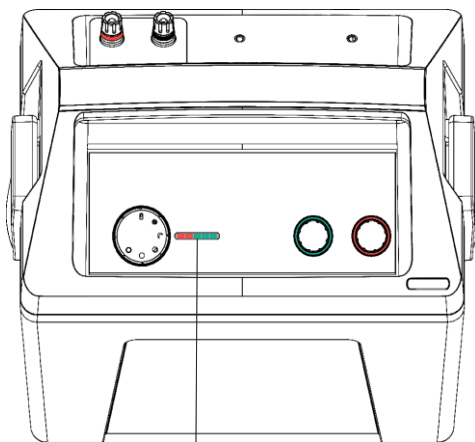
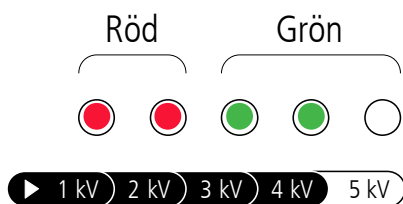
Läge	Dag/natt	Fullt batteri	Lågt batteri
○ Av		Av	Av
● Full energi		Full energi, 1,5 s pulsintervall	Halv energi, 3 s pulsintervall
◐ Halv energi		Halv energi, 1,5 s pulsintervall	Halv energi, 3 s pulsintervall
☾ Natt	dagtid	Av	Av
	natt	Full energi, 1,5 s pulsintervall	Halv energi, 3 s pulsintervall
☀ Dag	dagtid	Full energi, 1,5 s pulsintervall	Halv energi, 3 s pulsintervall
	natt	Halv energi, 3 s pulsintervall	Halv energi, 3 s pulsintervall
🔋 Batteriindikator		Halv energi, 3 s pulsintervall	Halv energi, 3 s pulsintervall

VARNING! Om batteriet når kritisk spänning kommer aggregatet inte att pulsera och kommer att visa batteriindikatorn, och detta sker i alla lägen.

Indikatorlampa

Avläsning av spänningen

Indikeringslamporna visar spänningen vid aggregatets utgångsterminaler.



Indikatorlampa

När det först ansluts till batteriet (och **väljaromkopplaren** är inställd på av) tänds alla indikatorlampor under en period av två sekunder. Därefter, om någon annan lägesposition väljs, visar indikatorlamporna den utgående spänningen vid varje puls. Detta indikerar att aggregatet fungerar normalt.


OBS: Indikatorlamporna visar inte den utgående spänningen under de första 30 sekunderna om aggregatet är inställt på batteriindikator.






Varje indikatorlampsegment representerar en ökning på ungefär 1kV (1000 V) utgångsspänning. Om exempelvis de fyra första indikatorlampsegmenten är upplysta vid varje puls så är utgångsspänningen ungefär 4 kV (4 000 V).

OBS: Om fem indikatorlampor lyser, kan utgångsspänningen vara mer än 5 kV (5 000 V).

Om du endast ser röda lampor vid varje puls och inga gröna lampor är din stängsellinje väldigt belastad och du måste leta efter fel på stängsellinjen.

Testinställning för batteriindikator

När aggregatet är anslutet till ett batteri och väljaromkopplaren är inställd på batteriindikator () indikatorlamporna visar batteriets laddningsnivå under en period av 30 sekunder.

Indikatorlampa	Enbart batteriinstallation
	Utmärkt batteriladdningsnivå (90–100 %): <ul style="list-style-type: none">• Inga åtgärder krävs.
	Mycket bra batteriladdningsnivå (70–90 %): <ul style="list-style-type: none">• Inga åtgärder krävs.
	Genomsnittlig batteriladdningsnivå (40–70 %): <ul style="list-style-type: none">• Batteriladdningsnivå.• Ladda batteriet för att undvika långvarig batteriskada.
	Dålig batteriladdningsnivå (20–40 %): <ul style="list-style-type: none">• Batteriladdningsnivå.• Ladda batteriet för att undvika långvarig batteriskada.
	Mycket dålig batteriladdningsnivå (0–20 %): <ul style="list-style-type: none">• Ladda batteriet omedelbart.

Medan batteriladdningsnivån visas, kommer indikatorlamporna också att flimra kort med varje puls från aggregatet för att visa att aggregatet fortfarande fungerar. Efter 30 sekunder återgår indikatorlamporna till att visa aggregatets utgående spänning. När batteriindikatorn är inställd pulserar aggregatet med långsam hastighet och levererar hela tiden halv energi.

OBS: Batteriindikatortestet är endast relevant när ett blybatteri används.

Batteriskötsel

VARNING! Batterier innehåller skadliga kemikalier och kan orsaka skador om de används felaktigt. Följ riktlinjerna för batterivård, underhåll och säkerhet i denna bruksanvisning och i dokumentationen som medföljde ditt batteri.

Batteriets laddning

VARNING! Batteriaggregatet är inte klassificerat för anslutning till en nätdriven eller linjedriven utrustning. Försäkra dig om att batteriet kopplas bort från aggregatet innan batteriet ansluts till en nätansluten linjedriven batteriladdarenhet. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till skada på aggregatet och dödande elchock.

En installation med endast batteri har unika krav. Regelbunden uppladdning av batteriet är viktig. Använd en batteriladdare med lämplig klass för att ladda batteriet. Se batteritillverkarens rekommendationer.

- 1 Koppla bort batteriet från aggregatet.
- 2 Anslut den positiva (+) batteriladdartråden till den positiva batteripolen, och den negativa (-) batteriladdartråden till den negativa batteripolen.
- 3 För in batteriladdarens kontakt i ett eluttag eller linjeuttag och aktivera elförsörjningen.
- 4 Efter att batteriet har laddat klart, koppla bort det från batteriladdaren innan du ansluter det till aggregatet.

VARNING! Överladdning av batteriet kommer att reducera dess livslängd. Överskrid inte batteritillverkarens rekommendationer angående uppladdning från eluttagskälla.

Ett korrekt installerat solcellsaggregat kräver mycket lite batteriunderhåll. Den valda solpanelen bör vara tillräcklig för att hålla batteriet vid full eller nästan full laddning.

Batteriskötsel och -underhåll

- Placera batteriet i en lämplig batterilåda om batteriet kommer att utsättas för väder och vind.

- När det inte används ska batteriet förvaras fulladdat och regelbundet laddas (var 8:e vecka).
- Ladda ett urladdat batteri så snart som möjligt. Batterier får inte lämnas urladdade.
- Undersök batteriet regelbundet för att garantera att elektrolytnivån inte faller under ytan på batteriplattorna.
- Fyll på batteriet med destillerat vatten. Fyll inte på för mycket. Se vidare i batteritillverkarens rekommendationer för mer information.

Batterisäkerhet

- Se till att batteriet är väl ventilerat när det laddas.
- Undvik temperaturer över 50 °C.
- Se till att batteriet inte utsätts för öppna lågor eller gnistor.

OBS: I alla omkopplarlägen kommer aggregatet att sluta fungera innan batteriet laddas ur helt. Detta hjälper till att förhindra skador på batteriet.

Batteriskydd

För att garantera att batteriet även fungerar bra i fortsättningen stängs aggregatet av automatiskt när batteriet är tomt. Aggregatet startar om när batteriet har laddats upp eller bytts ut.

Vanliga frågor/felsökning

Vilken spänning behövs för att kontrollera djur?

4 kV är allmänt vedertaget som rekommenderad spänning för djurkontroll. Det krävs dock även ett välbyggt stängselsystem så att djuren inte kan tränga igenom elektrifierade trådar.

Stängselspänningen är under 4 kV. Hur ökar jag spänningen?

Kontrollera aggregatet. Se till att aggregatet är på och fungerar med full energi.

Koppla bort stängseltråden från aggregatets stängseluttag. Mät spänningen tvärs över energiförstärkarens klämmor genom att använda en felsökare eller en digital voltmätare. Om spänningen är mindre än 6 kV kan aggregatet behöva servas.

Kontrollera om det är fel på stängselsystemet. Den vanligaste orsaken till låg spänning är fel på stängselledningen eller ett underpresterande jordsystem.

Om stängslet, jordningen och aggregatet är i gott skick och spänningen ändå är under 4 kV, tala med den närmaste återförsäljaren. Ny utbyggnad av stängslet, en dålig stängsel-layout eller jordförhållanden kan orsaka dålig spänning.

Hur hittar jag fel?

Det rekommenderade verktyget för att hitta fel är en Felfinnare. Denna har en kombinerade spännings- och strömmätare vilken låter dig snabbt hitta källorna till strömläckor. Alternativt kan du använda en digital voltmätare. Använd frånslagsbrytare för att stänga av strömmen till olika delar av gården. Om spänningen på stängslet stiger när en del av gården stängs av, ska den delen undersökas beträffande eventuella fel.

Inga lampor blinkar på energiförstärkaren

Se till att batteriet är anslutet och **väljaromkopplaren** inte är inställd på av. Kontrollera om det är fel på stängselsystemet (se ovan). Kontrollera aggregatet (se ovan). Om energiförstärkaren fortfarande inte fungerar kan den behöva servas.

Service

Denna aggregat har inga delar som användaren kan underhålla. Den måste lämnas in för reparation till en servicerepresentant som godkänts av Datamars Limited.

OBS: Om du misstänker att aggregatet inte fungerar ska du alltid kontrollera batteriets anslutning och spänning innan du fortsätter.

Garanti

Denna produkt är garanterad gentemot felaktigt material och utförande i en period från inköpsdatumet. Om en defekt uppstår under garantin, returnera denna produkt med inköpsbevis till inköpsstället. Detaljer angående garantiperioder och andra villkor finns att tillgå vid inköpsstället eller på datamars.com

OBS:

- Inget ansvar tas för olycka eller skada som uppstår efter modifiering eller felanvändning av denna produkt, inkluderat (men inte begränsat till) ändringar gjorda av någon annan än Datamars eller dess representanter.
- Till den mån lagen tillåter det är denna garanti exklusiv och gäller endast dig och i stället för andra garantier, påpekanden eller villkor relaterade till denna produkt (vare sig uttryckt eller underförstådd och närhelst så uppstår) vare sig härrörande från stadga, lag, handel, tull eller på annat vis.
- Produktgarantin gäller endast i det land där produkten köptes. Anspråk som görs i ett annat land kan leda till att ägaren måste stå för reparationskostnaderna i sin helhet.

Produktspecifikationer

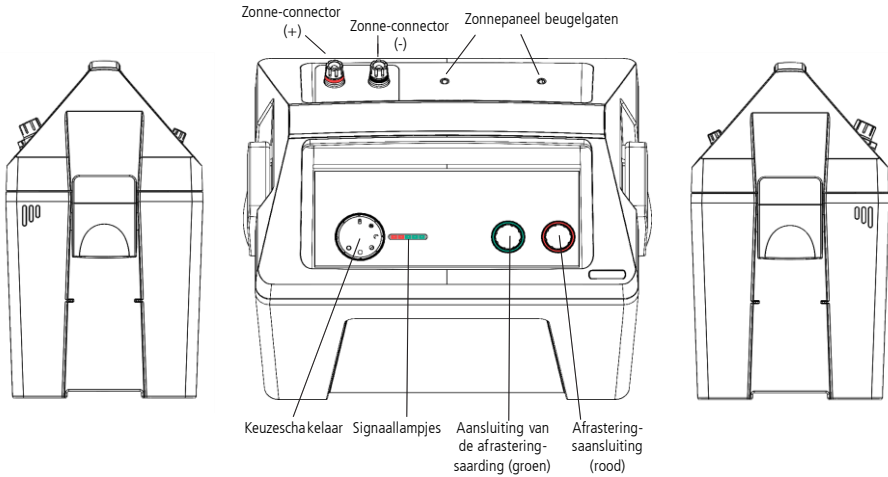
	CB2000	CB3500	CB5000
Strömkälla	12 V laddningsbart blybatteri (ingår ej)		
Normal strömförbrukning	<170 mA	< 290 mA	< 390 mA
Produktmått	237x360x403 mm (BxHxD)		
Produktens vikt	4,05 kg	4,40 kg	4,45 kg
Utgångseffekt	Upp till 2,0 J	Upp till 3,5 J	Upp till 4,8 J
Lagrad energi	Upp till 2,6 J	Upp till 4,6 J	Upp till 6,5 J
Utgångsspänning (ingen belastning)	Upp till 10,5 kV	Upp till 10,1 kV	Upp till 10,5 kV
Utgångseffekt (500 Ω)	Upp till 6,3 kV	Upp till 6,8 kV	Upp till 7 kV

Om inget annat anges är värdena typiska, och normala produktionstoleranser på $\pm 10\%$ tillåts.

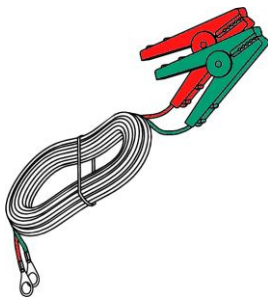
SPARA DESSA INSTRUKTIONER

DATAMARS

Componenten van het elektro-afrasteringsapparaat



Aansluitingen voor schrikdraad



Accuklemmen



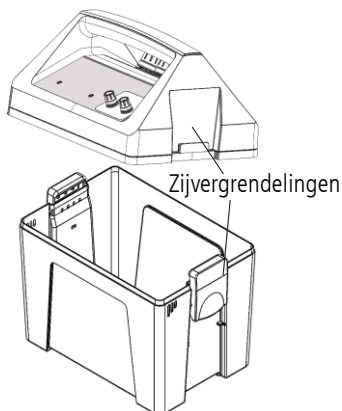
Installeren

Om het elektro-afrasteringsapparaat in te stellen voor gebruik, installeert u de accu en sluit het apparaat aan op de elektrische omheining en een aardingsstelsel.

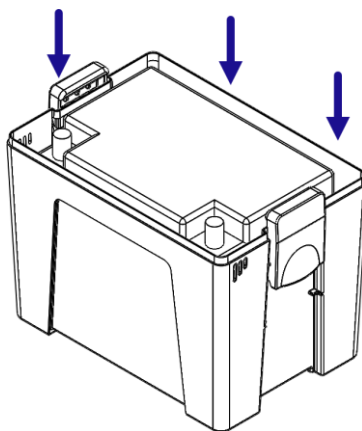
WAARSCHUWING! Schakel het apparaat uit voordat u een accu installeert of aansluit.

De accu plaatsen

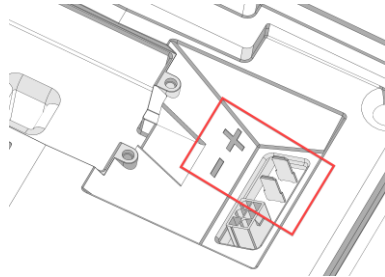
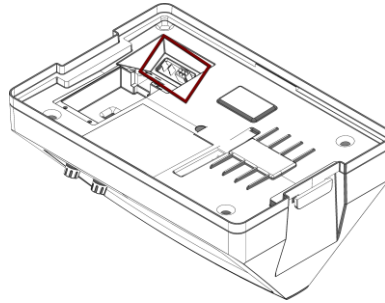
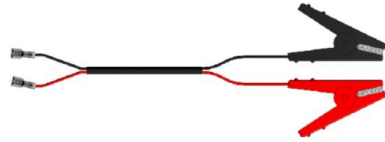
- 1 Plaats het elektro-afrasteringsapparaat op een vlakke ondergrond. Open het deksel van het apparaat door de zijsluitingen los te maken. Verwijder eventuele losse onderdelen uit het accuvak.



- 2 Selecteer voor gebruik met het apparaat een accu van 12 V, geschikt voor een diepe ontlading.
- 3 Plaats de accu in het accuvak.



- 4 Neem de accukabels en sluit de rode (+) kabelschoenconnector aan op de kabelschoen met de aanduiding + (aan de onderkant van het deksel).
- 5 Sluit de zwarte (-) kabelschoenconnector aan op de kabelschoen met de markering -.
- 6 Neem de accukabels en sluit de rode (+) klem van het apparaat aan op de pluspool van de accu.
- 7 Sluit de zwarte (-) klem aan op de minpool van de accu.
- 8 Rol de accukabels losjes op, leg ze op de accu en sluit vervolgens het deksel van het apparaat. Dit zorgt ervoor dat de kabels veilig in de behuizing zitten en niet beschadigd worden door het sluiten van het deksel.



Keuze van de accu

Dit deel beschouwt alleen oplaadbare loodzuuraccu's, bijvoorbeeld die voor auto's, vrachtwagens, schepen, en speciale deep-cycle accu's.

Accu-informatie

Gebruik een oplaadbare loodzuuraccu van 12 V.

VOORZICHTIG!

- Afdankte accu's behoren niet op een vuilstortplaats of in het vuur.
-

Als een loodzuurbatterij overloopt of lekt:

- kleine hoeveelheden vloeistof opnemen met droog zand, aarde en vermiculiet. Gebruik hiervoor geen brandbare stoffen. Indien mogelijk neutraliseert u gelekt elektrolyt voorzichtig met caustische soda, natriumbicarbonaat, kalk etc.
 - Draag zuurbestendige kleding, laarzen, handschoenen en een gezichtsscherm.
 - Zorg ervoor dat niet-geneutraliseerd zuur niet in de riolering terechtkomt.
-

Selectie van de accu als deze de enige energiebron is

De geselecteerde accu moet de hoogst mogelijke waarde van ampère-uur (Ah) hebben, waarbij deze nog steeds in het accucompartiment past. De afmetingen van het compartiment zijn 200x235x290 mm (BxHxD).

Voor de beste betrouwbaarheid van het systeem en een lang acculeven wordt aanbevolen een loodzuuraccu te nemen die diep ontladen mag worden en om deze reeds op te laden wanneer hij tot een gemiddeld niveau is ontladen.

In de onderstaande tabel wordt het aantal dagen weergegeven dat het apparaat kan werken voordat de accu weer moet worden opgeladen. De tabel is gebaseerd op het apparaat dat werkt met een 80 Ah accu die niet verder dan 20% wordt ontladen. Hoewel de gebruikstijd het hier weergegeven aantal dagen kan overschrijden, zal dit waarschijnlijk schade aan de accu veroorzaken zodat u deze vaak zal moeten vervangen.

Elektro-afrasteringsapparaat	Standen van de keuzeschakelaar	Stroomverbruik	Bedrijfstijd (dagen)
CB2000	Volledig vermogen	170 mA	15
	Half vermogen	90 mA	30
CB3500	Volledig vermogen	290 mA	9
	Half vermogen	150 mA	18
CB5000	Volledig vermogen	390 mA	7
	Half vermogen	200 mA	13

Keuze van de accu voor installatie met zonnepaneel

De accu en het zonnepaneel moeten zorgvuldig worden geselecteerd om aan het stroomverbruik van het elektro-afrasteringsapparaat te voldoen. Dit is afhankelijk van de stand van de keuzeschakelaar van het apparaat, het gebruikte model en de hoeveelheid zonlicht op de locatie van de installatie.

Als richtlijn wordt hieronder de minimumwaarde voor de ampère-uur-waarde (Ah) van de 12 V loodzuuraccu, die voor elk model vereist is, weergegeven. Deze tabel is gebaseerd op gemiddeld gebruik gedurende zeven dagen zonder zonlicht.

OPMERKING: Het zonnepaneel dat u kiest zal afhangen van een reeks factoren. Raadpleeg uw Datamars-vertegenwoordiger voor advies over het aanbod van zonnepanelen.

Elektro-afrasteringsapparaat	Stroomverbruik	Min. grootte zonnepaneel	Minimale accucapaciteit
CB2000	170 mA	25 W	35 Ah
CB3500	290 mA	40 W	60 Ah
CB5000	390 mA	65 W	80 Ah

Het elektro-afrasteringsapparaat positioneren

Zet het elektro-afrasteringsapparaat rechtop op een stevige ondergrond, waar geen kans is op overstroming en buiten bereik van dieren en kinderen.

Plaats het apparaat indien mogelijk in een beschutte ruimte om deze tegen het weer te beschermen en het makkelijker te maken de indicatielampjes te zien. Plaats het elektro- afrasteringsapparaat zo dicht mogelijk bij het midden van de elektrische afrastering. Zorg ervoor dat elektro-afrasteringsapparaat, batterij, aardpalen en alle aansluitingen tegen schade door dieren beschermd zijn.

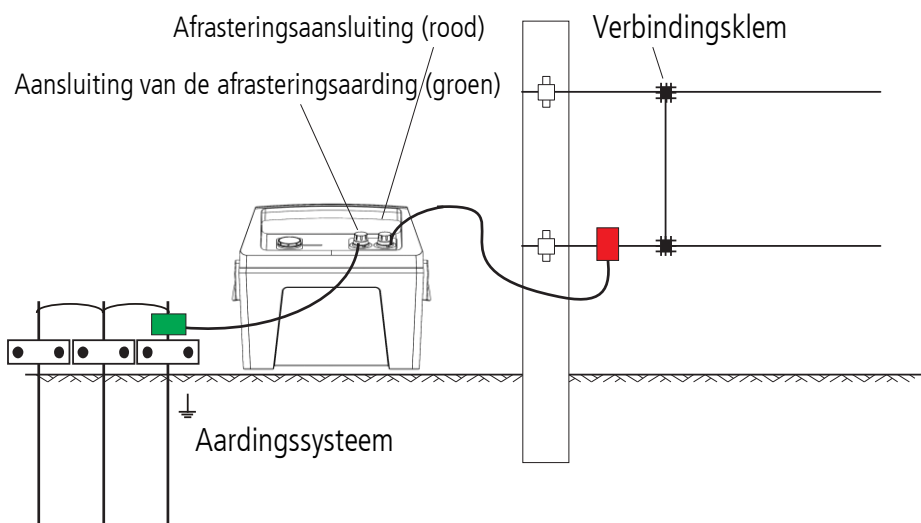
Een elektrische afrastering opbouwen

Meer informatie over het plaatsen van een elektrische afrastering en een aardingssysteem vindt u op de website (zie de verpakking van het elektro-afrasteringsapparaat voor meer informatie).

Het elektro-afrosteringsapparaat op de omheining aansluiten

- 1 Sluit de groene aardklem aan op de aardklem voor de omheining (\perp) van het apparaat en vervolgens op het aardingssysteem. Controleer of er goed contact is.
- 2 Sluit de rode kabelklem van de omheining aan op de uitgangsterminal voor de omheining (⚡) van het apparaat en dan naar de omheining. Controleer of er een goede verbinding is.

OPMERKING: Beide kabels bevinden zich in het accuvak.



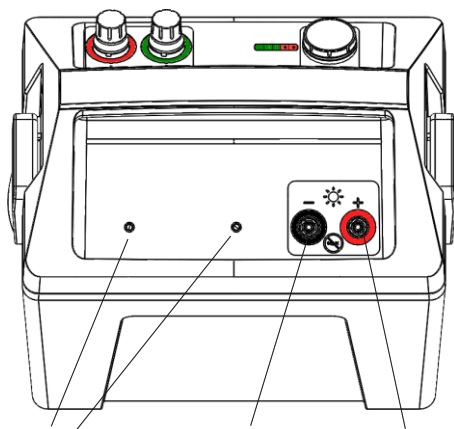
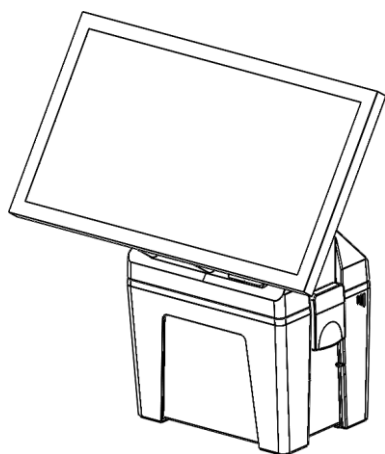
Alle modellen vereisen een aardingspen van 3x2 m (aanbevolen voor een aardingssysteem).

Installatie zonnepaneel

De zonnepaneelkit is in twee maten als toebehoor verkrijgbaar:

Elektro-afrasteringsapparaat	Aanbevolen zonnepaneel (vermogen in W)
CB2000	40 W
CB3500	40 W
CB5000	65 W

OPMERKING: We raden aan het grotere zonnepaneel van 65 W verder te ondersteunen met een stalen of kunststof paal, die in de grond wordt geduwd (met de voet voldoet). Raadpleeg uw Datamars-agent om het aanbod zonnepanelen te bespreken.



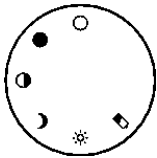
Zonnepaneel beugelgat Zonne-connector (-) Zonne-connector (+)

OPMERKING: Installatie-instructies voor het aansluiten van een zonnepaneel aan het apparaat vindt u bij het optionele zonnepaneelkit.

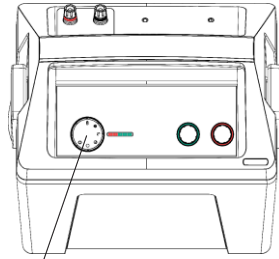
Bedrijf

Kies de passende pulssnelheid en het uitgangsvermogen met de Keuzeschakelaar.

Keuzeschakelaar



Keuzeschakelaar



Keuzeschakelaar

Modusschakelaar

Kies de passende pulssnelheid en het uitgangsvermogen met de **Keuzeschakelaar**:

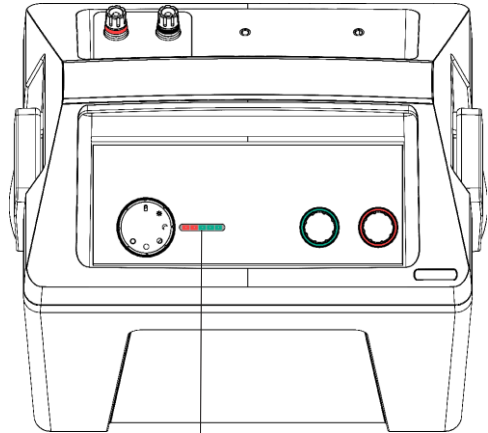
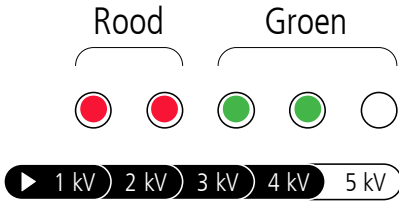
Modus		Dag/Nacht	Volle accu	Accu bijna leeg
○	Uit		Uit	Uit
●	Volledig vermogen		Volledig vermogen, pulsinterval van 1,5 s.	Half vermogen, 3 s pulsinterval
◐	Half vermogen		Half vermogen, 1,5 s pulsinterval	Half vermogen, 3 s pulsinterval
☾	Nacht	overdag	Uit	Uit
		's nachts	Volledig vermogen, pulsinterval van 1,5 s.	Half vermogen, 3 s pulsinterval
☀	Dag	overdag	Volledig vermogen, pulsinterval van 1,5 s.	Half vermogen, 3 s pulsinterval
		's nachts	Half vermogen, 3 s pulsinterval	Half vermogen, 3 s pulsinterval
🔋	Accu-indicator		Half vermogen, 3 s pulsinterval	Half vermogen, 3 s pulsinterval

VOORZICHTIG! Als de accu de kritieke spanning bereikt, zal het apparaat geen puls geven en de accu-indicator activeren, dit geldt voor alle modi.

Signaallampjes

Spanning aflezen

De indicatielampjes tonen de spanning aan de uitgangsklemmen van het apparaat.



Signaallampjes

Wanneer het apparaat voor het eerst op de accu wordt aangesloten (en de **Keuzeschakelaar** is uitgeschakeld), gaan alle indicatielampjes gedurende twee seconden branden. Als vervolgens andere modusposities worden geselecteerd, geven de indicatielampjes de uitgangsspanning aan bij elke puls. Dat betekent dat het elektro-afrasteringsapparaat normaal functioneert.


OPMERKING: De indicatielampjes geven de uitgangsspanning gedurende de eerste 30 seconden niet weer als het apparaat is ingesteld op accu-indicator.

Elk segment van de indicatielampjes vertegenwoordigt een toename van ongeveer 1 kV (1000 V) van de uitgangsspanning. Als bijvoorbeeld de eerste vier segmenten van het weergaveinstrument bij elke impuls branden, bedraagt de uitgangsspanning ongeveer 4 kV (4000 V).

OPMERKING: Als er vijf segmenten branden, bedraagt de uitgangsspanning mogelijk meer dan 5 kV (5000 V).

Als u bij elke impuls alleen rode en geen groene lampjes ziet branden, is de afrasteringslijn overbelast, zodat u locaties met stroomverlies in de omheining moet gaan zoeken.

Testinstelling accu-indicator

Wanneer het apparaat is aangesloten op een accu en de keuzeschakelaar is ingesteld op accu-indicator () dan geven de indicatielampjes het laadniveau van de accu gedurende 30 seconden aan.

Signaallampjes

Installatie met alleen accu



Uitstekende accuspanning (90-100%):

- U hoeft niets te doen.



Zeer goede accuspanning (70-90%):

- U hoeft niets te doen.



Gemiddelde accuspanning (40-70%):

- Acculading vaker controleren.
- Laad de accu opnieuw op om schade daaraan op de lange termijn te voorkomen



Lage accuspanning (20-40%):

- Acculading vaker controleren.
- Laad de accu om op termijn schade daaraan te voorkomen.



Zeer lage accuspanning (0-20%):

- Laad de batterij onmiddellijk op.

Terwijl het laadniveau van de batterij wordt aangegeven, flikkeren de signaallampjes eveneens korte tijd met elke impuls van het elektro-afrasteringsapparaat om te tonen dat het elektro-afrasteringsapparaat nog functioneert. Na 30 seconden keren de signaallampjes terug naar de aanwijzing van de uitgangsspanning van het elektro-

afrosteringsapparaat. Wanneer deze is ingesteld op accu-indicator, pulseert het apparaat op lage snelheid en levert deze altijd het halve vermogen.

OPMERKING: De accuindicator test is alleen relevant wanneer een loodzuuraccu wordt gebruikt.

Gebruik van de accu

WAARSCHUWING! Batterijen bevatten schadelijke chemicaliën die bij onzorgvuldig gebruik letsel kunnen veroorzaken. Volg de voorschriften voor batterij-onderhoud, instandhouding en veiligheid in dit handboek en in de bij de batterij behorende documentatie op.

Accu laden

WAARSCHUWING! Het apparaat voor batterijvoeding is niet geschikt voor aansluiting op apparatuur die op net- of externe spanning werken. Zorg ervoor dat de accu van het apparaat wordt losgekoppeld voordat u de accu aansluit op een acculader die op net- of andere externe spanning werkt. Als u deze voorzorgsmaatregel niet opvolgt, kan schade aan het elektro-afrosteringsapparaat optreden en kunt u een dodelijke elektrische schok krijgen.

Een installatie die alleen op een accu werkt heeft unieke vereisten. Het is van groot belang dat de accu regelmatig wordt geladen. Gebruik een acculader met de juiste capaciteit om de accu op te laden. Raadpleeg de aanbevelingen van de accufabrikant.

- 1 Haal de accu los van het apparaat.
- 2 Bevestig de positieve (+) acculaadkabel aan de pluspool van de accu, en de negatieve (-) aan de minpool van de accu.
- 3 Steek de voedingskabel van het laadapparaat in een net- of extern gevoed stopcontact en zet de lader aan.

- 4 Nadat de accu is opgeladen, koppelt u deze los van de acculader VOORDAT u deze aansluit op het apparaat.

VOORZICHTIG! Overladen bekort de levensduur van de batterij. Houd u aan het advies van de batterijfabrikant over het laden van de batterij vanuit een net- of lijnstroombron.

Een correct geïnstalleerd zonne-energiesysteem vereist zeer weinig accuonderhoud. Het zonnepaneel moet zo gekozen worden dat de stroom ervan voldoende is om de accu volledig of bijna volledig te kunnen opladen.

Accu-onderhoud en instandhouding

- Voorzie de batterij van een geschikte batterijbehuizing als de batterij naar verwachting aan het weer zal blootstaan.
- Als de batterij niet in gebruik is, bewaar hem dan volledig opgeladen en laad hem regelmatig op (eens in de 8 weken).
- Laad een ontladen batterij zo spoedig mogelijk weer op. Batterijen mogen niet ontladen worden bewaard.
- Inspecteer de batterij regelmatig om ervoor te zorgen dat het elektrolytpeil niet onder het oppervlak van de batterijplaten daalt.
- Vul de batterij met gedistilleerd water bij. Maak hem niet overvol. Voor meer informatie verwijzen wij naar de aanbevelingen van de batterijfabrikant.

Veiligheid rondom de accu

- Zorg bij het opladen voor voldoende ventilatie van de batterij.
- Stel hem niet bloot aan temperaturen boven 50 °C.
- Zorg ervoor dat de batterij niet aan open vuur of vonken wordt blootgesteld.

OPMERKING: In alle schakelstanden zal het apparaat stoppen met functioneren voordat de accu volledig is ontladen. Dit helpt schade aan de accu te voorkomen.

Bescherming van de accu

Om te garanderen dat de batterij in een goede toestand blijft, schakelt het elektro-afrasteringsapparaat automatisch uit als de batterij leeg is. Het elektro-afrasteringsapparaat start opnieuw zodra de batterij is opgeladen of vervangen.

Veelgestelde vragen / Problemen oplossen

Welk voltage is voor het hoeden van dieren vereist?

4 kV is het algemeen erkende geschikte voltage voor het hoeden van dieren. Bovendien is een solide geconstrueerd afrasteringssysteem vereist om ervoor te zorgen dat de dieren niet door de stroomvoerende draden kunnen glijpen.

De afrasteringsspanning is lager dan 4 kV. Hoe kan ik de spanning verhogen?

Controleer het elektro-afrasteringsapparaat. Zorg ervoor dat het elektro-afrasteringsapparaat aan staat en op vol vermogen werkt.

Haal de omheiningdraad af van de uitgang van het elektro-afrasteringsapparaat. Meet de spanning over de aansluitklemmen van het elektro-afrasteringsapparaat met behulp van een storingszoeker of een digitale voltmeter. Als de spanning lager is dan 6 kV, is er wellicht een servicebeurt nodig voor het elektro-afrasteringsapparaat.

Zoek in het afrasteringssysteem naar defecte plekken. De meest voorkomende bron van een te lage spanning zijn fouten in de afrastering of een slecht presterend aardingssysteem.

Als de afrastering, de aarding en het elektro-afrasteringsapparaat in goede conditie verkeren en de spanning nog steeds lager is dan 4 kV, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde dealer. Recentelijk uitgevoerde uitbreidingen van de afrastering, een slecht ontwerp daarvan of bepaalde bodemcondities kunnen de oorzaak van de te lage spanning zijn.

Hoe kan ik een defect opsporen?

Het beste middel om defecten op te sporen is een Fault Finder (foutzoeker). Deze heeft een gecombineerde spannings- en stroommeter waarmee u snel locaties van stroomlekage kunt vinden. Alternatief kunt u een digitale voltmeter gebruiken. Gebruik stroomonderbrekers om de stroomvoorziening van verschillende delen van de afrastering te onderbreken. Als de afrasteringsspanning stijgt wanneer een bepaalde sectie is uitgesloten, zoek dan in dat gedeelte naar mogelijke defecten.

Op het elektro-afrasteringsapparaat knippen geen lampjes

Zorg ervoor dat de accu is aangesloten en dat de **Keuzeschakelaar** niet op uit staat. Zoek naar defecte plekken in het afrasteringssysteem (zie hierboven). Controleer het elektro-afrasteringsapparaat (zie hierboven). Als het apparaat nog steeds niet werkt, heeft het mogelijk een servicebeurt nodig.

Functionaliteit in stand houden

Dit elektro-afrasteringsapparaat bevat geen onderdelen die door de klant kunnen worden onderhouden. Voor reparaties moet het aan een door Datamars Limited erkende klantenservice worden geretourneerd.

Let op: Als u vermoedt dat het elektro-afrasteringsapparaat niet werkt, controleer dan altijd de batterij-aansluiting en de spanning voordat u verder gaat.

Garantie

Voor dit product wordt een garantie voor materiaalfouten en kwaliteitsgebreken verleend voor een bepaalde periode vanaf de datum van aankoop. Als er een defect optreedt dat binnen de garantie valt, retourneer dit product dan met het bewijs van aankoop aan de zaak waar u het product hebt gekocht. Details van garantieperiodes en andere van toepassing zijnde voorwaarden zijn verkrijgbaar bij de zaak waar u het product heeft gekocht of op datamars.com

Opmerking:

- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor ongevallen of schade die het gevolg zijn van manipulaties aan dan wel verandering of verkeerd gebruik van dit product, daaronder begrepen (echter niet beperkt tot) wijzigingen die door anderen dan Datamars of haar dealers zijn uitgevoerd.
 - Tot de door de wet toegestane maximum hoogte is deze garantie exclusief, geldt deze voor u persoonlijk en in plaats van alle andere garanties, vertegenwoordigingen of condities met betrekking tot dit product (zij het uitdrukkelijk vermeld of geïmpliceerd en in alle voorkomende gevallen), om het even of deze nu op grond van voorschriften en wetten, zaken, gewoonte of op andere wijze tot stand gekomen is.
 - De productgarantie is alleen geldig in het land waarin het product is aangeschaft. Voor enige claims die in een ander land worden ingediend, kunnen de volledige reparatiekosten bij de eigenaar in rekening worden gebracht.
-

Productspecificaties

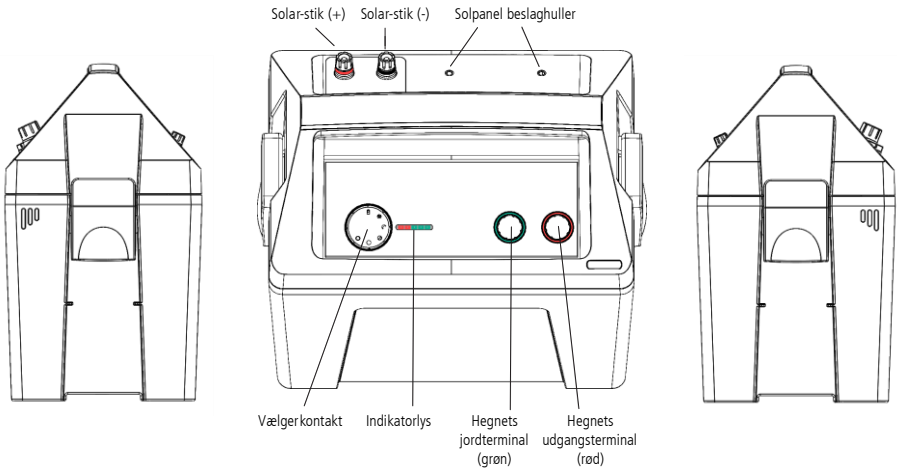
	CB2000	CB3500	CB5000
Voedingsbron	12 V oplaadbare loodaccu (niet inbegrepen)		
Typisch stroomverbruik	<170 mA	<290 mA	<390 mA
Productafmetingen	237x360x403 mm (BxHxD)		
Gewicht	4,05 kg	4,40 kg	4,45 kg
Uitgangsenergie	Tot 2,0 J	Tot 3,5 J	Tot 4,8 J
Opgeslagen energie	Tot 2,6 J	Tot 4,6 J	Tot 6,5 J
Uitgangsspanning (onbelast)	Tot 10,5 kV	Tot 10,1 kV	Tot 10,5 kV
Uitgangsenergie (500 Ω)	Tot 6,3 kV	Tot 6,8 kV	Tot 7 kV

Als er niets anders is vermeld, zijn dit typische waarden en dient met normale productietoleranties van $\pm 10\%$ rekening te worden gehouden.

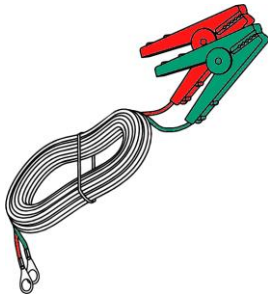
BEWAAR DEZE HANDLEIDING

Dele af spændingsgiver

DANSK



Hegnkabler



Batterikabler



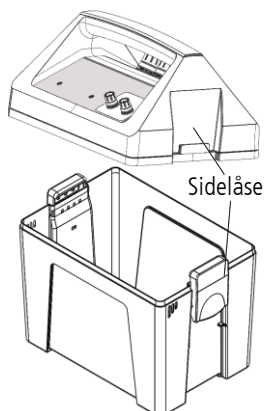
Montering

For at indstille spændingsgiveren til brug, skal du installere batteriet og tilslutte spændingsgiveren til et elhegn og et jordingsystem.

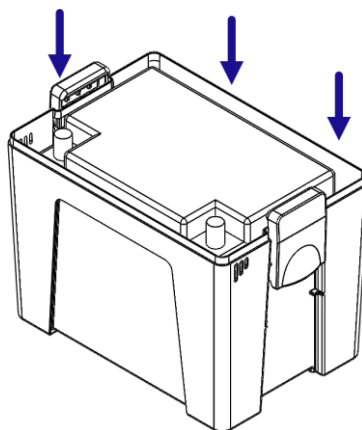
ADVARSEL! Sluk for spændingsgiveren, før du installerer eller tilslutter et batteri.

Installation af batteriet

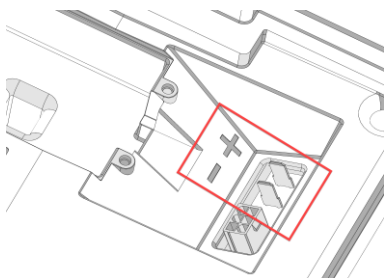
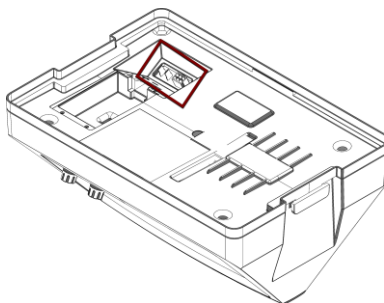
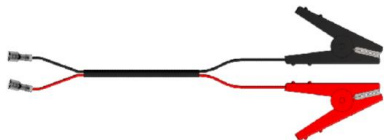
- 1 Stil spændingsgiveren på en jævn flade.
Åbn låget på spændingsgiveren ved at frigøre sidelåsene. Fjern eventuelt løst tilbehør fra batterirummet.



- 2 Vælg et dyb-cyklus 12 V batteri, til at bruge sammen med spændingsgiveren.
- 3 Indsæt batteriet i batterirummet.



- 4 Tag batterikablerne og tilslut det røde (+) spadestik til spadeterminalen mærket + (på undersiden af låget).
- 5 Tilslut det sorte (-) stik til spadeterminalen mærket -.
- 6 Tag batterikablerne og tilslut den røde (+) spændingsgiverklemme til den positive pol på batteriet.
- 7 Tilslut den sorte (-) spændingsgiverklemme til den negative pol på batteriet.
- 8 Rul batterikablerne løst oven på batteriet, og luk derefter låget på spændingsgiveren. Dette sikrer, at kablerne er sikkert inde i etuiet og ikke bliver beskadiget, når låget lukkes.



Valg af batteri

Dette afsnit refererer udelukkende til genopladelige, blysyrebatterier, for eksempel traktor-, lastbil-, skibs- eller specielle dyb-cyklusbatterier.

Batterioplysninger

Brug et genopladeligt dyb-cyklus 12 V blysyrebatteri.

FORSIGTIG!

- Batteriet må ikke smides på en losseplads eller brændes af.
-

I tilfælde af lækage fra et blysyrebatteri:

- Opsaml mindre udslip med tørt sand, jord og vermiculit. Anvend aldrig brændbare materialer. Hvis det er muligt, skal udløbet batterivæske neutraliseres med natriumkarbonat, natriumbikarbonat, kalk osv.
- Brug syretæt tøj, støvler, handsker og et ansigtsvisir.
- Uneutraliseret syre må ikke udledes i spildevandssystemet.

Valg af batteri til en installation, der kun bruger batteri

Det valgte batteri skal have den højest mulige amperetime (Ah) rating, mens det stadig passer inde i batterirummet. Dimensionerne på batterirummet er 200x235x290 mm (BxHxD).

For den bedste systempålidelighed og langsigtede batterilevetid er det foretrukne batteri- og opladningsregime et dyb-cyklus blysyrebatteri og at genoplade det, når det er afladet til et medium opladningsniveau.

Tabellen nedenfor viser det antal dage, spændingsgiveren kan fungere, før batteriet skal genoplades. Tabellen er baseret på, at spændingsgiveren kører med et

80 Ah batteri afladet til 20%. Selvom driftstiden kan overskride de viste dage, vil dette sandsynligvis beskadige batteriet og batteriet ville ofte skulle skiftes.

Spændingsgivermodel	Vælgerkontaktpositioner	Nuværende forbrug	Driftstid (dage)
CB2000	Fuld energi	170 mA	15
	Halv energi	90 mA	30
CB3500	Fuld energi	290 mA	9
	Halv energi	150 mA	18
CB5000	Fuld energi	390 mA	7
	Halv energi	200 mA	13

Batterivalg til en installation med solpanel

Batteriet og solpanelerne skal vælges omhyggeligt, så de passer til spændingsgiverens elektriske strømforbrug. Dette vil afhænge af spændingsgiverens vælgerkontaktposition, den anvendte spændingsgivermodel og mængden af solskin ved installationens placering.

Som en hjælp findes der nedenfor en liste over amperetime-ydelsen (Ah) for det 12 V blysyrebatteri, der skal bruges til de enkelte modeller. Denne tabel er baseret på gennemsnitlig brug over syv dage uden sollys.

BEMÆRK: Det solpanel, du vælger, afhænger af en række faktorer. For råd, kontakt din Datamars-agent for at diskutere det tilgængelige udvalg af solpaneler.

Spændingsgivermodel	Nuværende forbrug	Min. solpanel størrelse	Minimum batterikapacitet
CB2000	170 mA	25 W	35 Ah
CB3500	290 mA	40 W	60 Ah
CB5000	390 mA	65 W	80 Ah

Placering af spændingsgiveren

Placer spændingsgiveren i oprejst stilling på fast grund, hvor der ikke kan forekomme oversvømmelse og uden adgang for dyr og børn.

Hvis det er muligt, stilles spændingsgiveren på et overdækket område, for at beskytte den mod vejret og for at gøre indikatorerne mere synlige. Forsøg at placere spændingsgiveren omtrent i midten af elhegnet. Sørg for at spændingsgiveren, batteriet, jordspydene og alle tilslutninger er beskyttet, så der ikke er nogen dyr der kan nå dem.

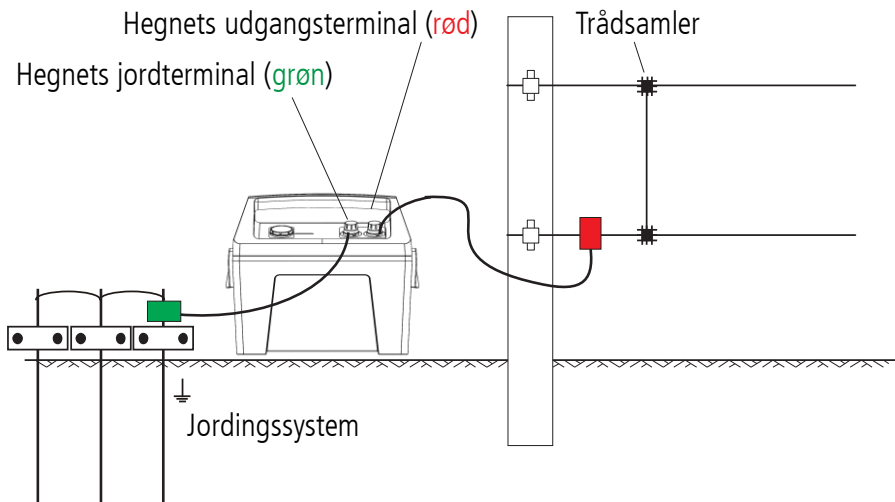
Opsætning af et elhegn

Besøg hjemmesiden, for mere information om at bygge et elhegn og et jordingsystem (kig på spændingsgiverens emballage for oplysninger).

Tilslutning af spændingsgiveren til hegnet

- 1 Tilslut den grønne jordledningsklemme til hegnets jordterminal (\perp) på spændingsgiveren og derefter til jordingsystemet. Sørg for at der er god kontakt.
- 2 Tilslut den røde hegnkabelklemme til hegnets udgangsterminal (⚡) af spændingsgiveren og derefter til hegnet. Sørg for, at der er en god forbindelse.

BEMÆRK: Begge kabler kan findes inde i spændingsgiverens batteriholder.



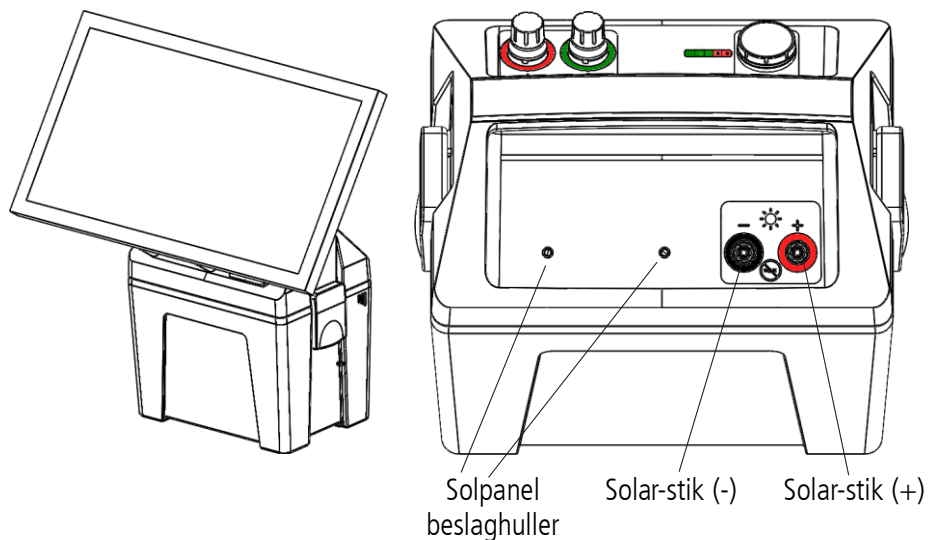
Alle modeller kræver en 3x2 m jordstænger (anbefales til et jordingsystem).

Montering af solpaneler

To størrelser af solpanelsæt fås som tilbehør:

Spændingsgiver	Anbefalet solpanel (effekt i W)
CB2000	40 W
CB3500	40 W
CB5000	65 W

BEMÆRK: Vi anbefaler, at det større 65 W solpanel understøttes yderligere med en påsat stål- eller plaststolpe, drevet (fodpresset) ned i jorden. For råd, kontakt din Datamars-agent for at diskutere det tilgængelige udvalg af solpaneler.



BEMÆRK: Installationsvejledning til fastgørelse af et solpanel til spændingsgiveren kan findes leveret med et valgfrit solpanelsæt.

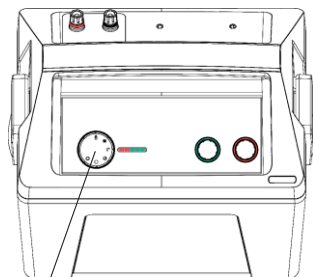
Betjening

Indstil impulshastigheden og impulsenergien med vælgerkontakten.

Vælgerkontakt



Vælgerkontakt



Vælgerkontakt

Hastighedsomskifter

Indstil impulshastigheden og impulsenergien med **Vælgerkontakten**:

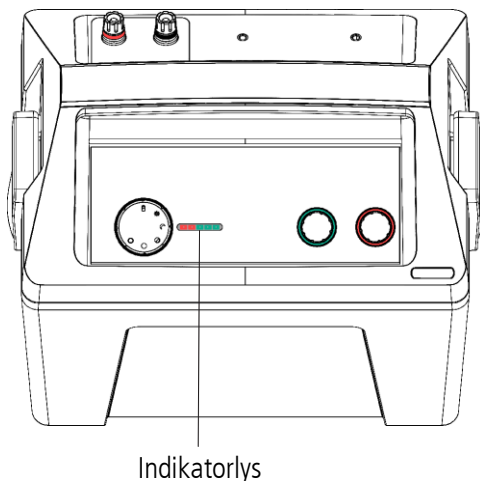
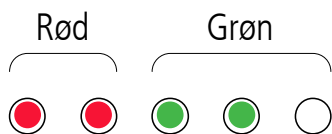
Tilstand	Dag/Nat	Fuldt batteri	Lavt batteriniveau
Slukket		Slukket	Slukket
Fuld energi		Fuld energi, 1,5 s pulsinterval	Halv energi, 3 s pulsinterval
Halv energi		Halv energi, 1,5 s pulsinterval	Halv energi, 3 s pulsinterval
Nat	dagstid	Slukket	Slukket
	natteperiode	Fuld energi, 1,5 s pulsinterval	Halv energi, 3 s pulsinterval
Dag	dagstid	Fuld energi, 1,5 s pulsinterval	Halv energi, 3 s pulsinterval
	natteperiode	Halv energi, 3 s pulsinterval	Halv energi, 3 s pulsinterval
Batteriindikator		Halv energi, 3 s pulsinterval	Halv energi, 3 s pulsinterval

FORSIGTIG! For alle tilstande, hvis batteriet når kritisk spænding, vil spændingsgiveren ikke pulsere og vil vise batteriindikatoren.

Indikatorlys

Aflæsning af spænding

Indikatorlysene viser spændingen på spændingsgiverens udgangsterminaler.



Ved første tilslutning til batteriet (og **Vælgerkontakten** er slået fra), lyser alle indikatorlamper i en periode på to sekunder. Hvis der derefter vælges en anden tilstandsposition, viser indikatorlysene udgangsspændingen ved hver impuls. Det betyder, at spændingsgiveren fungerer normalt.

BEMÆRK: Indikatorlysene viser ikke udgangsspændingen i de første 30 sekunder, hvis spændingsgiveren er sat på Batteriindikator.

Hver diode segment står for en stigning på ca. 1 kV (1000 V) udgangsspænding. Lyser for eksempel de første fire segmenter ved hver impuls, så er udgangsspændingen ca. 4 kV (4000 V).






BEMÆRK: Hvis der er fem segmenter, der lyser, kan udgangsspændingen være over 5 kV (5000 V).

Hvis det ved impulserne kun er røde og ingen grønne dioder, der lyser, er hegnet stærkt belastet og man skal søge efter fejl på hegnstråden.

Batteriindikator testindstilling

Når spændingsgiveren er tilsluttet et batteri, og omskifteren er sat til batteriindikator

() indikatorlysene viser batteriets ladeniveau i en periode på 30 sekunder.

Indikatorlys	Installation kun på batteri
	Fremragende batteriladning (90-100%): <ul style="list-style-type: none">Ingen handling påkrævet.
	Meget god batteriladning (70-90%): <ul style="list-style-type: none">Ingen handling påkrævet.
	Middel batteriladning (40-70%): <ul style="list-style-type: none">Hold øje med batteriladningen.Oplad batteriet for at undgå langfristet skade på batteriet.
	Lav batteriladning (20-40%): <ul style="list-style-type: none">Hold øje med batteriladningen.Oplad batteriet for at undgå langfristet skade på batteriet.
	Meget lav batteriladning (0-20%): <ul style="list-style-type: none">Oplad batteriet straks.

Mens batteriets ladetilstand vises, blinker indikatorlysene også kort ved hver impuls fra spændingsgiveren for at vise, at spændingsgiveren stadig fungerer. Efter 30 sekunder vil indikatorlysene atter vise spændingsgiverens udgangsspænding. Når spændingsgiveren er sat på Batteritest, pulserer det langsomt og leverer hele tiden halv energi.

BEMÆRK: Batteritesten er kun relevant, hvis der anvendes et blysyrebatteri.

Håndtering af batteriet

ADVARSEL! Batterier indeholder skadelige kemikalier og kan forårsage skade, hvis de ikke bruges korrekt. Følg retningslinjerne for batteripleje, -vedligeholdelse og -sikkerhed som indeholdt i denne vejledning og i den dokumentation, der følger med batteriet.

Batteriopladning

ADVARSEL! Batterispændingsgiveren er ikke klassificeret til tilslutning til net- eller linjedrevet udstyr. Sørg for, at batteriet er koblet fra spændingsgiveren, før batteriet sluttes til en batterioplader, der er tilsluttet lysnettet. Hvis denne forholdsregel ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse på spændingsgiveren og muligvis dødbringende strømstød.

En installation med kun batteri har unikke krav. Det er meget vigtigt at oplade batteriet regelmæssigt. Brug en batterioplader med passende klassificering til at genoplade batteriet. Se også batteriproducentens anbefalinger for yderligere oplysninger.

- 1 Afbryd batteriet fra spændingsgiveren.
- 2 Sæt det positive (+) batteriladekabel på batteriets pluspol og det negative (-) batteriladekabel på batteriets minuspol.
- 3 Sæt opladerens indgangskabel i stikkontakten til lysnettet og tænd for strømmen.
- 4 Når batteriet er opladet, skal du afbryde det fra batteriopladeren, før det tilsluttes til spændingsgiveren.

FORSIGTIG! Overopladning af batteriet vil nedsætte batteriets levetid. Batteriproducentens anbefalinger vedrørende opladning af batteriet fra lysnettet må ikke overskrides.

Et korrekt installeret solcelleanlæg kræver meget lidt batterivedligeholdelse. Det valgte solpanel bør være tilstrækkeligt til at holde batteriet ved fuld eller næsten fuld opladning.

Vedligeholdelse og service på batteriet

- Opbevar batteriet i en passende batterikasse, hvis batteriet kan blive eksponeret for vind og vejr.
- Når batteriet ikke er i brug, skal det opbevares i fuldt opladet stand og oplades med jævne mellemrum (hver 8. uge).
- Genoplad et afladet batteri hurtigst muligt. Batterier bør ikke opbevares i afladet stand.
- Undersøg jævnligt batteriet for at sikre, at elektrolytniveauet ikke falder til under batteripladeniveauet.
- Sørg for at fylde batteriet op med destilleret vand. Fyld dog ikke for meget på. Se batteriproducentens anbefalinger for mere information.

Batterisikkerhed

- Sørg for god udluftning af batteriet under opladning.
- Undgå temperaturer over 50 °C.
- Sørg for, at batteriet ikke udsættes for åben ild eller gnister.

BEMÆRK: I alle kontaktpositioner stopper spændingsgiveren med at fungere, før batteriet aflades helt. Dette hjælper med at forhindre batteriskader.

Batteribeskyttelse

Som en sikkerhedsforanstaltning for at batteriet altid er i god tilstand, slukker hegnsapparatet automatisk, hvis batteriet er fladt. Hegnsapparatet går i gang igen, når batteriet er genopladet eller udskiftet.

Ofte stillede spørgsmål/Fejlfinding

Hvad er den nødvendige spænding til indhegning af dyr?

4 kV accepteres typisk som en passende spænding til indhegning af dyr. Du har dog også brug for et hensigtsmæssigt udformet hegnssystem, der sikrer, at dyrene ikke kan presse sig gennem eltrådene.

Hegnsspændingen er under 4 kV. Hvordan kan jeg øge den?

Kontrollér spændingsgiveren. Sørg for, at spændingsgiveren er tændt og kører på fuld energi.

Afbryd hegnstrådene fra spændingsgiverens udgangsterminal til hegnet. Mål spændingen på spændingsgiverens terminaler, ved hjælp af en Fault Finder (fejlsøger) eller et digitalt voltmeter. Hvis spændingen er lavere end 6 kV, har spændingsgiver muligvis brug for service.

Kontrollér hegnet for fejl. Den mest almindelige kilde til lav spænding, er fejl på hegnslinjen eller et dårligt fungerende jordsystem.

Er hegnet, jordforbindelsen og spændingsgiveren i god stand, og spændingen alligevel er under 4 kV, så kontakt nærmeste forhandler. Nye udvidelser på hegnet, en dårlig grundplan for hegnet eller jordbundsforholdene kan være årsagen til utilstrækkelig spænding.

Hvordan kan jeg lokalisere en fejl?

Til fejlfinding anbefaler vi en Fault Finder (fejlsøger). Dette kombinerede spændings- og strømmålingsapparat gør det muligt at finde læksteder hurtigt. Alternativet er at bruge et digitalt voltmeter. Brug en strømafbryder for at afbryde strømforsyningen til enkelte hegnssektioner. Hvis hegnsspændingen stiger, når en hegnssektion er afbrudt, skal du undersøge denne sektion for eventuelle fejl.

Dioderne på spændingsgiveren blinker ikke

Sørg for, at batteriet er tilsluttet, og at **Vælgerkontakten** ikke er slået fra. Kontrollér hegnet for fejl (se ovenfor). Kontrollér spændingsgiveren (se ovenfor). Hvis spændingsgiveren stadig ikke fungerer, har den muligvis brug for service.

Vedligeholdelse

Denne spændingsgiver indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af kunden. Den skal indleveres til reparation på et autoriseret Datamars Limited-servicecenter.

Henvisning: Hvis du har mistanke om, at spændingsgiveren ikke fungerer, skal du altid kontrollere batteriforbindelsen og spændingen, inden du fortsætter.

Garanti

For dette produkt ydes der garanti for fejlfrit materiale og korrekt udført forarbejdning i en periode fra købsdatoen. Hvis der opstår en defekt, som garantien dækker, skal produktet og kvitteringen indleveres ved forhandleren. Detaljer vedrørende garantiperioden og andre betingelser kan fås ved forhandleren eller på datamars.com

Bemærk:

- Der tages ikke ansvar for ulykker og skader, der er opstået som følge af manipulation af eller tilpasning eller forkert brug af dette produkt, herunder (men ikke begrænset til) ændringer lavet af andre end Datamars eller dennes repræsentanter.
 - I det omfang loven tillader det, er nærværende garanti eksklusiv, personlig for køber og afløser alle andre garantier, tilsikringer eller betingelser med relation til nærværende produkt (uanset om udtrykkeligt eller implicit og uanset, hvor de måtte opstå), uanset om de hidrører fra lovbestemmelser, handelsbestemmelser, kutyme eller lignende.
 - Produktgarantien er kun gyldig i det oprindelige købsland. Krav, der gøres gældende i et andet land, kan medføre betaling af reparationsudgifter for ejers regning.
-

Produktspecifikationer

	CB2000	CB3500	CB5000
Energikilde	12 V genopladeligt blysyrebatteri (medfølger ikke)		
Typisk strømforbrug	<170 mA	<290 mA	<390 mA
Produktdimensioner	237x360x403 mm (BxHxD)		
Produktvægt	4,05 kg	4,40 kg	4,45 kg
Udgangsenergi	Op til 2,0 J	Op til 3,5 J	Op til 4,8 J
Oplagret energi	Op til 2,6 J	Op til 4,6 J	Op til 6,5 J
Udgangsspænding (uden belastning)	Op til 10,5 kV	Op til 10,1 kV	Op til 10,5 kV
Udgangsenergi (500 Ω)	Op til 6,3 kV	Op til 6,8 kV	Op til 7 kV

Medmindre andet er angivet, er værdierne typiske, og der bør tages højde for normale produktionstolerancer på ± 10 %.

GEM DISSE ANVISNINGER